

**PLENO  
de las  
CORTES**

# SE COMPLETARA LA LEY DEL CUELLO



ARCHIVO MUNICIPAL  
18

## ARAGON expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Redacción: Administración y Talleres  
Marcial, 2 - Telef. 21 69 82 - Telex 580 54

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
JUEVES, 2 DE ABRIL DE 1970  
Año 1 - Número 55  
Precio del ejemplar: 3 PESETAS

Hacen falta 150.000 Ha.  
para urbanización

Interpelación al Gobierno por  
la aplicación de la Ley del  
Suelo y la de Haciendas Locales

PAGINA 12

### YA TENEMOS LEY DE CAZA

El proyecto ha sido  
aprobado en las Cortes con  
cuatro votos en contra

PAGINA 12

#### OBISPO AUXILIAR DE BARCELONA:

**"NUESTRO  
FUTURO HA  
DE SUPERAR  
LAS  
DIVISIONES  
DE AYER"**

Pág. 2



Cuando algo inesperado acontece en la vida de un hombre,  
en las quiebras fabulosas o en los escándalos políticos, en  
Francia se dice 'Cherchez la femme', y en España  
preguntamos "¿Quién es ella?"

Judit y Salomé, Cleopatra y Lola Montes, Gelda Munsinger,  
Wilma Montesi y Christine Keeler...

...pequeñas causas que en la historia han producido  
grandes efectos

UNA GRAN EXCLUSIVA DE "A.E." QUE COMENZAMOS A PUBLICAR. (En Pág. 24)



DOCTOR TORRELLA, auxiliar de Barcelona

## "NUESTRO FUTURO HA DE SUPERAR LAS DIVISIONES DE AYER"

- "QUE HAYA PROGRESO CIVICO Y SOCIAL, NO SOLO ECONOMICO"
- "QUEDAN LEJOS LOS AÑOS DE LA GUERRA CIVIL, PERO NO HEMOS CONSEGUIDO TODAVIA UN CLIMA DE CONVIVENCIA Y DE AMOR"

BARCELONA, 2. (Europa Press).— "Debemos tomar conciencia de las situaciones colectivas de pecado que existen en el medio familiar, en el del trabajo y en el de la convivencia social. Debemos decirlo con toda claridad y con la fuerza del espíritu: en nuestro país quedan lejos los años de la guerra civil, pero no hemos conseguido todavía un clima de convivencia y de amor, con la incorporación de todos, con la participación activa de todos en nuestra sociedad". Con estas palabras se dirigió el obispo auxiliar de

la diócesis, doctor Ramón Torrella a un numeroso grupo de feligreses, durante su visita a las parroquias de la barriada de Pueblo Nuevo.

"Nuestro futuro ha de superar las divisiones de ayer, si de verdad somos cristianos —añadió el doctor Torrella— Debemos trabajar para alcanzar un respeto mutuo, en un pluralismo de opiniones o de diversas ideologías, aseguradas las exigencias de un orden justo y de una fraternal convivencia cívica. Hemos de ser todos pacificadores. Pero de una paz que no quiere decir

simplemente un orden establecido o impuesto, sino de una paz dinámica, construida día a día con el esfuerzo de todos".

El prelado concluyó con estas palabras: "Pascua nos exige ser hombres capaces de trabajar activamente para la justa convivencia cívica de nuestro país. Que no haya en él, sólo, progreso económico —deben entenderlo gobernantes y gobernados—, que haya progreso cívico y social. Todos debemos ser agentes de reconciliación, que esto significa Pascua".

EL BEDEL Y LOS PAJAROS...  
DE CUENTA, por OVNI



—Don Secundino... Le ruego que me acepte este donativo  
—¿Por qué? ¿Para qué?  
—Para que se esté calladito y no vaya por ahí diciendo la clase de pájaro que soy.  
(OVNI, exclusiva para ARAGON/exprés).

## LANZAMIENTO MASIVO DE PROPANO PARA USO DOMESTICO

MADRID, 2. (Europa Press). La empresa Butano se dispone al lanzamiento masivo de su gas de mayor poder calorífico —el propano— cuyas principales aplicaciones pueden darse en las necesidades de calefacción central, avicultura o agricultura, entre otras.

La revista "Gaceta del Europeo" dice a este respecto que en los próximos años vamos a asistir en España a una reñida batalla entre los productos de las diversas formas de energía aplicables a la vivienda, la agricultura y las pequeñas empresas industriales y de servicios. "Esta batalla —agrega— va a venir dada, muy especialmente, desde el terreno del gas".

Agrega la revista que gas-ciudad busca la forma de independizarse de la red, lo que ha logrado mediante el gas licuado, y que un número cada vez mayor disponen de gas natural. Al referirse al butano "Gaceta del Europeo" se agrega que van a realizarse promociones encaminadas a llevar el gas caliente, mediante su utilización a las zonas deprimidas de nuestra geografía.

Por último, la revista dice que no se trata de que la electricidad vaya a ser reemplazada, aunque verá menguado su crecimiento sino que hay razones de potencia y de economía. "La electricidad es cara", para que cada cual en su casa trate de salvarse de "tiranía eléctrica".

## Tras amistosas conversaciones

### ● ALGODON Y PETROLEO EGIPCIOS PARA ESPAÑA

MADRID, 2. (Cifra). España importará de Egipto hasta 30.000 balas de algodón, incluyendo en ellas las 18.000 balas ya contratadas, por un valor total de nueve millones de dólares, según fuentes allegadas a la Embajada de la R.A.U. en Madrid.

Estas importaciones tendrán que realizarse antes de julio próximo, según las resoluciones adoptadas durante la última reunión del Comité Conjunto

Hispano-Egipcio, encargado de aplicar los acuerdos de cooperación comercial económica a largo plazo suscritos entre ambos países.

A su vez, a ambas delegaciones "notan con satisfacción —digen diciendo— las indicadas fuentes— los contactos existentes para la adquisición por parte de España de mayores cantidades de petróleo crudo de origen egipcio por un importe de 3,5 millones de dólares sobre cantidades ya contratadas".

## Decidido a la hora del bocadillo

### ● PARO EN UNA EMPRESA SEVILLANA

SEVILLA, 2. (Europa Press).— Los trabajadores de la empresa H. de M. Fernández Palacios, enclavada en la carretera de Bellavista, celebraron una asamblea a la hora del bocadillo y acordaron no reincorporarse al trabajo mientras la empresa no satisfaga las mejoras salariales que desde primeros de año le están pidiendo. Estas peticiones se concretaron últimamente en 140 pesetas de salario base para el peon, y un aumento

proporcional para las demás categorías, y la prima media como mínimo para todo el personal.

A la media hora de iniciarse el paro, la empresa les aseguró que este mes cobrarían la prima media y accedió a celebrar una entrevista por la tarde con una comisión de los trabajadores para discutir dichas peticiones. Posteriormente se celebró otra asamblea con autorización de la empresa.

### ● MAS DE 6.000 RECLAMACIONES DE BANCA AL I. N. P.

BILBAO, 2. (Europa Press). Más de 6.000 trabajadores de banca de Vizcaya han presentado ya, ante la Magistratura del Trabajo, demandas de reclamación al Instituto Nacional de Previsión y subsidiariamente a las

diferentes entidades bancarias, por no estar de acuerdo con la interpretación que se ha dado a la Seguridad Social para los empleados de este ramo.

Las demandas presentadas se refieren principalmente al plus familiar.

### ● UN COMETA, OBSERVADO A SIMPLE VISTA

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 2 (Cifra).— El cometa que se ha visto en Santa Cruz de Tenerife durante estos días no corresponde, en absoluto, a un fenómeno local, en contra de lo que ha podido deducirse a través de las informaciones facilitadas por la prensa y radio locales.

Ha podido verse en todas las partes del mundo, con sólo mirar al cielo una hora antes de salir el sol, en dirección por la que éste va a aparecer. Es casi seguro que este cometa no es uno de los conocidos y es visible sin usar instrumento para captarle. Ha sido apreciado desde hace cinco o seis días, y todavía podrá ser visto en el cielo aproximadamente durante una semana.

Esto es lo que se ha podido

deducir de una conversación sostenida con los astrofísicos que prestan sus servicios en el Observatorio Astronómico del Teide. También hemos sabido que este centro, no tiene ninguna sección dedicada a cometas. Sólo existen la Sección de Alta Atmósfera y de Medio Interplanetario, así como la solar. La primera de ellas va a aprovechar la circunstancia de la aparición del cometa para realizar un programa de observaciones con vistas a determinar la aportación de la cola al polvo interplanetario causante de la luz zodiacal, campo en el que la Sección de Alta Atmósfera y Medio Interplanetario ha efectuado con mucho éxito diversas investigaciones.

## LOS SEIS IMANES DEL MINISTRO DE EDUCACION Y CIENCIA

- LLEGO UN AVION CARGADO DE URANIO
- PIRRI, SERRANITO Y URTAIN, TRES HOMBRES NOTICIA
- MAS DE TRESCIENTAS REPRESENTACIONES DE "TARTUFO"



MADRID.— El ministro de Educación y Ciencia D. José Luis Villar Palasí, durante el discurso inicial de los debates del proyecto de ley General de Educación y Financiación de la Reforma Educativa. A su izda. el presidente de las Cortes D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel, y a su dcha. El rector de la Universidad de Madrid, señor Botella Lluísia. (Foto Europa Press)

MADRID, 2. (12, Mediodía. Por Manuel R. Mora, de la Agencia "Cifra", especial para "ARAGON/express").— La profundidad y la angustia, el atento mirar a cavernas teológicas, no impedía a don Miguel de Unamuno el entretenerse a ratos, en el inocente y casi "frayangélico" juego de hacer pajaritas, arte que el profesor de Griego dominaba a las mil maravillas. Las palabras medidas y calibradas, que ayer pronunciaba el ministro de Educación y Ciencia, en las Cortes, para presentar el proyecto de Ley de Educación, no impedían, tampoco, que el señor Villar Palasí entretuviese sus manos jugando con seis pequeños imanes que, al comenzar su discurso sacó inconscientemente del bolsillo de su chaqueta. Los imanes del ministro —y no hace falta echar mano a ninguna teoría freudiana— llamaron la atención de algún procurador. Quizás porque sus palabras estaban dando una especie de clarín. Terminó su discurso y el ministro se guardó sus pequeños imanes, que a lo mejor volverá a sacar, siquiera tan dóciles como ahora, cuando el proyecto haya quedado dictaminado. Entonces los imanes llevarán el contorno de la mansedumbre.

### AYER LLEGO UN AVION CARGADO DE URANIO

Uno, ha dejado ya las inquietudes porque los tiempos cambian con una velocidad de vértigo. A uno, la verdad, yo no le extraña que en los juegos infantiles de ahora mismo no se canten, como por reminiscencias de hambre y de subdesarrollo, que de no sé qué parte "ha llegado un barco cargado de naranjas". Ahora, lo que llegan son aviones cargados de uranio. Con el signo de los tiempos, ayer en el aeropuerto de Madrid llegó efectivamente un avión cargado de uranio, de once toneladas de uranio, exactamente. ¿Quiere esto decir que hemos dejado atrás el subdesarrollo ese? Casi habría que jurar que sí; que desde luego nos un país

"lanzado" aunque el uranio lo tengamos que traer de Alemania. (A Alemania nos conformamos con enviarle nuestras naranjas).

### TRES PERSONAJES DE VERDAD Y UN HIJO DE LA FANTASIA

Tres personajes de verdad y un hijo de la fantasía son noticia hoy en Madrid. Un futbolista, un torero y un boxeador (Viva el folklore) acaparan por uno u otro motivo cierta atención de los ciudadanos, aunque en esto como en otras muchas cosas, las opiniones se reparten. Los personajes—imán a que hoy nos referimos son: Pirri, "Serranito" y Urtain. Y como hijo de la fantasía, a la obra de Molière, moldeada de nuevo por Enrique Llovet: "El Tartufo". Pirri, casado con la actriz Sonia Bruno, ha sido padre de un hermoso y sonrosado niño que el día de su bautizo se llamará Daniel. Urtain, dicen, cobrará cerca de dos millones de pesetas por lucir en el combate que celebrará mañana a la noche, determinada marca publicitaria. Agapito García "Serranito", saldrá un día de estos del sanatorio de toreros, donde por una cornada lleva más de medio año. "Serranito", cerril en su afición, ha dicho: "En la próxima temporada reapareceré".

### "TARTUFO": MAS DE TRESCIENTAS REPRESENTACIONES

De "El Tartufo", lo que queremos decirles es que hoy se llega a más de trescientas seis representaciones. Trescientas seis representaciones que viene a suponer otras tantas, multiplicadas por centenares, sonrisas, medias sonrisas y gestos de esos que significan, "pues yo qué sé lo que quiere decir". Todos, casi todos los españoles sabemos lo que quiere decir el Tartufo, aunque de poco nos vale.

### En un trimestre, desde Vigo

200.000 TNS. DE HIERRO EXPORTADAS

VIGO, 2. (Cifra). Un total de 222.835 toneladas de mineral de hierro se han exportado desde el puerto de Vigo en el primer trimestre del presente año.

El mes en que mayor número de toneladas se exportaron fue

el de febrero, con 86.264. El mayor embarque en un solo buque fue de 29.787, en el Sept-Iles, de bandera francesa. En total, fueron diez los buques que cargaron mineral de hierro.

Suscríbase a ARAGON/EXPRES

teléfonos: 216982  
216845  
230099

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### ESTA MAÑANA EN LA ROMAREDA



#### ● RICO Y VILLA ALTAS EN BARCELONA

El entrenamiento de hoy era decisivo de cara al próximo encuentro que disputarán los blanquillos en Barcelona. Y era interesante sobre todo para conocer el actual estado físico de los lesionados y semilesionados de las últimas jornadas.

No es normal que en un equipo, que juega las últimas bazas de su clasificación se encuentren en la enfermería por lo menos cinco de sus titulares indiscutibles. Nuestra atención pues, se ha fijado hoy en las altas y bajas posibles para el encuentro en la Ciudad Condal.

Han entrenado Ocampos, Santos, Rico y Villa, mientras que Chirri permanece todavía en el dique seco. Ocampos ha jugado a medio gas, sin forzar la pierna. Ha jugado el balón, pero le vemos coejar todavía ostensiblemente. Santos, ya muy recuperado, realiza los ejercicios con naturalidad, sin grandes molestias. Sin embargo una ligero dolor, según nos dijo Rial, en el costado le impedirá el próximo domingo alinearse en el Nou Camp. Rico y Villa están plenamente recuperados, y aunque se temió en un principio que la lesión del lateral revistiese mayores consecuencias, afortunadamente no pasó de un simple temor. El equipo pues, que irá a tierras catalanas el próximo sábado será, salvo lesiones de última hora, el siguiente: Izcoa; Rico, González Vallejo; Violeta, Borrás, Oliveros, Fontenla, Quirós, Planas y Moya.

En cuanto al entrenamiento, destacamos la buena forma en que se encuentran los porteros sobre todo Izcoa y, lo que nos ha sorprendido García, que ha realizado estupendas paradas aplaudidas por el numeroso grupo de aficionados que presenciaba los ejercicios. Los demás jugadores se encuentran sin novedad y esperamos que nos deparen en Barcelona un buen encuentro que haga olvidar el segundo tiempo del partido de Las Palmas.

#### SIETE HERIDOS GRAVES EN UN PARTIDO DE FUTBOL

PARIS, 2. (Aifil).—Dan una entrada de 25.000 espectadores para las sólo 18.000 plazas existentes; siete espectadores resultaron a últimas horas de ayer heridos en el Parque de los príncipes de París, estadio en donde se disputaba el encuentro valedero para los octavos de final del campeonato de copa de Francia entre el Saint Etienne y el Nimes (dos a cero).

Al parecer y ya mucho antes de iniciarse el encuentro, fueron produciéndose los primeros incidentes al desprenderse varias de las placas de fibro-cemento de que está construida la techumbre de la tribuna principal. Finalmente, siete espectadores —varios de ellos con fractura de cráneo— debieron ser internados de urgencia en diversas clínicas y hospitales parisienses.

#### EL SABADO

#### TIRADAS AL PLATO DE PROMOCION

El próximo sábado día 4 de los corrientes, la Sociedad de Tiro de Pichón celebrará una tirada de platos en sus canchas olímpicas, bajo la denominación de "Tiradas al plato de promoción", con el fin de resaltar y fomentar este deporte entre los múltiples aficionados de la Región, y con el siguiente programa:

Día 4 sábado a las 3,30 de la tarde.

1ª Categoría.— 50 platos.— 200 pesetas la inscripción, incluidos platos.

2ª— 3ª— y 4ª categoría.— 175 pesetas la inscripción, 25 platos.

1ª Categoría en dos series de 25, y 2ª, 3ª y 4ª una serie de 25 platos.

#### ● FRAUDES EN EL MUNDIAL DE FUTBOL

MEJICO, 2. (Aifil). El funcionario del Comité organizador de la Copa Mundial de Fútbol, Alfonso Silva Estrada, ha sido acusado oficialmente de un fraude por la cantidad de mas de mil dólares a la Federación peruana de fútbol, que por medio del directivo José Salom, había entregado ese dinero con el fin de reservar boletos y hoteles para los asistentes de su país a los Campeonatos del Mundo.

Un portavoz del citado Comité organizador ha garantizado a la Federación peruana la recuperación de los mil dólares y desde luego, la reserva de boletos y hoteles para el Campeonato.

Por otra parte acaba de conocerse asimismo una nota del jefe de relaciones públicas de la F.I.F.A. René Courte, en la que se protesta energicamente por los precios que pretenden cobrar los hoteleros de Guadalajara y Leon a los periodistas extranjeros, precios que contrastan con la clara posición del Consejo Nacional de Turismo mejicano que prometió dar las mayores facilidades a los visitantes y con decisiones dadas a conocer en un principio por las propias organizaciones.

PRENSA ARAGONESA, S. A.

P. A. S. A.

### HACEN FALTA

PARA MONTAJE DE MAQUETAS, APRENDICES ADELANTADOS U OFICIALES TERCERA CAJISTAS.

\*\*\*

PARA LABORATORIO, NECESITAMOS APRENDICES U OFICIALES TERCERA DE FOTOGRAFADO.

PRESENTARSE PERSONALMENTE DE 7 A 8 TARDE, EN CALLE MARCIAL, 2.

## ● AUTOPISTA SEVILLA-CADIZ



SEVILLA.— Maquinaria empleada ayer con motivo del comienzo de las obras para la construcción de la autopista de peaje Sevilla-Cádiz, que unirá la actual autovía Sevilla-Dos Hermanas con el puente "José León de Carranza" sobre la bahía gaditana. Se espera que la autopista pueda ser inaugurada a finales de 1972.

(Foto Cifra)

## UNA HERENCIA OLVIDADA

### ● NADIE RECLAMA 40 MILLONES DE PESETAS

LA CORUÑA, 2 (Manuel SANTAELLA, para Cifra).— Ha suscitado amplio eco regional la noticia de que una herencia cifrada en cuarenta millones de pesetas aproximadamente puede pasar al patrimonio del estado si no la reclaman, en tiempo oportuno— y aunque el plazo de prescripción del derecho hereditario es muy amplio— los familiares del causante.

La fortuna perteneció a don José Antonio Ramos Páramo, español, soltero y octogenario,

que residía en el hotel Atlántico de La Coruña, desde hace casi treinta años. Vino aquí procedente de Méjico, donde había tenido diversos negocios—entre ellos, una editora de libros— hacia 1940. En el hotel residió hasta fines de octubre pasado, cuando sufrió una apoplejía y hubo de ser trasladado a un sanatorio. Desde entonces, hasta su reciente óbito permaneció inconsciente.

No se le conocen parientes, ni en la habitación que ocupaba el señor Ramos Páramo han podido

hallarse sino unas breves notas expresivas de una posible decisión suya en orden al legado de algunas tierras de Monforte. Esas notas carecen, no obstante, de los requisitos indispensables para configurarlas como un testamento ológrafo. Se sabe, en cambio, con certeza absoluta, que el difunto poseía bienes inmuebles, valores mobiliarios y depósitos en efectivo en bancos y cajas de ahorro que se aproximan al medio centenar de millones.

En estas circunstancias, claro está que la herencia habría de ir, preceptivamente, al erario público. Sin embargo, en las últimas veinticuatro horas se ha producido un hecho nuevo, que puede cambiar por completo el destino de esa fortuna.

Un abogado coruñés actúa ya, al parecer de manera oficiosa, puesto que nadie, con personalidad suficiente ha podido encargarse aún del negocio— y tras obtener el certificado de defunción ha solicitado el que corresponde expedir al Registro General de Actos de Última Voluntad, donde se anotan, obligatoriamente, como es sabido, todas las disposiciones testamentarias autorizadas por fedatario público. Estos trámites iniciales carecen de dificultad, puesto que se trata de registros públicos que cualquiera puede consultar. El letrado aludido cree saber, por otra parte, que en Méjico vive actualmente una hermana del difunto, que tiene, cuando menos, un hijo.

## En 15,03 por 100

### ● AUMENTAN LAS IMPORTACIONES

MADRID, 2 (Europa Press).— A 772.635.000 dólares ha ascendido el valor de las declaraciones y licencias de importación aceptadas por el Ministerio de Comercio desde el principio de presente año hasta el pasado día 7 de marzo, según informan en medios allegados a dicho Ministerio.

En el mismo periodo del año anterior, el valor de las licencias y declaraciones ascendió a 671.839.000 dólares, lo que supone un

incremento del 15,03 por 100.

En cuanto al régimen de comercio no se han registrado cambios, salvo que han disminuido de 73,9 a 71,2 por 100 el porcentaje de comercio libre sobre el total.

En cuanto al periodo del 1 de marzo al día 7 de mismo mes, el valor en dólares de las licencias y declaraciones de importación aceptadas ha supuesto en este año 91.960.000 frente a los 91.386.000 dólares del pasado año.

# ¡ATENCIÓN

## COMUNIDADES Y PROPIETARIOS!

Ningún establecimiento bancario, ni Agencias constituidas en sociedad, pueden ejercer legalmente la profesión de ADMINISTRADORES DE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS, ni ejercer ninguna actividad de las atribuidas a dicha profesión, por disposición coordinada de los Ministerios de Justicia, Agricultura y Vivienda, toda vez que según determina el Decreto 693/68, sólo podrán ejercer dicha profesión, LAS PERSONAS NATURALES y estas deberán estar Colegiadas.

Lo que se hace público para general conocimiento, con la advertencia de que en virtud de la facultad que confiere el artículo séptimo de los Estatutos aprobados por Acuerdo de 28-1-68 del Colegio Nacional Sindical de Administradores de Fincas, se perseguirá el intrusismo profesional mediante las acciones judiciales que en cada caso corresponda.

Zaragoza, 1 de abril de 1970

El Presidente del Colegio Nacional Sindical de la Zona del Ebro



RESUMEN DE TELETIPOS HASTA LA UNA DE LA TARDE

### ENCUESTA A ESCALA NACIONAL SOBRE EL APOSTOLADO SEGLAR

MADRID, 2. (Europa Press).— Una encuesta a escala nacional en torno al apostolado de seglares en España, está siendo preparada por la Comisión Nacional de Apostolado Seglar, según se informa a Europa Press en fuentes dignas de crédito.

Entre los puntos de estudio, destacan los capítulos dedicados a la Acción Católica, general y especializada, a los movimientos organizados y a los grupos informales.

Previamente a un sondeo generalizado entre los militantes cristianos españoles, la primera fase de la encuesta se llevará a cabo entre los vicarios episcopales de apostolado seglar de las distintas diócesis españolas.

### PRIMER CERTAMEN NACIONAL DE CINE AFICIONADO

MADRID, 2 (Europa Press).— El Primer Certamen Nacional de Cine Aficionado ha sido convocado por el cine club "Antena" de la Escuela de Ingenieros de Telecomunicaciones.

El tema de las películas presentadas a concurso es libre y la presentación se efectuará a formatos de 8, super 8 y 16mm, con y sin sonido, color, y blanco y negro.

Se otorgará un premio al mejor film; otro al mejor film universitario y un tercer premio al mejor film sobre la carrera de Ingenieros de Telecomunicaciones.

### PRORROGA DEL PLAZO PARA COLOCAR LOS DISTINTIVOS DE LOS CAMIONES

MADRID, 2 (Europa Press).— Ha sido prorrogado hasta el día 31 de mayo próximo el plazo para colocar los distintivos, señalados en la orden ministerial de 8 de octubre de 1968, para los vehículos de transporte por carretera de mercancías de hasta 1.000 kilogramos de carga útil, por orden del Ministerio de Obras Públicas publicada hoy en el B.O.E. y a solicitud de la Organización Sindical. Este plazo ha sido prorrogado ya otras dos veces con anterioridad.

### RESERVA A FAVOR DEL ESTADO DE ZONAS DE INVESTIGACION MINERA

MADRID, 2. (Europa Press).— Ha sido prorrogada la reserva a favor del estado para investigación de los yacimientos de toda clase de sustancias minerales, exceptuados los radiactivos, carbón, e hidrocarburos, en la "zona de Azuaga-Fuenteovejuna", comprendida en las provincias de Badajoz y Córdoba, por orden del Ministerio de Industria publicada hoy en el B.O.E.

Esta reserva, establecida por orden de 25 de marzo de 1968 y prorrogada con posterioridad, fue encomendada al Instituto Geológico y Minero, y dadas las labores de investigación de este centro y la programación sucesiva de gran interés para la zona, se ha acordado conceder la presente prórroga.

### MAÑANA, FALLO DEL PREMIO "MUNDO" DE 150.000 PESETAS.

BARCELONA, 2. (Cifra). Veintiuna obras aspiran al premio "Mundo" de ensayos periodísticos.

El premio está destinado a cubrir un sector medio entre el ensayo riguroso y el periodismo puramente informativo. Está dotado con 150.000 pesetas y su convocatoria tendrá carácter anual. El fallo será dado a conocer mañana, viernes.

Las obras presentadas preferentemente tratan de temas sociopolíticos. Es el sector económico el que menos ensayos ha merecido.

### 100.00 ESPAÑOLES MILITAN EN LA ACCION CATOLICA

MADRID, 2. (Cifra). "El futuro de la Acción Católica general está en las manos de los consiliarios, de los dirigentes y de los militares. Consiliarios y dirigentes tienen en estos momentos la especial responsabilidad de abrir horizontes, de programar con eficacia y de dar profundidad a las tareas", dijo hoy su consiliario general, don Juan José Gimenez Medina.

En España militan en la Acción Católica unas cien mil personas y en ciertas ocasiones se ha hablado de "crisis" de la A.C. Sin embargo, el consiliario general afirma que actualmente en la A.C. no hay dificultades internas, salvo aquellas que son consecuencia de la aparición de una nueva sociedad o de los cambios estructurales que se están padeciendo.

### Informe sobre las campañas de aceituna, patata y algodón

#### ● DESCENSO EN LA COSECHA DE ACEITUNA

MADRID, 2 (Europa Press). La cosecha nacional de aceituna para Almazara resulta más baja en 1970 que en la campaña pasada, principalmente como consecuencia de la menor cosecha en Andalucía, según informa el Servicio Sindical de Estadística. La principal causa que ha influido en este descenso ha sido las malas condiciones meteorológicas. En cuanto a la variación de los precios, también se acusa una baja en Andalucía.

precio medio es alrededor del 17 por 100 más bajo que en 1969.

#### ALGODON

En la comercialización se aprecian diferencias entre la Zona de Levante, productora del algodón de mejor calidad, (aunque su proporción es menor por su cuantía) y la andaluza y extremeña. En Levante no se registran dificultades y tampoco quedan existencias en poder de los agricultores, ni se observa variación en el precio respecto al año anterior. Por el contrario, en las regiones andaluza y extremeña, debido a menor demanda y otras causas entre las que figura la dificultad de contratación de mano de obra, se han registrado dificultades en algunos puntos. También el precio ha descendido en relación con 1969 y quedan existencias en algunos puntos, especialmente en Extremadura.

#### PATATA TARDIA

En la comercialización, se observan para la Zona Norte características diferentes al resto de España, entre las que destacan las siguientes: el producto se ha vendido sin grandes dificultades y los precios percibidos por los agricultores acusan un ligero aumento respecto a igual mes del año pasado. Para el conjunto nacional el

JUEVES, 2 DE ABRIL DE 1970

Pronostica KARAG:

# WEILAND-URTAÍN EL COMBATE debe terminar en K.O.



El campeón de Europa de los pesados, Weiland, estrecha la mano del aspirante español Urtain; junto a los púgiles los managers de Urtain, Casadei, y de Weiland, Whittsbric (Foto Eukopa Press).

*El alemán posee una excelente esgrima y un potente golpe de izquierda*



Weiland, fotografiado durante el paseo efectuado en la mañana lluviosa y fresca, que fué aprovechada para realizar algunas compras. (Foto Cifra Gráfica).

**M**AÑANA, por fin, se celebrará en la palestra del Palacio de los Deportes de Madrid el gran combate entre el alemán Peter Weiland y el español José Manuel Ibar "Urtain", valedero para el título europeo de los grandes pesos, que ostenta el alemán, que debió celebrarse el pasado 13 de marzo, y que se aplazó por lesión o indisposición de ambos boxeadores.

He aquí una gran pelea, no sólo por el título puesto en juego, por la valía de los contrincantes; es que existe la impresión generalizada de que terminará por fuera de combate, ya que los contrincantes están especializados para esta decisión.

Todos conocen el record del púgil español, que ha noqueado a los más de sus contrincantes, y en poco tiempo, por lo que se le conoce con el gráfico sobrenombre de el "Tigre de Cestona".

Weiland tiene una gran experiencia, desde luego superior a la del vasco; posee una excelente esgrima y, además, un potente golpe de izquierda.

Los dos púgiles se han preparado concienzudamente durante el mes de marzo. Weiland con los entrenadores (Sparrings) Bruno Prink, Harry Kneipp, Rüdiger Schnidtko y Bobby Gleasson. Urtain, por su parte se entrenó con Dick Holle y Jear Claude Roy.

Con las características de los dos púgiles, lo más probable es que su combate termine en knock out, probablemente a favor de Urtain. Con este combate Weiland-Urtain, el knock out es el tema de la semana.

Esto nos hace recordar muy buenos tiempos.

¿Qué es el knock out? Literalmente, arrojar a uno a golpes. Dejar al adversario sin sentido. Es la decisión pugilística más espectacular.

Con ocasión del partido de fútbol entre Alemania y España, jugado el 12 de mayo de 1935 en Colonia, que fué ganado por los españoles por dos-uno, visitamos el Instituto de Fisiología de Colonia. Entonces, su director Dr. Hering, realizaba estudios para despejar la incógnita del knock out. Abundaban entonces estas decisiones. Era la época de los

Max Baer y James Braddock —un poco más tarde Joe Louis—; de los Rosebloom, Olin, Lewis en los semipesados; Babe Risko en los medios, McLarnin y Barney Ross en los Welters, Canzoneri en los ligeros; Al Brown y el español "Sangchili" en los gallos, Freddy Miller en los plumas, etc.

El gran fisiólogo alemán nos dijo entonces:

—Los estudios que he hecho en los últimos años en lo relativo a los reflejos que, partiendo del seno carotídeo, actúan sobre el corazón y los vasos, me han llevado a afirmar que para derribar a un contrincante y hacerle perder el conocimiento durante algunos segundos, es menester que el puño tenga como blanco un punto determinado en la región superior al cuello; es allí donde hay que chocar con el guante cuando se busca la región lateral de la mandíbula inferior.

—¿Cómo se provoca ese fuera de combate?

—El knock out, esto es, la cesación de la armonía nerviosa, psíquica y muscular, puede ser esencialmente provocado por golpes aplicados a los tres siguientes puntos: el abdomen, el seno carotídeo y el mentón. Siempre que este último comporte el traumatismo de frente, con lo que se obtiene una acción indirecta sobre el cráneo.

El Dr. Hering recuerda que el golpe sobre la región abdominal es bien conocido desde hace mucho tiempo; según el punto percutido y la intensidad con que se aplique puede afectar y aún lesionar el estómago, el hígado o el intestino y hasta llegar a provocar una parálisis respiratoria pasajera. Los guantes almohadados protegen a los citados órganos generalmente, contra mayores daños.

—¿Cómo ha conocido el golpe sobre el seno carotídeo?

El Dr. Hering contesta: —Lo he conocido a consecuencia de mis investigaciones. El seno carotídeo, que se halla en la parte superior del cuello, es una distensión de la arteria carótida primitiva en el punto en que ésta se bifurca para dar sus dos ramas: externa e interna. De allí sale un nervio llamado sinusal por algunos anatómicos.

—De modo que...

—Aquella rama nerviosa transmite dos reflejos, uno de los cuales ejerce influencia moderada sobre la actividad cardíaca (acción vagal), mientras el otro dilata los vasos sanguíneos en ciertas partes del cuerpo (acción puramente simpática). Unidas esas dos circunstancias pueden conducir a un marcado descenso de la presión sanguínea.

—¿No pueden confundirse los golpes?

—Como el punto carotídeo y el del seno carotídeo se encuentran bastante próximos entre sí pueden confundirse los golpes propinados a aquella región. Empero, el golpe aplicado en uno u otro punto provoca, generalmente, la pérdida del conocimiento, aunque por causas totalmente distintas. El traumatismo director, el verdadero golpe al mentón, provoca una sacudida cerebral, verdadera conmoción que acarrea el desmayo; en cambio éste obedece a reflejos sobre el corazón y los vasos. (cuando los golpes han sido aplicados en el seno carotídeo o el abdomen) porque por la dilatación de los vasos y el retardo de la actividad cardíaca, desciende bruscamente la presión sanguínea, y el boxeador se desvanece a causa de la merma transitoria de sangre en el cerebro.

—De la pérdida de memoria...

—Los golpes que provocan una conmoción cerebral traen como consecuencia la pérdida de la memoria durante un espacio de tiempo. Es éste un síntoma por el que suele distinguirse si la pérdida del conocimiento se debe a la conmoción cerebral o a la acción refleja.

—Y las aplicaciones de los anestésicos?

—Se ha demostrado que la aplicación de un anestésico, la cocaína, por ejemplo, puede neutralizar esos efectos provocantes del knock out, ya que al paralizar las terminaciones periféricas de los nervios procedentes de la red simpática, los reflejos desaparecen automáticamente al no tener una vía de transmisión para realizarse. Esta observación científica es valiosa para el boxeador, ya que puede contar con un nuevo medio para resguardarse hasta cierto punto contra la acción directa del golpe sobre el seno carotídeo. Por otra parte le queda al boxeador el recurso de inclinar la cabeza hacia adelante, con lo que se forma una muralla muscular exterior, mientras vasos y nervios quedan profundamente situados.

Acisclo KARAG (De los Servicios Especiales de la "Agencia Efe")

## ● RETA A URTAIN



MADRID. He aquí a los boxeadores argentinos Gregorio (Goyo) Peralta, derecha, peso fuerte, y Abel Almaraz, peso mosca. El primero tiene intención de retar al español Urtain antes del combate que éste celebre el próximo viernes contra el alemán Peter Weiland. Almaraz, tiene el propósito de radicarse en España para celebrar peleas con púgiles de su peso. (Foto Cifra Gráfica)



**P**ARECE ser que mañana ante el televisor nos quedaremos con un palmo de narices, alargadas por las ganas de ver en ella al morroscito de Cestona, ante esa especie de cabeza de mil pelucas llamado boxísticamente Weiland. Sobre el "tupé" del alemán se hacen los más sustanciosos chistes que todos acaban a favor de José Manuel Ibar en victoria "por los pelos".

Las conversaciones giran, en Zaragoza y en España entera, sobre el tema de la velada. Incluso hay quien por defender al levantador de pesos metido a boxeador habla a mamporro limpio. En fin, que hoy y mañana, esperando lo que suceda en el Palacio de los Deportes madrileño, todos somos un poco de Cestona o así, y estamos indignadísimos con los rectores de T.V.E. que no se ponen de acuerdo con los promotores de nuestros "paisano" para que todos podamos ver su triunfo desde nuestra propia casa y sin gastarnos un céntimo, que es lo que en realidad más nos gusta como españoles y como deportistas.

Y claro, con esta teoría uno discrepa. ¿Por qué hemos de exigirle a Televisión que no lo dé a cualquier precio? Pues por la razón sencilla de que este precio va a satisfacerlo ella y no nosotros. A nosotros nos apasiona Urtain, pero no hacemos nada por ir a ver a Urtain. Queremos que nos lo sirvan en casa y gratis mientras fumamos un cigarrillo y decimos al verle en la pantalla, admiradísimos: "¡Cómo pega!, ¡Es una mula!".

—¿Pero como van a televisar la velada si hasta algunos aficionados y amigos del propio Urtain han dicho que no retiran sus localidades reservadas desde hace dos meses, sólo porque suponen que se las van a dar por medio de Televisión en propia casa?

Veremos pues qué sucede con Urtain y con T.V.E. ¿Se pondrán de acuerdo? Puede que sí y puede que no. La culpa la tiene un millón de pesetas. Y la fama de Urtain que ha hecho posible esto de que durante tres días antes de un combate de boxeo no se hable en España de otra cosa, con las cosas importantes que en España hay de qué hablar, y nadie suelta prenda.

BRUNET

**PEÑAFLORES Y VILLAMAYOR**

● Todos los teléfonos desconectados

**S**I Vds. marcan el 220568 hallarán al otro lado del teléfono a una señorita que les atenderá amablemente. Pero si le piden que les comuniquen con cualquier abonado de Peñaflores, como hasta ahora veniase haciendo a través del citado teléfono, se encontrarán con que resulta imposible.

—“No le puedo poner con ningún número de Peñaflores”

—“Los abonados van a pasar al servicio automático. Pero de momento están desconectados de la red”.

—“Si se trata de algún caso urgente, el Ayuntamiento —que es el único número conectado— se encargará de avisar”.

La señorita sabía que todo esto ha comenzado ayer a funcionar así de mal, pero no tenía idea de cuándo estarían esos 42 abonados —según conté en el listín— “enganchados” de nuevo a la red telefónica y ahora ya, de un modo automático.

La centralita de Peñaflores, ha desaparecido. Los abonados contarán con un servicio automático a tono con los tiempos. (No me negarán que resulta ridículo a estas alturas marcar automáticamente cualquier número de Madrid o Barcelona, por ejemplo, y tener que pasar por el embudo de unos números telefónicos previos, para hablar con los barrios de la ciudad). Es una mejora que se impone extender a otros abonados de la periferia que aún no disfrutan de esta ventaja: la del servicio automático.

Y lo mismo les ha sucedido a los vecinos de Villamayor cuyo centro telefónico ha sido clausurado.

Las telefonistas dicen que los números pasarán al servicio automático. Pero ¿cuándo sucederá eso? Y ¿mientras tanto? — C.

**REDEX**

● PROTEGE EL MOTOR Y AUMENTA LA VELOCIDAD DE SU VEHICULO

**LARGAS COLAS.....**

**TODO INCLUIDO, 2.750 pts.**

**16 DIAS en SALOU**



**C**OMENZO abril. Se archivó marzo. Otro mes menos que separa el trabajo de las vacaciones veraniegas. Y aunque parezca que julio y agosto están allá lejos, ahora es cuando hay que pensar en ellos. Porque el que se descuide no encontrará plaza.

En Educación y Descanso, ayer, se abrió el plazo de inscripciones para asistir a los turnos de verano de Torredembarra y Salou. Había largas colas. Se asomaban más allá de la puerta por la acera. Y eso que las oficinas están situadas en lo que hace un segundo piso.

Ya desde primeras horas de la mañana hubo una extraordinaria animación. Como balance de la primera jornada cerca de 500 inscripciones.

—“Naturalmente: las fechas que primero se cubren son las de alta temporada, julio y agosto. Pero no se han cubierto todos los turnos de esos meses hoy”.

Usted puede pasar 16 días en Salou por 3.125 pts. todo incluido, viajes también. O los mismos días en Torredembarra por 3.815 pts. Eso en julio y agosto. Porque en junio y septiembre le costará sólo 2.750 en Salou y 3.625 en Torredembarra.

—¿Y de cuántas plazas disponen?

—Son establecimientos hoteleros privados. En total, entre uno y otros, tienen capacidad para 350 plazas diarias. Y cada 15 días se van renovando. Claro que también hay turnos de 11 días lo que supone que esas plazas queden libres cada diez días. Hay un montón, todavía”.

Aun hay plazas para los veraneos de Educación y Descanso en Salou y Torredembarra. Pero no se descuide. Porque los turnos de julio y agosto se llenan enseguida.

**Los toreros aragoneses, de enhorabuena**

**LA CAMPAÑA "LOS DE ARAGON", EN MARCHA**

**L**O que se concibe bien, es muy difícil que salga mal. Este es el caso de nuestro nueva empresa taurina. Una empresa, que viene con ganas de pelea.

Además de peleona, la empresa que comanda Domingué, es madrugadora. Y ya se sabe. Al que madruga, Dios le ayuda. De momento, ante la perspectiva que tenemos a la vista, no hay más remedio que inclinarse. Se nota a la legua que los nuevos empresarios de la plaza de la Misericordia conocen perfectamente el terreno donde se mueven. Vamos, que pisan firme. Acaso no sea ajeno a ello, las horas de vuelo de Francisco Santos. No quiere ello decir, que los actuales arrendatarios de nuestro coso, no traten de defender en primer término sus intereses. Como está mandado. Pero por lo visto, pretenden armonizarlos con los del aficionado. Que con buena voluntad no es imposible ni mucho menos. En lograr este objetivo parece estar cifrada su meta principal.

Desde luego, no resulta muy corriente conocer una programación con un mes de antelación. Ni siquiera en período de ferias. Sin embargo, la empresa zaragozana nos facilitó hace ya varios días, la composición de las cuatro primeras novilladas picadas. En todas ellas participará algún torero de la región. Y en la que abrirá plaza, la del próximo domingo, los tres matadores, “Cinco Villas”, Romito y Fernando Moreno, son aragoneses.

Más adelante se irán barajando distintos nombres, dando entrada en las próximas combinaciones, a los que hayan hecho méritos para su repetición. Seguidamente, harán su presentación “El Alba” y Raul Aranda, los dos aragoneses que cortan apéndices auriculares en donde actúan. Para terminar, en la cuarta novillada ya anunciada, está planteado un apasionante mano a mano, entre el torero aragonés de la máxima actualidad y circulación, Raul Aranda y el francés que nació ya torero Roberto Piles.

Como verán, estos comienzos de temporada, al menos sobre el papel, no tienen desperdicio. Nosotros tenemos fé en que la cosa rodará bien para todos. Para el aficionado y para la empresa. Los encierros de la prestigiosa divisa Hermanos Lamamié de Clairac, que tan excelente juego la temporada pasada, constituyen una garantía. Casi solo nos queda por desear, que el tiempo sea lo más taurino posible.

Si así sucede, la campaña “Los de Aragón”, tendrá la virtud de promocionar mas intensamente que nunca a los toreros de la región. Lo que hace falta es que alguno de ellos, cuantos más mejor, aprovechen las oportunidades que se les brinden. No me extrañaría mucho, que uno de ellos, ¿o por qué no dos?, hiciera el paseillo, alternando con los ases, en la próxima feria de Octubre. Al tiempo.

De momento, nuestra felicitación más sincera a los promotores de este optimista clima inicial, que hace años que no se respiraba. Y que Dios reparta suerte. Pero que se hagan méritos para merecerla.

Antonio SARRIA

● **BAUTIZO EN EL PILAR**

En el templo del Pilar se celebró ayer el bautizo de la tercera hija de los señores de Malumbres, a quien se le impusieron los nombres de Almudena y Paloma.

En el acto, celebrado dentro de la intimidad, fueron padrinos los señores de Pardo de Santayana, que aparecen en nuestra foto junto con el eminente internista aragonés don Ricardo Malumbres, su esposa María Rosa Vicenti y el abuelo materno de la neófito.

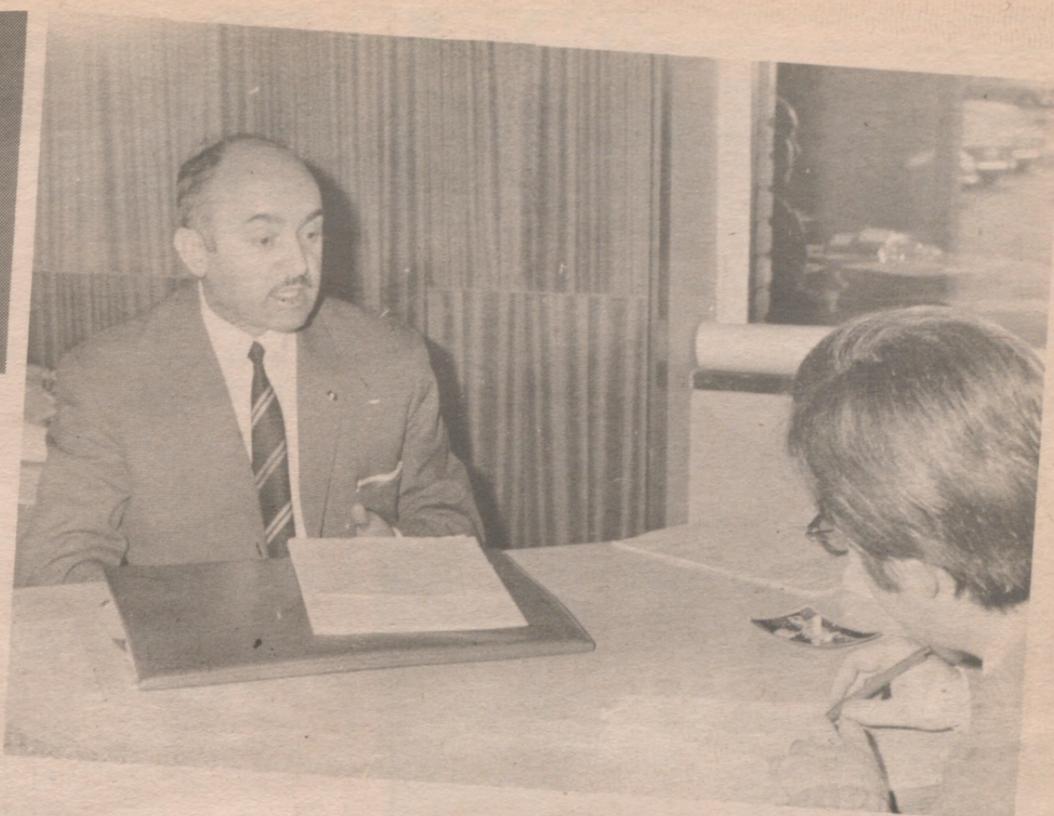
Los señores de Malumbres están recibiendo estos días muchas felicitaciones, que ponen de relieve los unánimes afectos con que cuentan en la ciudad. A estas felicitaciones unimos la nuestra cordialísima.



Mañana celebrará su fiesta patronal

# La GUARDIA MUNICIPAL

## va a ser ampliada



Celebran su fiesta patronal el día de Nuestra Señora del Portillo, con ceremonia religiosa en la iglesia del mismo nombre y comida de hermandad en la Casa Amparo.

Es la Guardia Municipal de Zaragoza.

¡Los guardias! Esos hombres terribles de los "papelitos amarillos". Esos hombres que luchan con la circulación imposible. Esos hombres severos para el amor de los parques.

Y también... Esos hombres pacientes en las imprudencias de los que circulan. Esos hombres sacrificados por el bienestar de los ciudadanos. Esos hombres voluntariosos para la urgencia inoportuna...

Pero, una y otra faceta puede resultar un tópico. De veras, ¿conocemos a la Guardia Municipal de nuestra ciudad?

### PLANTILLA Y REQUISITOS

Son las seis y media. Un despacho funcional con ventana a la Plaza del Pilar. Desde aquí se divisa la calle y se domina el cercado del aparcamiento de coches, donde la grúa fatal implantó su coto.

García Luna ofrece un pitillo al señor Marcuello. Con el cigarro en la mano se dialoga mejor. Yo no termino de acostumbrarme y me dicen que "¡menuda suerte!".

—¿Cuántos guardias en la plantilla?

—Actualmente estamos 374, enclavados en las distintas secciones.

—¿Que son...?

—Tome nota: Administrativa, circulación, vigilancia, motorizada, caballería, nocturna y ciclo-motorista.

—Esta plantilla va a ser aumentada, creo...

—Sí, el acuerdo del Ayuntamiento Pleno es de elevarla a 489 guardias.

El señor Marcuello es un hombre meticuloso. Nunca le gusta dar cifras sin seguridad y consulta, una y mil veces, sus carpetas y sus fichas.

De vez en cuando, hace uso del interfono y reclama la presencia de un determinado funcionario.

Lleva 26 años de Jefe de la Guardia Municipal. Natural que se sepa de maravilla su papel.

- LA MAYORIA DE LOS COCHES MATRICULADOS SE QUEDAN EN LA CIUDAD.
- SE VAN A ADQUIRIR NUEVAS GRUAS.
- SABADOS Y LUNES, DIAS MALOS PARA LA CIRCULACION

—¿Qué condiciones se requieren para entrar en el Cuerpo?

—A partir de ahora, las nuevas promociones serán sometidas, primero, a un "test" de condiciones; luego, a un ejercicio físico y, por último, a un examen de teórica: circulación, ordenanzas, reglamento...

—No se ha referido usted ni a la edad ni a la talla.

—Bueno, en cuanto a la edad se exige que hayan cumplido el servicio militar y que no hayan sobrepasado los cuarenta y cinco. La talla es el límite, 1,68 metros.

—Hemos hablado del personal. Hablemos ahora del material y los vehículos.

—Tenemos un "Jeep", destinado a los servicios de señalización. Un coche patrulla, dotado de radio-telefono Un... coche... grúa..., y 18 motocicletas, de las cuales siete están también dotadas de radio-telefonos.

—No es mucho material para Zaragoza...

—Por eso se va a ampliar en este año. Ya está acordado por el Ayuntamiento cuando tengamos el dinero...

Vamos a comprar dos coches más; dos coches-patrulla. Dos grúas más...

—(¡Madre mía, dos grúas más!)

—...Y aumentaremos las motocicletas a un total de 31, con sus correspondientes radio-telefonos. Esos aparatos son carísimos. Los más caros, precisamente, los de las "motos", puesto que han de ser transistorizados para su menor consumo.

—¿Cuanto vale una máquina de estas totalmente equipada?

—Le parecerá mentira pero, más que un coche utilitario. Unas 110.000 pesetas. Estos aparatos son una gran ayuda para nosotros. Permite tener completamente controlado a todo el personal de servicio.

### UN TELEFONO IMPORTANTE

Muchas veces no se saben las cosas. Muchas veces no hacemos uso de determinados servicios, solo porque no sabemos que existen.

Amigo lector que tiene coche, tome buena nota de dos teléfonos que vamos a proporcionarle. Seguro, seguro que, en su día, pueden prestarle una gran ayuda.

—Sí, nosotros disponemos de dos teléfonos para que hagan uso de ellos los zaragozanos que precisen una ayuda o información.

Pues vamos a poner bien claritos estos números. A partir de ahora sería interesante el que usted los anotase en su agenda personal. Son: el 228123, y el 224830. Dos teléfonos al servicio de Zaragoza. Son los teléfonos de la Guardia Municipal.

### LA SECCION DE CABALLERIA

Hemos hablado de la sección motorizada, y deberíamos hablar de la sección de caballería. Aquí hay datos interesantes y curiosos. Y por eso de que los hay, déjenme que se les cuente, en otro reportaje sobre los caballos que puede ser simpático y bonito. Hay una historia de la que un

buen director de cine podría hacer una buena película. Son dieciséis caballos y todos tienen su historia.

### "HISTORIAS DE LA CIRCULACION"

¡Las historias de la circulación sí que son historias! Y todas complicadas...

Llevo 26 años en este puesto y, cada vez, más difícil. ¡Un problema! No es raro que la circulación sea problema para el que tiene la tremenda responsabilidad de hacer paso y dejar sitio a todo el mundo que lo necesite y precise. Pero, claro, de donde no hay no se puede sacar.

—¿Controlaron ustedes los vehículos en esta Semana Santa pasada?

—Controlamos los coches de Barcelona. Han sido los más numerosos, seguidos de los de matrícula Madrid, Norte y Valencia.

—¿Qué días los de mayor tráfico?

—Notamos que, cada año se amplía el período de las vacaciones de la Semana Santa. Este año, a partir del viernes, día 20 ya se notaba mucha circulación, siendo el día de mayor intensidad el Jueves Santo, de 12 a 2 de la tarde.

La estadística es asignatura de nuestros días. Lo clasificamos todo y, desde luego, los accidentes.

—¿Muchos accidentes en estos días, en la capital?

Creo que no han sido más que otras semanas. (Toma unos estadillos cuadrículados y

hace un resumen). Entre el 26 al 30 de marzo, hemos tenido en Zaragoza 19 accidentes, ninguno grave. Y si contabilizamos la semana anterior a estas vacaciones vemos el caso curioso de que los accidentes se elevan a 25. Los días peores son los sábados y los lunes. El mejor día para la circulación en las ciudades, el Jueves Santo por la mañana, pues la gente se dedica a visitar Monumentos.

Es una lástima. Sólo un día bueno para la circulación en el calendario ciudadano. Y, además, con el riesgo de que este día tranquilo desaparezca, de un momento a otro, por eso del "aggiornamento" progresivo.

### FINAL SIN MULTAS

Pero todos podemos poner algo de nuestra parte. Los que tienen vehículos, los primeros. Los guardias municipales, —lo sé de buena tinta—, no son malos; les disgusta poner multas, pueden creérselo. Pero es que a veces, hay cada uno por ahí...

Tratar de conducir bien puede ser un propósito que merece la pena. Y, al mismo tiempo, el regalo ciudadano para este Cuerpo de la Guardia Municipal que, mañana mismo, celebra la fiesta de su Patrona, Nuestra Señora del Portillo.

Lisardo DE FELIPE  
(Foto García Luna)



## A LA PLAZA VOY, DE LA PLAZA VENGO...

Había comprado un kilo de patatas nuevas. Le habían costado 9 pts.

—Pienso hacer hoy un "puré a La Cartuja"...

—¿"Puré a La Cartuja"? ¿Y cómo se hace?

—Verás, es muy sencillo. En una olla con agua, puesta al fuego, se echan dos cebollas, no muy grandes, mondadas y cortadas, agregándoles la manteca, (50 gramos), para que tome color dorado.

—Hasta aquí, sencillo.

Luego, se adicionan las patatas, cortadas en trozos, el medio litro de leche y un litro de agua; se sazona con sal y se añaden dos ensaladas, desprovistas del troncho, bien limpias y cortadas en trozos. Se hierve lentamente por espacio de hora y media, se pasa luego por un tamiz y se vuelve al fuego, agregando a la pasta unos 50 gramos de fideos. Se cuece durante unos minutos, se adicionan con un cubito de caldo diluido en agua caliente y se sirve en una sopera...

—Pues, mira me gusta. Es un plato sencillito, ¿no crees?

—Y muy rico, te lo aseguro.

Y la otra ama de casa se marchó al puesto de verduras para comprar su kilo de patatas, y que también le costó 9 pesetas; dos lechugas que le costaron 4 pts. y todo lo demás lo compró en la tienda de ultramarinos de junto a su casa...

—Señora, que le salga bien el guiso.

LIFE



Televisión Española, nos ofrecerá esta tarde a las cinco, dentro del programa "Hablemos de España" un reportaje sobre TARAZONA, en el que la cámara de Miguel París ha recogido fielmente los monumentos y la ciudad mudéjar, al mismo tiempo que en un breve recorrido por sus calles nos muestra una de las rutas turísticas de la ciudad del Queiles, terminando con las Casas Colgadas de las Juderías.

# "ANDALÁN"

## nuevo periódico aragonés

**E**STA a punto de nacer un nuevo periódico aragonés. Con raíz y afanes aragonesistas en el entramado de su proyecto vital. Será quincenal. Ya ha sido aprobada la documentación oportuna previa. La cabecera, también.

"Andalán", es palabra aragonesa. Así de exóticamente aragonesa. Se utiliza para significar una manera determinada de plantar. Plantar a "andalán" es hacerlo siguiendo un surco; Aprovechando el surco se plantan los árboles y no de uno en uno, de agujero en agujero. "Andalán" símbolo de hilera, de surco; de algo que no es aislamiento, individualidad, sino comunitaria tarea, empresa colectiva, implicación plural.

El azadón y la horca campesinas que van bajo el nombre no hacen referencia a los temas de que se ocupará el periódico —no va

a ser agrícola sino a la significación de la palabra. No iban en la cabecera primitiva pero se añadieron para facilitar algunos trámites.

La idea ha surgido en Teruel y pretende implicar a toda la región aragonesa. Por eso "Andalán" se autocalifica de "periódico quincenal de la región del Ebro". Y una frase de Costa viene a remachar las cosas (por ser de Costa y por expresar todo un propósito): "Necesitamos conocernos, necesitamos conocer nuestra psicología colectiva".

Eloy Fernández Clemente, hombre joven, licenciado en Pedagogía y periodista, es el promotor de la idea. Junto a él un grupo nutrido, dispar, interesado en este nuevo órgano de expresión y opinión. Sus tareas docentes hacen que Eloy Fernández viva, desde hace algún tiempo en Teruel. Aunque los colaboradores con que cuenta en este empeño están repartidos por toda la región.

El día primero de marzo apareció el anuncio pertinente en el Boletín Oficial del Estado. Transcurrido un plazo de 3 meses y si no se plantean dificultades mayores, comenzará a salir "Andalán".

Toda una arriesgada y prometedora empresa en la que muchos creen. De hecho puede decirse que hay varios cientos de suscripciones. Y el periódico aun no está en la calle.

No será un órgano partidista; ni un vehículo informativo primario (que para eso están los diferentes diarios aragoneses); ni un cenáculo folklorista. Será (o al menos pretende ser) un cauce para las opiniones y las ideas de quienes miran más al futuro que al pasado, a lo que está por hacer más que a lo ya hecho, para quienes viven la hora del mundo en este pedacillo del planeta que es Aragón con afán de mejora.

Nuestra bienvenida anticipada, a la palestra de la letra impresa, a "Andalán".

CHICON

### ES DELICTIVO RETENER O CAUSAR DAÑO A LAS PALOMAS DEPORTIVAS

#### ● Circular del Gobernador Civil de Zaragoza

La protección legal que en especial se viene dispensando al uso y vuelo de palomas deportivas, y el auge que vienen experimentando de cierto tiempo a esta parte cuantas actividades se relacionan con este deporte, aconsejan que se recuerde las disposiciones que contiene la normativa vigente en la materia. En consecuencia y en uso de las facultades que me están conferidas por el artículo 17 del Decreto de 10 de octubre de 1958, vengo en disponer:

1. De conformidad con lo preceptuado por Orden de 10 de diciembre de 1963, queda terminantemente prohibido dar muerte, herir, apresar, retener y, en general, causar daño alguno a las palomas deportivas.

2. Quienes voluntariamente y por incurrir en los hechos anteriormente descritos, contraviniesen la prohibición establecida, serán sancionados gubernativamente, sin perjuicio del ejercicio, cuando corresponda, de las acciones penales y civiles por parte de los perjudicados, y de los correctivos que pueda imponer la Federación de Colombicultura.

3. Asimismo se recuerda la plena vigencia y obligatoriedad de los Decretos del 21 de julio de 1932, 2 de agosto de 1934 y 29 de agosto de 1935, reguladores del uso de las palomas deportivas, así como de la ya invocada Orden de 10 de diciembre de 1963.

4. Por parte de los señores Alcaldes, Agentes de mi Autoridad y, en especial, de la Guardia Civil y Policía Rural se extremará la vigilancia con el máximo celo, velando por el estricto cumplimiento de lo dispuesto, dándose cuenta inmediata de las infracciones que se cometan. Al propio tiempo prestarán la cooperación y asistencia necesaria a los Inspectores de la Federación Provincial de Colmbicultura en el cumplimiento de sus obligaciones reglamentarias.

Zaragoza, 18 de marzo de 1970  
El Gobernador civil.  
Rafael Orbe Cano.

### NIÑO DE 21 MESES AHOGADO EN ALAGON

En la madrugada de ayer fue trasladado al Instituto Anatómico Forense de Zaragoza el cadáver del niño Juan Angel Bazzo Laserrada, de 21 meses de edad, natural y vecino de Alagón. El martes, cuando su familia echó en falta la presencia del niño, tras la búsqueda pertinente, fue hallado, sobre las 5 de la tarde, en una acequia. Aunque se le practicó la respiración artificial no pudo obtenerse ningún resultado positivo.

# ARAGON en MADRID



#### ● CONFERENCIA

MADRID.— En el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial pronunciado esta tarde una conferencia el procurador en Cortes Consejero Nacional del Movimiento por Huesca, D. Alberto Ballarín Marcial quien disertó sobre el tema "Libertad e igualdad en la enseñanza" que fue seguida con gran interés por los numerosos asistentes. En la fotografía, el Sr. Ballarín en un momento de la conferencia.

(Foto Cifra)

## ANUNCIOS OFICIALES

### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE LA I.C. DE ZARAGOZA

Hasta las trece horas del día 15 de Abril próximo, se admiten proposiciones para tomar parte en la subasta para la instalación de semafórica automática en la Avenida de Las Torres; Pellicer; Colón Nuestra Señora de Sancho Abarca, incluida interconexión con Paseo de General Mola y Tenor Fleita.

El tipo de licitación en baja asciende a 426.054,64 pesetas, y fianza provisional es de 17.042,- pesetas.

Aparece publicado el anuncio en el Boletín Oficial de Provincia número 65 correspondiente al día 21 de marzo actual. Los antecedentes se hallan de manifiesto en la Sección de Gobernación de la Secretaría Municipal.

Inmortal Ciudad de Zaragoza, 24 de Marzo de 1970.

Por A. de S.E.: El Secretario General Habilitado, L. Gutiérrez.  
El Alcalde—Presidente: Cesáreo Alierta.

### CASA GALAN

Restaurante económico

Para comer noche y día  
CASA GALAN le ofrece  
mayor economía

Casta Alvarez, 90- Telef. 227644  
ZARAGOZA

### REDE X

● EL ADITIVO DE LOS  
CAMPEONES EN  
TODO EL MUNDO

AVDA. MADRID, 1

### ARAGON expres

Redacción, Administración y Talleres: Madrid  
Teléfono 21 69 82 (Centralita)  
ZARAGOZA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... domiciliado en ..... Calle....., núm. .... se suscribe a "ARAGON/expres" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.

Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 200 ptas. al trimestre.

El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

JUEVES, 2 DE ABRIL DE 1970

OTROS PUBLICACIONES



## ACTUALIDAD EN IBEROAMERICA

### Los secuestradores piden el canje del embajador alemán por 17 presos

GUATEMALA, 2 (Efe).- Las tropas armadas revolucionarias tomaron ayer la libertad de 17 presos pertenecientes a la organización revolucionaria, a bordo de la vida del embajador

de Alemania Federal en Guatemala, conde Karl Von Spretti, secuestrado el martes.

El gobierno no había accedido en principio a esta petición, aunque esto no ha podido ser

confirmado oficialmente.

Los 17 presos, según se informó, son la totalidad de detenidos en las últimas redadas de la policía y ejército de Guatemala, así como en algunas escaramuzas.

#### MERCADO COMUN ANDINO

QUITO, 2 (Efe).- 19 productos ecuatorianos, entre los que se incluyen el banano, cacao y café, podrán ser negociados libremente a partir del 16 de abril, informó el presidente de la junta de planificación económica Blasco Penaherrera, quien explicó que esto será posible gracias a los tratados preliminares del plan de integración andina.

Penaherrera dijo que los 19 productos podrán ser negociados libremente en Colombia, Perú, Bolivia, y Chile, al entrar en la fecha mencionada en vigor la desgravación de 175 productos.

#### PROBLEMA FRONTERIZO CON COLOMBIA

CARACAS, 2 (Efe).- Venezuela y Colombia conversaron en junio sobre delimitación de la plataforma submarina en el golfo de Venezuela según anunció ayer el ministro de Relación Exteriores venezolano, Arístides Calvani.

El canciller venezolano desmintió asimismo una noticia reciente de "fuentes oficiales" en Bogotá, sobre unas "proposiciones inaceptables" de Venezuela sobre el problema fronterizo en una de las zonas más ricas en petróleo.

#### CONJUNTO MUSICAL DROGADICTO

CUERNAVACA (Méjico) 2, (Efe).- Los tres integrantes del grupo de música moderna "Los tequilas" fueron capturados y conducidos a la prisión del estado, cuando en la plaza central de la ciudad fumaban cigarillos de marihuana.

#### Vietnam

### DESCIENDE EL NUMERO DE BAJAS

SAIGON, 2.(Efe Upi).-Las bajas norteamericanas en el campo de batalla del Vietnam experimentaron en la semana pasada una disminución que marca el más bajo nivel de los últimos dos meses. Las bajas survietnamitas decrecieron también sensiblemente.

El Alto Mando Estadounidense en Saigón informa, que en la semana que terminó el día 28 de marzo, resultaron muertos 79 norteamericanos y heridos otros 519. Esta ha sido la semana que menos bajas se registraron en los frentes de guerra del Vietnam desde el periodo que terminó el 31 de enero, fecha en la que fueron 70 los soldados estadounidenses muertos en acción de guerra.

El Alto Mando Survietnamita informa que, durante la misma semana, fueron 326 los soldados gubernamentales que resultaron muertos en acción de guerra, y que los heridos fueron 959, mientras que la semana anterior, los muertos fueron 398 y los heridos 982.

El número de bajas de los nordvietnamitas y del Vietcong durante la pasada semana se sitúa globalmente en 2.291

en liberado a su último rehén

### CONTINUA EL ACOSO A LOS GANGTERS FRANCESES

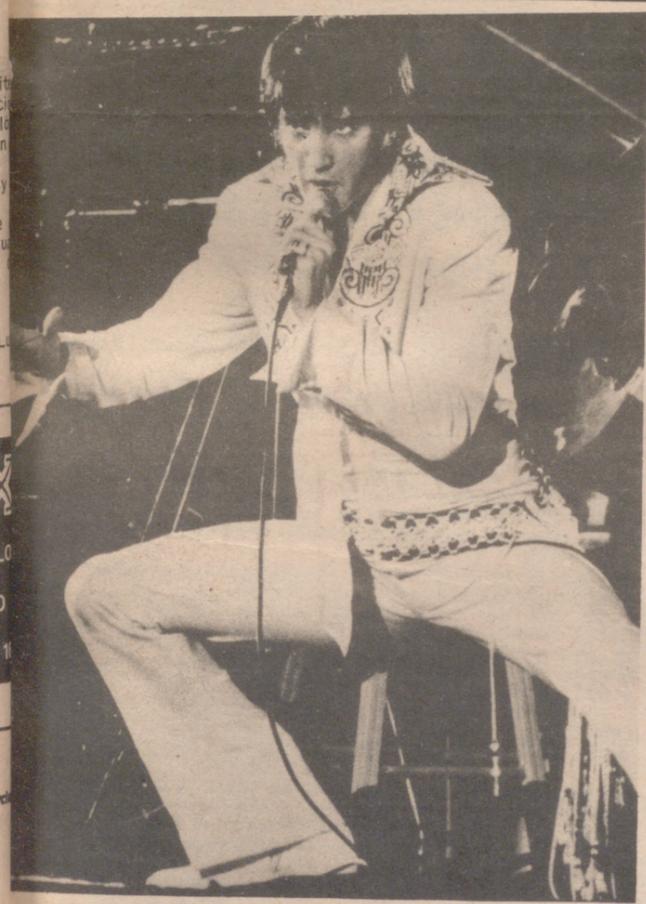
ILLEFRANCHE-SUR-MER (Francia), 2. (Efe-Reuter). Los pistoleros que escaparon de un hotel de lujo de esta localidad tener en jaque a la policía durante casi 24 horas, han puesto hoy en libertad al último de los rehenes.

La policía ha emprendido inmediatamente una masiva persecución de los pistoleros.

El superintendente de policía, Francois Mathieu, de Niza, ha informado que el rehén puesto en libertad telefonó al hotel desde un apartamento cercano a Marsella, en las primeras horas del día de hoy.

"Estoy en libertad, sano y salvo. Volveré a Niza por mis propios medios", manifestó el rehén, Jacques Lespagnon.

Los cuatro bandidos abandonaron el hotel a la una y media de esta tarde. Iban desarmados, pero llevaron consigo a Jacques Lespagnon después de llegar a un acuerdo con el superintendente de policía. Los hombres abandonaron sus armas —dos ametralladoras, un revólver— a cambio de que la policía dejara que Lespagnon les condujera a Niza y se les concediera una hora de tregua. Los pistoleros se comprometieron a poner en libertad en Niza a Lespagnon, a media hora en automóvil de Villafranche.



(Foto Cifra Gráfica).

HOUSTON (Tejas).—Desde que comenzó su carrera hasta ahora, Elvis Presley "lo ha puesto todo", para cantar. Cuando alcanzó su mayor popularidad, a mediados de los años 50, sus "hinchas" eran los adolescentes de entonces. Aquellos adolescentes, siguen siendo fieles, también, sus principales seguidores. En la foto, Elvis Presley durante una de sus actuaciones en el Astrodome de Houston.

## FLASH DE MADRUGADA

EL AVIV.— Objetivos militares situados en el norte de Israel fueron bombardeados ayer.

EUL.— A las seis de la mañana se cumplió el ultimátum exigido por los secuestradores, sin que haya ocurrido nada anormal. Los aviones se despegaron rumbo a Corea del Norte.

LOS ANGELES.— Rechazan la destitución en el caso Sharon



ALEJANDRIA.— La VIII Bienal de países mediterráneos fue inaugurada recientemente en esta ciudad, con la participación de España, Francia, RAU, Siria, El Líbano, Yugoslavia, Italia y Grecia. Se exhibieron obras de pintores y escultores de los países citados, con tendencias hacia lo abstracto. La foto capta "Los amantes", del artista español Armando Córdoba.

RESUMEN DE RELETIPOS HASTA LA UNA DE LA TARDE

## MUNDO EXPRES



#### CHINA: PUESTA EN LIBERTAD DE UNA SUBDITA INGLESA

HONG KONG, 2.(Efe Reuter).—China ha puesto hoy en libertad a la señora Constance Martin, una inglesa de 72 años que estaba retenida en Shanghai desde el pasado mes de octubre, informa un portavoz gubernamental.

El portavoz ha manifestado que la señora Martin cruzó la frontera hacia Hong Kong a las 11 (hora local). Parecía encontrarse en buena salud. En la frontera le esperaban funcionarios del banco de Hong Kong y Shanghai, para quienes trabaja en China.

#### BOLIVIA: 24 NOVICIOS CONSTRUYEN SU PROPIA CASA RELIGIOSA

COCHABAMBA (Bolivia), 2.(Efe).—Por primera vez en la historia de la congregación salesiana, un grupo de novicios, ha construido su propia casa religiosa. El hecho ha ocurrido en Cochabamba, en el altiplano boliviano, en un lugar situado al lado de otro instituto salesiano. Los albañiles que habían comenzado la obra la realizaban con excesiva lentitud. Espontáneamente, 24 novicios bolivianos y peruanos se ofrecieron a sustituirlos. Al cabo de dos meses la casa estaba terminada con todas sus instalaciones interiores y los novicios pasaban a habitarla.

#### EMISION RELIGIOSA EN LA T.V. INGLESA

LONDRES, 2.(Efe).—El capuchino inglés padre Pascual Burlinson, ha iniciado en el programa nacional de la televisión británica un espacio titulado: "Amigos y conocidos". Se trata de un espacio que aparecerá todos los domingos y estará dedicado a los jóvenes. El padre Burlinson expondrá las características religiosas y sociales de los diversos estratos de la población británica, así como la fe católica y su significado.

#### GRECIA: EX-MINISTRO Y DIRECTORES DE PERIODICOS A PRISION

ATENAS, 2.(Efe Reuter).—El tribunal militar sentenció a primera hora de hoy al ex-ministro de industria, Ioannis Zigidis, a cuatro años y medio de prisión por difundir falsos rumores que podrían causar alarma y desconfianza en el pueblo griego.

El ex-ministro, de 57 años de edad, antiguo miembro del parlamento por el partido Unión del Centro, publicó la semana pasada un artículo en el periódico de la oposición Ethnos, solicitando que se formase un gobierno de unidad nacional para resolver el problema de Chipre.

Los dos directores y los tres editores del periódico fueron sentenciados a penas de prisión que oscilan entre los 13 meses y los cinco años.

#### ROMA: CONDENA AL PATERNALISMO DE MUCHOS SACERDOTES

MILAN (Italia), 2.(Efe).—En unas declaraciones al diario católico milanés "Avvenire", el secretario del "Consilium de Laicis", monseñor Marcello Uyenbroeck, ha criticado la actitud paternalista de muchos sacerdotes en relación con los obreros y jóvenes. "Considero—ha dicho—que es la consecuencia de una formación superada del sacerdote, de una mentalidad minoritaria y casi de un espíritu de clase. Hoy todos los hombres quieren ser respetados. Y respetados en su totalidad, en cambio en la Iglesia, continuamos muy frecuentemente considerándolos tan sólo como almas a las que hay que salvar o como pobres a los que hay que socorrer en sus necesidades. Esta es una actitud que pastoralmente me parece equivocada"

● EN HONOR DE LAS  
"HERMANAS PATRIOTAS"



SAIGON (Vietnam del Sur).— Una joven vietnamita participa en el tradicional desfile anual de las Fuerzas Femeninas, en honor de las hermanas Trung Trac y Trung Nhi, conocidas como "Las hermanas patriotas" que combatieron contra los invasores chinos y restablecieron la independencia en su patria en el siglo primero (Foto Cifra Gráfica)

● ACTUALIDAD EN U. S. A.

# NIXON SE QUEJA

● NO ME DEJAN CUMPLIR  
CON MI TRABAJO

WASHINGTON, 2.(Efe).—Richard Nixon no puede cumplir con su trabajo de presidente de los Estados Unidos porque algunos miembros del Congreso le niegan sus derechos, expresa una carta hecha pública ayer.

En la carta dirigida por el presidente al senador William Saxbe, republicano por Ohio, Nixon se queja de que no puede decidir libremente como "mis predecesores de los dos partidos".

El motivo del disgusto de Nixon es la controversia en torno al nombramiento de Harold Carswell como miembro del Tribunal Supremo.

Carswell, que desde que fué nombrado por Nixon ha sido zarandeado por políticos y por la opinión pública, achacándosele cierta debilidad por la "supremacía blanca" y tachándole muchos incluso de "racista", tiene que ser confirmado por el Senado.

Mientras el comité jurídico ya aprobó el nombramiento, la división de posturas para la votación final del pleno ha llegado a buscar la devolución del caso al comité, para que lo reconsidere.

Esta opción, patrocinada por muchos senadores liberales, conduciría probablemente al rechazamiento definitivo de Carswell, como miembro del Tribunal Supremo.

Sería la segunda persona en cuyo nombramiento fracasara el presidente, después de la votación contraria del Senado el pasado noviembre para la confirmación del juez Clement Haynsworth.

SE ESTUDIA LA  
SUPRESION DE PILDORAS  
ANTICONCEPTIVAS

NUEVA YORK, 2.(Efe).—Un comité federal de 14 miembros comenzó ayer un debate que conducirá a la retirada del mercado de cierta clase de píldoras anticonceptivas consideradas peligrosas.

Los anticonceptivos orales que se prohibirían en todo el territorio nacional serían los que usan en su composición excesiva cantidad de estrógeno, una hormona artificial femenina.

Un anticonceptivo oral que contenga mas de 50 micras de estrógeno puede provocar coagulación en la sangre, con posibles consecuencias fatales para las usuarias.

Las estadísticas norteamericanas revelan que, aproximadamente la mitad de los casi nueve millones de mujeres que usan anticonceptivos en el país habitualmente, toman píldoras con esas características peligrosas.

CIGARRILLOS EN  
RADIO Y T.V.

WASHINGTON, 2.(Efe).—Al sancionar ayer con su firma una ley que prohíbe los anuncios de

tabaco por radio y televisión, el presidente Nixon ha prohibido esta industria de una fuente de ingresos que, en 1968, produjo 238,5 millones de dólares.

La ley, que será efectiva a partir del próximo 2 de enero de 1971, fue aprobada recientemente por el Congreso, lo que se consideró una victoria de la campaña emprendida años atrás contra los posibles efectos del tabaco sobre las compañías productoras.

La industria del tabaco anunció un comunicado de prensa, después de anunciar su acatamiento a la ley, recordando que "el Congreso ha solicitado una mayor investigación científica como única vía para obtener respuestas satisfactorias a las preguntas sobre la salud y el "fumar-salud".

Según la Ley, los paquetes de cigarrillos deberán contener un aviso al fumador sobre los peligros del tabaco.

Por otra parte, algunas compañías de cigarrillos que seguir anunciándose en los medios de difusión, la publicidad deberá incluir el siguiente "Aviso, el fumar cigarrillos es peligroso para su salud y puede causar la muerte por enfermedades coronarias, bronquitis crónica, emfisema pulmonar y otras enfermedades".

## UNA ODISEA INTELLECTUAL

● GARAUDY: UN CASTIGADOR, CASTIGADO

Por Benjamín West

**A** FINALES de 1956, poco tiempo después que las fuerzas militares soviéticas aplastaran la revuelta húngara de libertad, un grupo de intelectuales franceses comunistas atacaron la aceptación por su partido de este acto y exigieron un debate a fondo acerca de la injerencia de Moscú en los asuntos internos de Hungría. En respuesta a estos ataques, el partido francés pidió a uno de sus más destacados teóricos, recientemente regresado de Moscú, que respondiera con dureza a los disidentes por haber osado poner en tela de juicio la política del partido. Así lo hizo el profesor Roger Garaudy, y los intelectuales protestantes fueron disciplinados sin contemplaciones.

Pero el mes pasado, ofreciendo al mundo un clásico ejemplo de singular ironía ideológica, el castigador de hace catorce años se convirtió en víctima de un castigo casi idéntico.

El profesor Garaudy, entre otras opiniones heterodoxas formadas en el transcurso de una larga y vacilante odisea intelectual, que le hizo pasar de ser estalinista dogmático a crítico de ideas propias, había encontrado imposible aceptar las razones dadas por su partido para explicar la intervención en Hungría en 1956 cuando fueron aplicadas para justificar la invasión y ocupación de Checoslovaquia por la Unión Soviética en 1968.

Como castigo, la dirección del partido comunista francés decretó su expulsión del politburó y del comité central, acusándole de "revisiónista" y de entregarse a "actividades divisorias" perjudiciales para el movimiento marxista-leninista internacional.

Pero ocurrió que el profesor Garaudy no tardó en demostrar que no era tan sencillo hacerle callar. No habían pasado tres semanas desde su expulsión del grupo director del partido, al que había pertenecido durante veinte años, cuando publicó *Toda la Verdad*, un libro que describe con elocuentes detalles por qué encontró repulsivo y desilusionador el proceder

de los dirigentes soviéticos durante los años siguientes a la Segunda Guerra Mundial.

Como filósofo y director del Centro de Estudios Marxistas, el profesor Garaudy sigue creyendo muy de veras en las virtudes fundamentales del marxismo-leninismo, pero, como señala en su libro recientemente publicado, muchos de los principios desarrollados por Marx y Lenin quedaron peligrosamente desfigurados y contradichos durante la era estaliniana.

Y los sucesores de Stalin, añade el Profesor, han hecho cuanto han podido para mantener el dogma estaliniano de que la Unión Soviética es parangón único para el progreso comunista. Esta política, dice el libro, ha llevado a los modernos dirigentes soviéticos a aceptar cualquier crimen si es de utilidad para fortalecer el sistema soviético y la hegemonía de su partido, dentro del movimiento comunista internacional.

Entre estos crímenes aceptados, el Profesor menciona la persecución de los escritores, el apoyo del antisemitismo en Polonia y la nueva instauración de la censura y de las purificaciones en Checoslovaquia después de la ocupación soviética de 1968.

La invasión de Checoslovaquia, subraya el Profesor, no es sino un ejemplo entre muchos de la injerencia de la Unión Soviética en los asuntos de los partidos comunistas de todo el mundo.

Entre otros ejemplos, alude a la deliberada campaña de Moscú para castigar o dividir a todos los partidos comunistas que se han manifestado en contra de lo hecho en Checoslovaquia.

Los dirigentes soviéticos, dice asimismo, temen, más que al capitalismo en sí; que el concepto reformista de un "comunismo con semblante humano" prevaleciente en Checoslovaquia antes de la invasión, resulte contagioso.

Además, el profesor Garaudy cree que el "dogmatismo" de los actuales dirigentes soviéticos y su repulsa de todo lo que no esté de acuerdo con sus anacrónicos esquemas" no solamente están perjudicando el movimiento comunista internacional, sino también entorpeciendo el desarrollo de la economía soviética, la cual describe como "encorsetada por la organización y, a punto de asfixiarse de resultados de su empeño en no tolerar que la iniciativa particular se desarrolle democráticamente".

El profesor Garaudy no se siente muy esperanzado acerca del progreso democrático en la Unión Soviética. Aunque confía en que una serie de "revoluciones palaciegas", como la que eliminó el primer ministro Kruschov en 1964, traigan consigo una mayor libertad con el tiempo, aunque también recela que perdure el peligro de las intervenciones militares "para perpetuar el sistema y su dirección".

VIETNAM

● AYER MURIO EL QUINTO GENERAL  
AMERICANO EN EL TRANSCURSO  
DE TODA LA GUERRA

● Tenía 51 años y fue alcanzado  
el pecho por varios proyectiles

SAIGON, 2 (Efe-Upi).— Un general estadounidense y 170 soldados aliados han sido muertos durante la actual ofensiva vietcong, que entra hoy en su segunda jornada. Los estadounidenses y los comunistas son los más importantes que se producen en los últimos ocho meses.

Un portavoce militar aliado ha declarado que las bajas vietnamitas ascienden a más de 500.

Durante los combates registrados en Vietnam del Sur la noche del martes, al menos 57 soldados norteamericanos fueron muertos y 250 heridos. El Vietcong bombardeó unos 35 objetivos y 500 heridos.

El general William R. Bond, de 51 años, comandante de una brigada ligera de infantería, resultó muerto al ser alcanzado el pecho por varios proyectiles mientras su helicóptero volaba a 112 kilómetros al noreste de Saigón. Es el quinto general norteamericano que pierde la vida en la guerra del Vietnam.

Durante la ofensiva vietcong y nordvietnamita que comenzó la noche del martes y durante la mañana del miércoles se bombardearon 130 posiciones, realizándose asaltos de infantería contra 15 de ellas.

● LUCHAS CALLEJERAS ENTRE  
CATOLICOS Y EL EJERCITO

BELFAST, 2 (Efe-Reuter).— Las tropas británicas recurrieron esta madrugada al gas, contra disturbios para interrumpir una violenta batalla callejera que tuvo lugar en esta capital entre las propias tropas y un grupo de católicos enfurecidos.

Por lo menos se hicieron ocho disparos en esta batalla, que se ha prolongado durante las últimas cuatro horas.

El ejército recibió refuerzos, elevando así el número de soldados hasta 1.000, en un esfuerzo por contener a una multitud de unos 600 católicos.

Los últimos informes dicen que el gas lacrimógeno se usó suficientemente para dispersar a la multitud y cesaba de arrojar ladrillos y adoquines soldados.

Algunos de estos soldados resultaron heridos, pero de gravedad. No se registró herido alguno.

La batalla campal se desarrolló en el sector predominante de Ballymurphy, donde los soldados fueron la primera hora de ayer en un violento choque.

● JANE RUSSEL EN EL LIDO



PARIS.— La actriz americana Jane Russel, asistió al espectáculo del Lido de la pasada noche; aquí la vemos saludando a Reg y Sonia, las dos estrellas del show. (Foto Ap-Europa Press).

LA BODA CIVIL DE BEATRIZ DE SABOYA

TRAJES DE CHRISTIAN DIOR, MUSICAS DE MARIACHIS, Y... DIEZ "GORILAS" CONTRA LA PRENSA

CIUDAD DE JUAREZ (Chihuahua), 2 (Especial de la agencia Efe).— Un "sí, lo acepto", y un ardiente beso lloraron ayer entre música de mariachis, la boda entre el diplomático argentino Luis Reyna y la princesa Beatriz de Saboya, después de que el juez declaró "en nombre del gobierno de los Estados Unidos mejicanos y de la sociedad, en los días en matrimonio".

Luis Reyna declaró después de la boda que el matrimonio civil se llevará a cabo en Portugal, sin señalar la fecha.

La suite que ocupaba la princesa y en la que se celebró la boda, estaba adornada con flores blancas—color de la casa de Saboya— y flores azules—color nacional argentino— por petición expresa de Beatriz.

Beatriz de Saboya llevaba un vestido largo de Chiffon blanco azul, creación del modista italiano Valentino. Calzaba zapatos blancos y llevaba un bolso del mismo color, ambos de Christian Dior. En sus manos un ramo de nardos.

El juez del Registro Civil, Gilberto Terrazas, fue el encargado de la ceremonia, estando presentes: Eugenio Calzada Flores y su esposa Eloisa Calavera de Calzada Flores; Francisco Guerrero y su esposa María Isabel Jacobson de Guerrero y el periodista italiano Andrés Mayer, que actuaron como testigos. Afuera diez agentes del servicio secreto, con armas de pocos amigos, que no admiten explicaciones de nadie para facilitar la entrada, y un solo invitado dentro: el alcalde de esta ciudad Bernardo Borzagaray.

LA LUNA DE MIEL

"Hoy mismo saldremos para Yucatán—dijo Reyna— donde pasaremos la luna de miel".

En la ceremonia estuvo presente un conjunto mariachi, típico mejicano que nació precisamente de la música para las bodas, en épocas del emperador Maximiliano.

Los mariachis, después del "sí" de los novios, lanzaron al aire sus notas. Terminada la boda, entonaron la marcha nupcial y posteriormente el son de la "negra" y, a petición expresa de Beatriz, tocaron el "Caballo blanco".

El regalo del novio fue un zafiro adornado con brillantes, y el de la novia no se dió a conocer. Posteriormente se procedió a partir el pastel nupcial, de tres pisos, con su imprescindible pareja de novios hecha de azúcar. Durante la hora que duró la fiesta, la princesa estuvo pidiendo numerosas piezas mejicanas y declaró su amor a Méjico y a su intención de quedarse a vivir en este país.

El novio, Luis Reyna, dió un breve comunicado a la prensa que dice escuetamente: "Tengo el honor de comunicar que el miércoles primero de abril, y con el asentimiento de la familia real, he tomado por esposa a la princesa María Beatriz de Saboya.

"Agradezco al gobierno de Méjico por la hospitalidad que han tenido a bien reservarnos". Firmado, Luis Reyna Garvalan.

No se permitió la entrada, ni siquiera a los pasillos, de fotógrafos de prensa. Estos intentaron colarse por los más diversos e ingeniosos medios, pero tropezaron con la férrea

vigilancia de los agentes. A manera de disculpa, Luis Reyna dió a la prensa que "por motivos de índole política, las fotografías se publicarán primero en Italia".

El avión japonés

LOS SECUESTRADORES SE NIEGAN A LIBERTAR A LOS PASAJEROS

TOKIO, 2 (Efe-Upi).— Los secuestradores del avión japonés rechazaron hoy una última petición de que se pudiese en libertad a los pasajeros antes de dirigirse a Corea del Norte, según informó hoy la emisora Japan Broadcasting Corporation. (NHK).

NHK dijo que se recibió la información de radio Seul después que los funcionarios japoneses reanudasen las negociaciones, desde la torre de control del aeropuerto Kimpo, con los secuestradores del aparato.

Según la citada emisora, la conversación transcurrió de la siguiente manera:

Embajador japonés Masahide Kanayama: "Dejen salir a los pasajeros y entonces es permitiremos que sigan a Corea del Norte. Las autoridades norcoreanas han concedido la oportuna autorización para que el avión pueda aterrizar en su territorio".

Ministro de Defensa surcoreano, Chung Hae-Hiuk: "Dejen a los pasajeros salir del aparato. Si no lo hacen no podrán emprender el vuelo. Es su última oportunidad.

Un estudiante japonés sin identificar replicó por radio: "No les creemos".

CAMBOYA

SIHANUK PIDE A LA O. N. U. QUE NO RECONOZCA AL REGIMEN QUE LE DERROCO

HONG KONG, 2 (Efe-Upi).— El príncipe Norodom Sihanuk, el destituido jefe de estado de Camboya, ha manifestado al Secretario General de las Naciones Unidas que la organización mundial "no debe reconocer al régimen que le derrocó el mes pasado".

Radió Pekín transmitió algunos párrafos de un telegrama enviado a Thant por Sihanuk, que se encuentra en la capital de China Roja dirigiendo su plan de retorno con la ayuda de los chinos.

Sihanuk dijo que la ONU no debería aceptar ningún representante o delegación enviadas por el gobierno de Pnom Penh que le derribó.

"Si usted y su organización son incapaces de reconocerme como el legítimo jefe de estado de Camboya, y se niegan a aceptar a los diplomáticos o delegaciones que probablemente envíe a las Naciones Unidas, no tienen derecho a apoyar a mi enemigo", dijo Sihanuk en el telegrama.

El telegrama de Sihanuk denuncia los desórdenes que se vienen produciendo en Camboya durante los últimos días y las duras medidas tomadas por las autoridades para disolver las manifestaciones gubernamentales.

"La conciencia de las Naciones Unidas debería indignarse ante este ultraje, y adoptar las medidas apropiadas para prohibir que el régimen de Lon Nol permanezca en la organización mundial".

LIBANO

ACUERDO DEL GOBIERNO CON LOS GUERRILLEROS

BEIRUT, 2. (Efe-Upi).— El gobierno libanés ratificó anoche el acuerdo con los guerrilleros que operan en el Libano, ha declarado el primer ministro Rashid Karami.

El gobierno también ratificó todas las recientes medidas

adoptadas días pasados "para fortalecer las fuerzas de seguridad y el ejército, en número de efectivos y armamento para que pueda cumplir sus deberes en la defensa de las fronteras de la patria", añadió Karami.

LOS ESTUDIANTES

CAMBOYANOS SE PREPARAN MILITARMENTE



PHNOM PENH.— Los estudiantes camboyanos pasando ante un carro de combate durante el entrenamiento militar, ante la posibilidad de un ataque del Viet Cong.

(Foto Ap-Europa Press)

# PRIMER PLENO DE LAS CORTES

MADRID, 2. (Cifra). A las 10,45 de esta mañana comenzó la sesión plenaria de las Cortes Españolas, primera que se celebra en el presente año, bajo la presidencia de su titular.

Entre los asuntos del orden del día figuran once convenios y acuerdos internacionales, cuatro proyectos de ley y como asunto extraordinario, una interpelación del procurador don José Matías de España Muntadas, al gobierno, que fue contestada por el ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso.

Con el presidente de la Cámara se encontraban los miembros de la mesa y los presidentes de las distintas comisiones. En el banco azul, encabezados por el vicepresidente del gobierno, don Luis Carrero Blanco, se hallaban la totalidad de los ministros.

## LEY DE CAZA

En nombre de la Comisión de Agricultura, el procurador don José Bohórquez y Mora de Figueroa defendió el dictamen sobre la Ley de Caza.

Señaló que, a la vista de los estudios realizados sobre el tema, se ha demostrado que los problemas que la falta de caza ha planteado en épocas antiguas, subsisten hoy con los mismos matices. Y, ante esta escasez, los cotos fueran necesarios desde el principio y son tan antiguos como el ejercicio deportivo de la caza.

"La conservación —señaló más tarde— se asegura mediante las vedas, que permiten la normal multiplicación respetando aquellas épocas en que su caza puede causar irreparables daños en la normal reproducción de las especies".

"El ejercicio de la caza como exclusiva de los nobles, estuvo vigente en nuestra patria hasta las Cortes de Cádiz. En este sentido, la nueva ley es amplia y mejora el criterio de la anterior. La caza puede ser ejercitada por todos, sin más limitaciones que las que razonablemente imponen unas normas de convivencia y respeto mutuos".

Se refirió más tarde a la realidad actual cinegética en España, afirmando que existen actualmente más de 700.000 licencias, con una progresión geométrica en su crecimiento durante los últimos años, y la producción de caza actual no es suficiente para dar satisfacción a tal número de aspirantes a su ejercicio. "La alternativa era evidente: o reducir el número de cazadores o producir más caza".

"Puestos en la necesidad de decidir, la Comisión opinó, a tono con los tiempos actuales y con los postulados de nuestro Movimiento, que si no era absolutamente necesaria, sí al menos muy deseable, que la práctica de la caza se realizara al alcance del mayor número de españoles que fuera posible, promoviendo y fomentando al máximo nuestro potencial cinegético".

Finalmente, la Comisión decidió que el dinero procedente de las licencias y derechos de matriculación de cotos, revierta en beneficio de los más débiles a través de los cotos sociales, administrados por el Servicio de Pesca Continental, Caza y Parques Nacionales. Esto sin perjuicio de los terrenos que el Estado y sus organismos autónomos aporten, mediante decreto, a tales fines y de las consignaciones presupuestarias que una vez cumplidas las obligaciones más perentorias, estime conveniente habilitar estos efectos el gobierno.

Finalizada la intervención del señor Bohórquez, acogida con aplausos, se sometió a votación el Proyecto de Ley de Caza, que fue aprobado con cuatro votos en contra.

## INTERPELACION AL GOBIERNO

En relación a los reglamentos

que desarrollan los proyectos de Ley del Suelo y del de Reforma de las Haciendas Locales, el alcalde de Hospitalet, don José Matías de España Muntadas, formuló su interpelación oral al gobierno con un discurso en el que, entre otras cosas, dijo:

Comenzó señalando el señor España Muntadas, que su interpelación al gobierno obedecía "al hecho de que aún no han sido reglamentados y, por tanto, no desarrollados, sectores importantes, fundamentales y decisivos de la Ley del Suelo, así como de la Ley 48/1966 de reforma de las haciendas locales, cuya carencia reglamentaria condena a las municipalidades a una evidente falta de eficacia, debida a que no se dispone de instrumentos con arreglo a derechos claros, concisos y ágiles.

Subrayó que esta decisión la ha motivado el común sentir de los ayuntamientos de la provincia de Barcelona, que tiene el honor de representar.

"Este grave problema socio-económico que tenemos planteado a nivel nacional, demanda urgencia para la aprobación de los reglamentos de todos los títulos integrados en la Ley del Suelo y, en especial, por su interés inmediato, los relativos al Régimen Urbanístico del Suelo, ejecución de los planes de urbanismo con sus sistemas de actuación y formas de gestión, su financiación y pago del coste de los mismos y reglamentación de la aplicación de contribuciones especiales de la ley 48/1966 de Reforma de las Haciendas Locales".

Sería muy conveniente —señaló el señor España Muntadas, que en las normas reglamentarias que encaucen un procedimiento que permita a las corporaciones locales cumplir con celeridad, eficacia y seguridad jurídica su futura actuación urbanística, no se hiciese distinción entre las obras de urbanización poligonal y las de tipo ordinario.

Insistió en la necesidad de regular de forma clara y terminante, los correspondientes preceptos de la Ley del Suelo.

En el capítulo de recursos el interpelante puso de relieve que "a pesar de disponer de elementos de rango legal para aplicar las contribuciones especiales, lo cierto es que se carece de los reglamentos para percibirlos con arreglo a los porcentajes establecidos en cada uno de los textos legales citados".

El señor España Muntadas finalizó su interpelación al gobierno, concretándola en los siguientes términos:

"Que por los Ministerios de la Gobernación y de la Vivienda, cada uno con arreglo a sus respectivas competencias, procedan a la redacción, para su aprobación por el Consejo de Ministros, de los reglamentos que desarrollen los títulos de la Ley de 12 de mayo de 1956 sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, y los preceptos pertinentes, de la Ley 48/1966 de 23 de julio, por los justos y acuciantes motivos aducidos, que afectan de manera ostensible a todos los municipios, y pregunto a los señores ministros de la Gobernación y de la Vivienda: ¿piensan ordenar la redacción de los citados reglamentos? Y si su respuesta es afirmativa, ¿cuando los someterán a la aprobación del Consejo de Ministros? Si su respuesta es negativa, ¿por qué?".

## MINISTRO DE LA VIVIENDA

"En el plazo mas breve posible, que espero sea dentro del presente año, el Ministerio de la Vivienda elevará al gobierno un Anteproyecto de Ley que actualice y complete la Ley del

Suelo, con objeto de adaptarla a las circunstancias surgidas con posterioridad a su implantación. Además, para dar cumplimiento a los objetivos señalados en materia de construcción de viviendas sociales en el plan de desarrollo, el gobierno llevará a cabo una serie de actuaciones urgentes mediante la adopción de las medidas necesarias", dijo don Vicente Mortes en nombre del gobierno, al contestar a la interpelación formulada por el alcalde de Hospitalet de Llobregat, don José Matías de España.

Señaló el señor Mortes que en lo que se refiere al título I (planeamiento urbanístico) y al título III (ejecución de los planes de urbanismo), los proyectos de reglamentos se encuentran en avanzado proceso de elaboración y serán elevados en breve al gobierno.

"El déficit de infraestructura de servicios urbanos —dijo también el ministro— fue cifrado al elaborarse el II plan de desarrollo, en más de 138.000 millones de pesetas. La conservación del patrimonio urbanístico existente en aquel entonces requiere un gasto de 5.100 millones de pesetas al año, para cubrirlo en 25 anualidades, y eso sin contar las necesidades de nuevo suelo urbanizado, cifradas en 18.750 millones de pesetas/año".

Para asentar de aquí a fin de siglo a los 18 millones de habitantes en que se estima aumentará la población urbana española, harán falta 150.000 nuevas hectáreas, es decir, que en las tres próximas décadas será necesario urbanizar alrededor del doble de todo lo urbanizado en el transcurso de la historia de España".

Agregó el ministro que aunque estas cifras comprenden inversiones a cargo del Estado, de las corporaciones locales y de particulares, nos dan una idea, siquiera sea 'groso modo, de la magnitud del problema, y de por qué una elevación en el porcentaje de las contribuciones especiales entre un diez y un veintitrés por ciento, que sería el máximo que se obtendría por los ayuntamientos, al quedar reglamentadas por el Ministro de la Gobernación las normas a que se refiere el procurador interpelante, si bien contribuiría a facilitar la realización de mejoras concretas, no supondría una solución total para la gestión urbanística de los municipios.

"Por todo ello, continuó diciendo, el gobierno entiende que el desarrollo reglamentario de las disposiciones citadas no sería suficiente, si antes no se acometen los problemas de fondo que afectan a las corporaciones locales. Antes de primero de enero de 1972, se debe remitir a las Cortes el Proyecto de una legislación básica del Régimen Municipal y provincial y la nueva ley de Régimen Local deberá ser el instrumento jurídico que permita armonizar las graves responsabilidades que corresponden a nuestros ayuntamientos y diputaciones con los recursos y competencias adecuados para hacerlas frente, y con su función representativa y gestora de los intereses del cuerpo social".

El ministro refirió a continuación que nunca se cansaría de repetir, que el obstáculo mas serio con el que se enfrenta el programa de construcción de viviendas sociales es la falta de suelo urbanizado a precio justo.

Seguidamente dedicó su atención a la Ley de Suelo de la que afirmó que ha dado frutos acordes con su época y contiene todavía una amplia gama de posibilidades de aplicación. "Sin embargo —añadió— el urbanismo de los años 70 ha de manejar conceptos y figuras y enfrentarse y resolver muchos problemas que no pudieron verse en una ley promulgada hace 14 años".

"Pero un buen urbanismo —dijo más adelante—, una adecuada ordenación del territorio al servicio de hombres, no se alcanza sólo con una buena legislación. Depende también de la actitud de la sociedad ante el problema del bienestar colectivo, de las posibilidades económicas y financieras del país, depende en una palabra, del grado de desarrollo alcanzado".

# LA BOLSA

Cambios de la sesión de Bolsa de hoy, facilitado



CAJA DE AHORRO Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

30 Agencias Urbanas en Zaragoza

NUUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.
Bco. Aragón	1.160
Bco. Zaragozano	1.000
Bco. Exterior	588
Bco. Central	1.230
Bco. Español Cto.	1.030
Bco. Hispano	1.055
Bco. Santander	1.247
Bco. Popular	1.070
Bco. Fomento	627

ELECTRICAS	
Hidro. Española	267
Sevillana	255
Cantábrico	260
Elect. Viesgo	260
Hidro. Cataluña	207
Iberduero	333
Reunidas	110,25
Unión E. Madrileña	230
Fenosa	204
Fecsa 5.000	304
Fecsa 1.000	310

MINERAS	
Ponferrada	250
Duro Felguera	107

SIDEROMETALURGICAS	
A. Hornos	135
Auxiliar F.C.	172

ALIMENTACION	
Azucarera	220
Ebro	895
Aguilas	451

QUIMICAS	
Petróleos	560
Explosivos	397
Energías	232

CONSTRUCCION	
Dragados	960
Urbis	460
inmob. Metro	362,5

VARIOS	
Telefónica	286
Campsa	315
Tabacalera	276
Naval	95
Metro	239,5
U. Fénix	1.020
Ahorrofondos	1.531,70
Seat	777

## COMENTARIO

En la sesión de hoy se ha notado la reacción iniciada ayer. El volumen de operaciones ha sido bajo, no obstante el número de valores que suben ha sido superior al de los que bajan, cosa que no ocurría hace casi un mes.

### TENDENCIA AL CIERRE

DEMANDA BANCOS.— Exterior. ELECTRICO.— Hidrola, Sevillana, Cantábrico, Viesgo, Iberduero, Unión Elect. Madrileña y Fecsa pequeña. MINERO.— Felguera. ALIMENTACION.— Azucarera. QUIMICO.— Petróleos.

CONSTRUCCION.— Urbis VARIOS.— Naval y Metro

OFERTA: BANCOS.— Central, Santander y Popular. ELECTRICO.— Hidro Cto. SIDERURGICO.— Ho

Auxiliar. ALIMENTACION.— E

Aguilas. QUIMICO.— Explosivos.

CONSTRUCCION.— Inm

Metro. VARIOS.— Tabacalera y S

Derechos de suscripción.— Banco Central 685 Banco Fomento 445 Dragados 2.000





GIMENEZ AZNAR

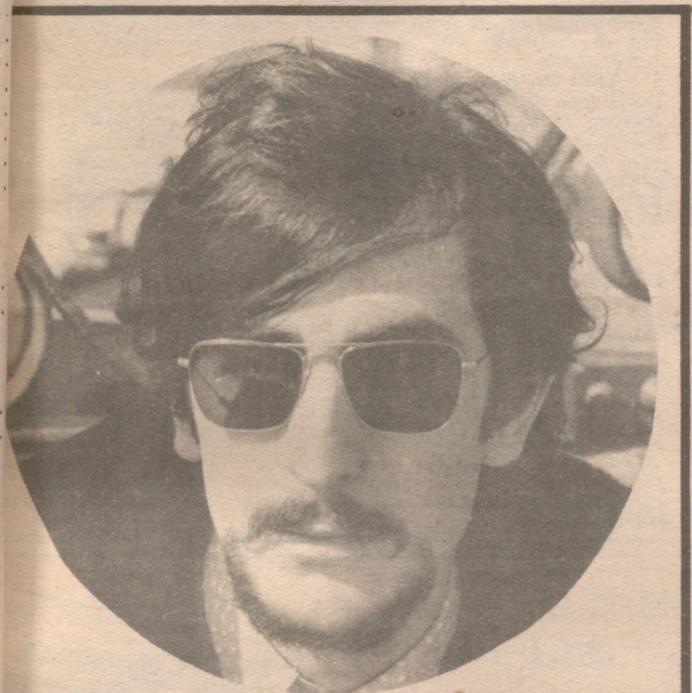
ENTREVISTA

A FELIX AYALA VIGUERA

Pág. 18

# ZARAGOZA Y HUESCA ESTAN EN MEDIO

"PROMOCIONAR  
el PIRINEO desde San Sebastián  
hasta el Cabo de Creus"



**JUAN PARDO:**

**"LOS MUSICOS  
SOLEMOS SER MANIACOS  
TREMENDOS"**

*"Las cantantes españolas  
son malas vendedoras de discos"*

## VENDIMIADORAS AUTOMATICAS EN CARIÑENA



**SU ENEMIGO:**

El terreno pedregoso y las fuertes pendientes

**SUS VENTAJAS:**

Considerable reducción de costes de recolección

**Tras un  
mes de  
enfermedad**

# AISA

**COMBATIRA CON  
GIGERTI EL DIA 11, EN MILAN**



# HOJA DE CALENDARIO

ABRIL

92-1970-273  
Sol: 5,58 a 18,41.—Luna: 4,1 a 14,28  
Luna nueva el 6

# 2

JUEVES

Ss. Francisco de Paula, fd.; Teodora, vg.; Afano, mrs.; Abundio, Urbano, Nicecio, Víctor, bs.; Ma rfa Egipciana.



"Sólo merece el poder quien dignamente lo justifica". Es un pensamiento de Dag Hammarskjöld. Y esto no concierne tan sólo a los que "están arriba" porque de un modo u otro bastantes personas detentan alguna parcela de poder o autoridad.  
Y condición previa para esa justificación es la de estar dispuesto a dar cuenta de cómo se ejerce.—F.O.

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

- 15,00.- Tardes musicales
- 16,00.- Boletín Informativo
- 16,05.- Tardes musicales (Cont.)
- 16,30.- Narraciones y leyendas
- 17,00.- Boletín Informativo
- 17,08.- Concierto
- 18,00.- Boletín Informativo
- 18,05.- Temas españoles.
- 18,30.- Para vosotros jóvenes
- 19,00.- Boletín Informativo
- 19,05.- Para vosotros, jóvenes (Cont.)
- 20,00.- Boletín Informativo
- 20,05.- Para vosotros, jóvenes (Cont.)
- 20,30.- Pulso de la ciudad
- 20,35.- Antorcha. Información deportiva local.
- 20,55.- Pausa musical
- 21,00.- Boletín Informativo
- 21,10.- Ronda de Hispanoamérica
- 21,30.- Radiogaceta de los deportes
- 22,00.- Diario hablado nacional
- 22,30.- Obertura
- 22,40.- Gran teatro de Radio Nacional. "La encantadora familia Bliss", de Noel Coward.
- 23,40.- Melodías del Mundo
- 24,00.- Veinticuatro horas. Boletín Informativo resumen.
- 0,35.- Meditación religiosa
- 0,38.- Intermedio
- 0,45.- Lecturas a medianoche
- 0,55.- Buenas noches, Europa
- 1,00.- Música y noticias
- 1,30.- Circuito nocturno
- 2,00.- Boletín Informativo
- 2,10.- Circuito nocturno (Cont.)
- 3,00.- Boletín Informativo
- 3,10.- Cierre de la estación

### ARRIENDO

Oficinas edificio Espartero  
C/. Espartero, 1-Tel. 211332

### FARMACIAS DE GUARDIA

Turno 9 - B

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE  
Alfonso I, 40: Montis, tel. 222891; Avda. Pablo Gargallo, 2 (Química), Escoihuela, 228611; Avda. Tenor Fleta, 50: Casamayor, tel. 272496; Cantín y Gamboa, 36: Castán López, tel. 296751; Casamayor, 15 (B.º La Paz): Ariñez, tel. 273804; Conde de la Viñaza, 35 (Delicias): Alonso, tel. 332646; Coso, 78: Faci, tel. 221780; Escuelas Pías, 13: Pelayo, tel. 226403; Franco y López, 31 (Ciudad Jardín): Loste, tel. 253892; Fray José Casanovas, 1 (Avda Navarra, 30-32): Romagosa, tel. 333394; León XIII, 10: Alfonso Muniesa, tel. 220290; Maestro Estremiana, 8: López G., tel. 271158; Moncasi, 15: Tomé, tel. 276674; Paseo Pamplona, 9: Luca, teléfono 224677; Puente Tablas, 10: Sinués, tel. 298883; Reina Fabiola, 17: Bengoa, tel. 214909; San A. M.ª Claret, 20: G. Megino, tel. 254986; Villalpando, 2 (B.º Oliver): Hernández Muñoz, tel. 332163.  
Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

# DIARIO de AVISOS

### ANASTASIO ALEMAN EN EL CLUB MEDINA

El próximo sábado día 4 a las siete cuarenta y cinco de la tarde, Anastasio Alemán presentará en este Club, una selección de "Platero y yo", elegía andaluza de Juan Ramón Jiménez.

Anastasio Alemán se dio a conocer en el grupo teatral de la Universidad de Murcia. Pasó poco después al teatro profesional en Madrid fundando la Compañía de Teatro Popular de España, con la actuación en barrios de Madrid. Obtuvo el primer premio de interpretación masculina en el Ciclo Internacional de Teatro Latino en Barcelona en el año 1959.

Ha intervenido en los principales repartos de los teatros nacionales destacando sus interpretaciones de coprotagonista en "El emperador Jones" de O'Neill; "El gran teatro del mundo", de Calderón; "Becket", de Patrick; "La zapatera prodigiosa", de Lorca; "Amadeo" de Ionco etc. "Platero y Yo" ha sido presentada por Anastasio Alemán en las principales capitales europeas.

### SALA BAYEU

Con el comienzo del mes se inaugura una nueva muestra pictórica del artista Angel María Aransay, ya conocido por anteriores exposiciones. En la veintena de cuadros presentados paisajes, figuras y algunas abstractas nos dan a conocer el adelanto que Aransay ha logrado en sus últimos meses de ejecución. Puede visitarse de 7 a 9 todas las tardes en Calvo Sotelo núm. 3 hasta el día 15 de este mes.

### OPOSICIONES A CARTEROS URBANOS CONVOCATORIA 1970

De acuerdo con lo dispuesto por la Superioridad y publicado en el Boletín Oficial de Correos núm. 2.075 de 11 de Agosto de 1969 y disposiciones complementarias, los exámenes se realizarán en los locales de la Cartería Urbana de esta Administración Principal de Correos, los días 20 y 21 de Abril próximo a las 18 horas.

El día 20 los núms. 1 al 83, letras V. a I.

El día 21 los núms. 84 al 166, letras J. a U.

Previamente se realizarán los reconocimientos médicos a las 18,30 horas, en los mismos locales de Cartería.

El día 14, del núm. 1 al 45 Letras V. a C. inclusivos.

El día 15, del núm. 46 al 83 id. D. a I. id.

El día 16, del núm. 84 al 119 id. J. a N. id.

El día 17, del núm. 120 al 166 id. O. a T. id.

A este examen "deberán presentar todos" los opositores, además del resguardo del pago de los derechos de examen, el informe radioscópico expedido por un Centro Oficial Antituberculoso. (En Zaragoza, C/. General Sanjurjo, 2, a las 9 de la mañana).

Los opositores justificarán su personalidad, tanto en el examen como en el reconocimiento médico, con el correspondiente Documento Nacional de Identidad.

### CINE Y COLOQUIO SOBRE AUTOMOVILISMO EN ARAGON

El viernes, día 3, a las siete y media de la tarde, en el salón de la Caja de Ahorros, calle de D. Jaime I, núm. 18, tendrá lugar un interesante programa deportivo, con proyección de películas y diapositivas de pruebas automovilísticas celebradas en nuestra región. La mayor parte inéditas: Zaragoza-Pau; subida a La Muela; Premio Alcañiz 1969; Rallye de invierno; etc.

Los comentarios serán hechos por participantes a algunas de esas pruebas, por lo cual la sesión promete ser interesante.

## REDEX

● AUMENTARA EL RENDIMIENTO DE SU MOTOR



## RELOJ DE ARENA

## ● EL SINDICATO PROVINCIAL DEL METAL, PIDE..

- INCREMENTO DEL PLUS FAMILIAR
- PREFERENCIA EN LAS CORTES PARA LA LEY SINDICAL
- PRONTA APROBACION DE LA NUEVA ORDENANZA LABORAL
- DISCONFORMIDAD CON EL DESCUENTO DE UTILIDAD A LOS TRABAJADORES

Recientemente y bajo la presidencia de Don Félix Alfaro Rodríguez se reunió la Comisión Permanente de la Sección Social del Sindicato Provincial del Metal. Entre otros asuntos destacaron por su importancia los siguientes:

Tras el informe dado por la presidencia sobre el Pleno que días pasados celebró la Comisión Permanente de la Sección Social Central del Sindicato Nacional del Metal y refrendando los acuerdos que en la misma se adoptaron, esta Comisión Permanente insiste en que a la mayor brevedad posible sea aprobada la nueva Ordenanza Laboral que ha de regir en un futuro próximo las relaciones laborales del mundo laboral siderometalúrgico, en el bien entendido que en su contexto debe concretarse dos aspectos fundamentales, referidos concretamente al abanico de salarios para las distintas categorías profesionales y la reivindicación de jornada de trabajo de 44 horas.

La Comisión Permanente mostró por unanimidad su disconformidad en relación con la entrada en vigor a partir del primero de enero del corriente año del descuento de utilidades para los trabajadores, ya que se considera que si al trabajador se le descuenta sobre los salarios reales que percibe, también se debe tener en cuenta este salario en el momento de la jubilación o enfermedad. No se pretende eludir el pago de este impuesto, sino por el contrario que el mismo revierta en beneficio de los trabajadores.

Como de todos es conocido desde la nueva Ley de Seguridad Social que entró en vigor el año 1967 la prestación a la familia antiguo Plus Familiar, los valores asignados en aquél entonces continúan inamovibles. Esta Comisión Permanente considera que igual que las Bases de Cotización de la Seguridad Social han ido progresivamente creciendo desde esa fecha, también deberían haber sido aumentadas las asignaciones que en aquél entonces se fijaron por esposa e hijos, ya que esta es la fecha que, como decíamos anteriormente, no han sido modificados.

Asimismo ésta Comisión Permanente entiendo que de hecho en las Cortes Españolas, se viene discutiendo Proyectos de Ley que indudablemente son importantes, pero cree que dada la importancia vital que para todos los trabajadores tiene la Ley Sindical, debe darse preferencia a ésta, con el fin de que a mayor brevedad posible contemos con un nuevo Ordenamiento Jurídico que regule la vida sindical.

Por último la Comisión Permanente se manifestó en el sentido de que a pesar de la nueva revalorización que han experimentado las pensiones de nuestros jubilados, las mismas son insuficientes por lo que se considera que con cargo a los presupuestos generales del Estado debe aportarse a las respectivas Mutualidades las cantidades suficientes que garanticen a los trabajadores una jubilación digna.

## NI FACIL NI DIFICIL

Escribe: Pedro Pablo PAINLLA

HACERLO peor es lo fácil. Hacerlo mejor es lo difícil. ¿Por qué? Expliquémonos.

Cuando un crítico se encampana y dice allá voy, echaos a dormir, tranquilos. Si un crítico calla o lo más que pronuncia unas palabritas tibias, poneos a temblar. La cuchilla barbera no admite contemplaciones. Ella no manda. Obedece. Va a donde se la dirige. Más desconfiad de la herramienta mal manejada. Porque ponéis vuestra piel incautamente y os la desuellan sin miramientos.

En el escribir ocurre como en las clases de enseñanza de piano, de bordado, de idiomas. Que te matriculas. Sencillo. Pero el periodista se matricula en la Escuela. Se matricula en la ciencia artística de las ilusiones, de los entusiasmos, y cuando ha salido adelante con su título, sus ansias, y el corazón ubérrimo de mariposas buenas, entonces, precisamente entonces, viene un señor don y te cruza de lado a lado de la pista azul con un cable con púas. Su señora te obsequia con un ramillete de cardos. Y la mala gente te acusa de bandido o te apoda "chalao". El mentecato, el biliosillo, el engreído, te echan raticida en el desayuno. Pero tú no te lo tomas. Y los garbanzos te saben a gloria en contra del deseo de alguien que quisiera te sentasen como el perdigón al tordo. Y a la hora bien ganada del descanso, tu alcoba se

llena de agua marina, de flecos de nubes, de hoja tierna de acacia. Y tus sueños sueñan con el gran poema que tú escribirás, con el ensayo indiscutible, con la novela inmortal. Vivirás la novela, harás el ensayo, trazarás el poema. Porque eres hilo de cáñamo, fibra de raíz, grano de mostaza. Y lo eres todo, y aborreces ser suspiro de lirio. Y te vence, no obstante, la poesía. Tu droga

Te envenenas de versos, aunque te empapes de tinta prosaica, de reportajes, de teletipo que ensordece, y esperas y no llega la noticia rendida a tu pluma. La noticia es esa novia falsa que nos traiciona después de habernos prometido felicidad eterna. Y tú, que no crees en solfas, de tanto que crees en demasiadas cosas, te echas a reír, te bebes un vaso de vino y redactas la cronequita de fulanito y manganita que se acaban de casar. Y tú, ¿con quién te unes? Contigo mismo amando a todos.

Usas lazo en vez de corbata y así procuras evitar que no tronchen tu laringe por culpa de lo que está destinado el cubo dela basura. Periodista: camillero de una sociedad imbecilizada, malherida de crueldades: entiérrala. Es tu deber, el sencillo y arduo deber que te ha tocado en suerte. Lo que te dije al empezar: ni fácil ni difícil.

# CONTRASTE DE PARECERES

## ● SUBORDINAR EL URBANISMO AL AUTOMOVIL

"El español le va tomando gusto al deporte de inaugurar autopistas antes del plazo previsto. Parece que así se resarce de sus complejos de inferioridad por los fracasos de tantas otras actividades. Y el Ayuntamiento de Madrid parece querer demostrar que también sabe jugar a las obras públicas. Aunque, en el fondo, hay cosas más preocupantes. La reforma agraria que nunca fue, se ha transformado hoy en la reforma automovilística que nunca será. Quienes hubieran tenido que realizar la primera eran más bien terratenientes que trabajadores agrícolas, y quienes tendrían que lle-

var a término la segunda viajan más bien en Dodge que en Metro. Y si, en un arbitrario supuesto, imagináramos al Ayuntamiento de Madrid decidido a prescindir de la cría del elefante, habría que luchar todavía contra los intereses de las empresas automovilísticas, de las empresas constructoras de obras, de las refinerías de petróleo, etcétera.

En estos momentos de reducción de gastos públicos, que nos atrevemos a augurar no afectará a la construcción de los "scatlectrix", y de problemas finan-

cieros del Metro, que tampoco se resolverán por la fórmula racional de incrementar sus tarifas, no nos queda más remedio que el pesimismo. Pero, por si alguno no lo comparte, brindamos nuestras páginas a los lectores que quieran intentar convencer al Ayuntamiento de Madrid—o al de cualquier otra ciudad de España, pues sus Ayuntamientos no piensan de manera contraria—de que su política de subordinación del urbanismo al automóvil no es racional ni refleja los intereses de esa mayoría de ciudadanos que carecen de éste."

"ESPAÑA ECONOMICA"



—Haga el favor de no mirar a esa nube: hay que vivir de cara al M. E. C.

Madrigal, en "NUEVO DIARIO"

## ● CLASE MEDIA

Acaba de ser publicado el nuevo informe de FOESSA. Según él, la clase media está formada por el 70 por ciento de la población. La "élite" supone el 0,2 por 100. La estadística se refiere solamente al aspecto económico de la sociedad española. Pero mientras no se demuestre lo contrario, en este país la clase alta intelectual responde al "status" social, salvo las excepciones promocionadas por la igualdad de oportunidades.

Pese a ser una minoría absoluta, parece que las más importantes novedades políticas tienden a favorecer a los menos. ¿Hasta cuándo? La clase media española sigue siendo la gran sufrida. El desarrollo se está haciendo a su costa. Las recesiones económicas tienen una influencia decisiva en sus salarios. Significa la gran mayoría cuando se trata de contar con ella. Mientras tanto, la decisión política la sigue ignorando. ¿Hasta cuándo? El asociacionismo tendrá la palabra.—("Arriba").

## ● ILUSION POR EL ASOCIACIONISMO

"En esta misma sección escribimos hace unos días sobre la esperanzada ilusión de que en breve se iba a desvelar por quién podía hacer algo del proyecto de Asociaciones que iba a ser presentado al Consejo Nacional como sustitución mejorada y más real—así se anunció—del estatuto que el 3 de julio de 1969 aprobó el Pleno del citado Consejo y que el 15 de diciembre de 1970, en otro Pleno, el ministro secretario del Movimiento dio por congelado y en vía muerta al marginario del proyecto de estructura de la Secretaría General.

Aceptamos el aplazamiento

fiados de las promesas de que el sustituto será mejor y más audaz, y, sobre todo, que se presentaría en breve. Por eso cuando ciertos rumores daban como inminente el anuncio en un acto solemne del Movimiento, nos apresuramos a expresar nuestra satisfacción porque creíamos y seguimos creyendo que corre mucha prisa el hacerlo. Nos equivocamos en nuestra predicción y confesamos sinceramente la decepción sufrida. El ministro secretario, sabedor de la esperanza y de la prisa, con la que se sentía respetuoso, dijo no obstante, que no podía satisfacerla porque no consideraba llegada la hora."

"HOY"

## ● DECLARACIONES REALISTAS

El hábito no hace el monje, desde luego, pero la generalización del "clergyman", como elemento más visible y sustituyendo la sotana, puede constituir el comienzo de una etapa, a nivel de relación social, caracterizada por el realismo tanto en el orden conceptual como en el comportamiento socioindividual del clero en cuanto a ciudadano. Todo ello exige al sacerdote una toma de posición de mayor compromiso, que si bien viene caracterizada desde su misma raíz por indestructible vocación espiritual, se complica en el presente por cuanto, frente a la etapa de incertidumbre social por que atraviesa

la Iglesia Católica, incertidumbre más de forma que de fondo, más de conceptual aplicación de la revolución que ha supuesto el Vaticano II, el sacerdote tiene no sólo que saber tomar posición inequívoca sino constituirse en puente ideológico, a nivel de concepción religiosa, y humano en cuanto al hecho social de cada día.

Vocación, clara ideología y orientación a la comunidad, deben constituir los pilares del sacerdocio del presente, verdaderamente divorciado de cuanto pueda suponer una situación de privilegio. — A.V., en "EL NOTICIERO UNIVERSAL"



## UN GRAN EJEMPLO

NOVENTA minutos de un intelectual suponen un tiempo precioso de conocimientos. Y noventa minutos, precisamente, duro la conferencia pronunciada por el señor Tovar ante un auditorio compuesto por una sola oyente. En este caso, una parálitica. La noticia la conoce el lector, porque en su día —hace ya varias semanas— las glosó nuestro servicio especial de crónicas en Madrid.

Ahora, podemos hacer una consideración y sacar unas conclusiones. ¿Cuántos intelectuales —algunos de ellos, muy subidos en su pedestal— han sido capaces de sacrificar noventa minutos de su ajeteo diario para satisfacer los deseos de conocimiento de una persona? La realidad es que muy pocos, pese a que un campo tan reducidísimo como es un auditorio compuesto por una sola persona puede ser abonado para contribuir a divulgar la ciencia.

Por eso, precisamente, nos parece del todo elogiable la postura del profesor Tovar. El dato anecdótico —y que deja muy en alto la calidad del intelectual citado— vino después. La oyente, agradecida, le ofreció un cheque nada despreciable por cierto, que el señor Tovar, en un acto que supone gran humildad y un extraordinario deseo de convivencia sin jerarquizaciones, lo rechazó.

Estamos ante un detalle que posiblemente ha pasado desapercibido a gran número de españoles. Inaudito, también, pero real. Gran número de intelectuales deberían imitar al señor Tovar. Sería una forma muy eficaz ahora que está tan en el debate público la conveniencia o no de la enseñanza totalmente gratuita— de contribuir a extender la cultura.

Acaso, uno de los males españoles a lo largo de su historia, ha consistido en el divorcio real entre algunas clases dirigentes y una parte de la intelectualidad. Error cometido por ambos bandos y que, en consecuencia, no cabe disculpas de un matiz o de otro. El día que nos demos perfecta cuenta de que la cultura es un patrimonio de todos los seres, sin exclusivismo alguno, habremos dado un paso adelante. Y no, desde luego, de escasa importancia. En este sentido, los intelectuales tienen un gran futuro. Que la culpa no recaiga en ellos, por un prurito de considerarse "élite"

J.L. ARANGUREN EGOZKUE

## una obra perfecta



EDESA, perfección de línea, junto a la más avanzada técnica. En el Palacio de la Luz encontrará sus últimos modelos, con las facilidades que Ud. desee.



Palacio de la Luz

San Miguel, 10 - Teléfonos 21 43 53 y 22 19 07

Un establecimiento de hoy, para la familia de hoy!

ARAGON/EXPRES/PAGE 15



# "LOS MUSICOS SOLEMOS SER

# MANIATICOS TREMENDOS"

"LAS CANTANTES ESPAÑOLAS SON MALAS VENDEDORAS DE DISCOS"  
 ●  
 "TODAVIA NO ME CASO; CUANDO DECIDA HACERLO LO ANUNCIARE PERSONALMENTE"

**S**U físico es como su música: nostálgico y cargado de añoranzas. Su mirada siempre está perdida en la lejanía: Juan Pardo queda entre el romanticismo decimonónico y nuestros actuales jóvenes inconformistas. Solo le falta un punto para ser "hippy". Aunque no es gallego, lleva a Galicia en su alma. Durante sus años de estancia en el noroeste español, se empapó de la "morriña" galaica. Incluso su hablar tiene un dejo cadencioso, prueba evidente de su paso por las verdes tierras de aquella esquina. "Anduriña" y "La Charanga", dos de sus títulos más importantes, evidencian que el impacto espiritual no fue pasajero.

—Ahora preparo "Meu ben, dorme", otra canción de tema gallego. ¿Cómo demuestro especial predilección por aquella

región?. No sé; es algo indefinible. Galicia me ha encantado siempre y reconozco —no me importa confesarlo— que cuando preparo un tema gallego me siento fresco, más nuevo. Yo trabajo los temas regionales buscando una mayor difusión de la riqueza nacional. También compuse canciones dedicadas a Barcelona o Granada, por ejemplo; pero sólo lograron popularidad.

### SU MULTIPLICADA ACTIVIDAD, RAMAS DE UN MISMO ARBOL

Con aire decadente, su barbita de última hora, el capazo lleno de proyectos y una novia que lo quiere, Juan Pardo despliega una actividad ininterrumpida: intérprete, compositor, actor, promotor de nuevos valores, editor discográfico...

—¿No es demasiado? —  
 —Quizá alguien pueda pensarlo. Pero lo importante es que yo no me limito a esbozar proyectos; también ofrezco realidades. Considero

que es muy importante hacer todo lo que se pueda. No hay que desperdiciar ningún campo, ninguna oportunidad. Me gusta trabajar, hacer cosas. En realidad, todo sale de un mismo arbol que tiene diferentes ramas. Quizá lo único que he descuidado ha sido mi papel, de cantante. En octubre lanzare un L.P. y dentro de pocas semanas aparecerá un disco pequeño.

—¿Y qué hay de su boda? —  
 Alguien afirmó que se celebraría enseguida. Juan ríe. Lo hace con timidez, como procurando no descubrir todo lo que piensa:

—No es cierto que vaya a casarme. Al menos, de momento. Son falsas todas las noticias anunciando mi boda. No las desmenti porque pienso casarme algún día. ¿Cuándo será...? Depende del trabajo: me gustaría que coincidiera con el próximo otoño. Cuando en verdad lo decida, no tendré reparo en anunciarlo. Lo malo de estos bulos es que se van creando un clima que perjudica a la pareja afectada. Si estas medio año diciendo que vas a casarte cuando lo haces "ya huele". Hay que ser comedido. Por otro lado, no me gusta anticipar acontecimientos. Soy bastante supersticioso y tengo miedo de que si lo publico todo salga mal...

Otra vez Galicia: La superstición, los temores al mas allá son uno de los rasgos característicos del alma gallega. Juan Pardo no ha podido sustraerse al influjo.

### LE GUSTA TRABAJAR SIN BUSCAR EL EXITO INMEDIATO

—¿Cómo veo mi carrera? —  
 Creo que estoy en un momento de estabilización. Cuando se lleva cierto tiempo en la profesión, el público te concede un margen de confianza. Entonces puedes trabajar pacientemente, sin el agobio de ir buscando un gran éxito. Yo me he responsabilizado mucho y prefiero hacer demorar la salida de mis producciones a tener un fracaso. Sólo hizo una película. Fue en los tiempos en que todavía estaba con Junior. Se llamaba "Los visitantes". El film nunca llegó a las carteleras:

—Era horrorosa, un intento fallido. He recibido nuevas proposiciones, pero no me interesa el cine de consumo. Lo que en verdad me gustaría hacer es cine informal, "undergroup", aunque yo tuviera que maquillarme y actuar también como electricista. El cantante, autor, editor... y no sabemos cuantas cosas mas tiene frecuentes contactos con Picasso. Hace unos días estubo con él en la Costa Azul:

### LOS REGALOS DE PICASSO

—Al igual que hizo con "Anduriña", también dibujó la portada de "Meu Ben, dorme". Siempre me hace muchos obsequios. Ahora me regaló un dibujo precioso que reproduce una orgía gitana, un libro de sus últimos grabados, 3 o 4 láminas, un llavero con una linterna y una caja de cigarrillos franceses de los que suelen fumar las señoras de vida aireada. Cada pitillo tiene un color: violeta, roza, azul, amarillo... Nos

reimos mucho con la cajetilla. Yo me lleve una guitarra española

El panorama musical español está plagado de nombres masculinos: Serrat, Víctor Manuel, Miguel Ríos, Juan Pardo, Julio Iglesias... Hay un tanto por cien muy elevado de hombres. Esto contrasta poderosamente con la casi pauperrima aportación femenina.

—Sí, estoy de acuerdo en esto. Yo no sé si los intérpretes masculinos somos mejores que nuestras compañeras. Pero repasas un "hit" nacional y solo topas con nombres de hombres, desde Raphael a Iglesias. Puede afirmarse que, generalmente, las cantantes españolas son malas vendedoras de discos. No es que sean peores que nosotros; pero les ganamos en número.

—Los cantantes españoles tienen un físico determinado, una forma de ser aparentemente infantil y romántica. Es el caso de Raphael, Serrat, Víctor Manuel y tantos otros, ¿O no es así? —

—Bueno creo que no puede generalizarse afirmando que gustamos por nuestra cara, quizá todo sea cuestión de moda. Nuestro físico responde a lo que el público quiere. Es la vuelta al romanticismo, ni mas ni menos. Nosotros encajamos bastante bien en este movimiento porque el músico suele ser un maniaco depresivo tremendo. Sobre todo después de un gran éxito, la vida cotidiana se hace muy difícil. De ahí mi satisfacción y tranquilidad por lograr "standarizarme" en el mejor sentido de la palabra. Con el primer éxito empieza lo que va a ser tu vida. Solo piensas en otro triunfo; cuando no llega, te deprimes, te hundes. Por suerte a pesar de los malos ratos, yo nunca sería capaz de abandonar la música. Es mi vida.

En este momento, Juan Pardo ya no piensa en Emy, su novia inglesa, o eso nos parece.

Enrique GANCEDO



## NUEVA EMPRESA J. ROMEO BROCAL GRAN TEMPORADA TAURINA 1970

PROMOCION DE LOS NOVILLEROS ARAGONESES EN COMPETENCIA CON LOS TRIUNFADORES DE TODA ESPAÑA

DOMINGO 5 DE ABRIL  
 NOVILLADA CON PICADORES  
 CINCO VILLAS  
 JOSE LUIS GRAN (ROMITO)  
 FERNANDO MORENO

SABADO 11 DE ABRIL  
 NOVILLADA CON PICADORES  
 EL ALBA  
 MEZQUITA  
 Como tercer novillero actuará el triunfador de la novillada del día 5

SABADO 18 DE ABRIL  
 NOVILLADA CON PICADORES  
 RAUL ARANDA  
 ROBERTO PILES  
 y el triunfador absoluto de las novilladas anteriores

DOMINGO 19 DE ABRIL  
 SENSACIONAL MANO A MANO  
 RAUL ARANDA  
 ROBERTO PILES

PROMOCION DE ABONOS Dada la gran demanda de abonos para la presente temporada y a petición del público, se amplía el plazo para los nuevos abonados, descontándoseles la parte proporcional correspondiente a los festejos celebrados.

### ABONOS A PLAZOS

PARA EL DESPACHO DE ABONOS, EN LAS TAQUILLAS DE REQUETE ARAGONES Y EN OFICINAS DE LA EMPRESA, SANCLEMENTE, 18

SOMBRA A PRECIO DE SOL — EL TENDIDO 8 AL PRECIO DEL TENDIDO 4 — ABONOS DESDE 900 PESETAS

## Dos procuradores opinan sobre las Cortes

### ZUBIAUR ALEGRE:

"VERDADERAS ASOCIACIONES  
Y NO MEROS CLUBS DE OPINION"

### ESPERABE DE ARTEAGA:

"EL SISTEMA ACTUAL NO ES CORRECTO"

MADRID, 2.— (Europa Press).— "La Actualidad Española" publica en su último número las respuestas de los procuradores señores Zubiaur Alegre y Esperabe de Arteaga, a la encuesta sobre "¿Cómo deberían ser las cortes en los años 70?".

El señor Zubiaur Alegre, procurador añade: "Ciertamente que teóricamente en las Cortes Españolas se recoge la representación por un doble canal: el orgánico (familiar, sindical, corporativo, profesional) y el de la "opinión política". En los otros supuestos existentes no cabe hablar de representación.

Pero para que esa representación se dé en la práctica, habría que revisar:

—La intervención gubernativa en las elecciones.

—La Ley de Régimen Local, no solo en cuanto a los nombramientos de alcaldes y presidentes de Diputaciones (suprimiendo la designación gubernativa) sino también respecto a la estructura de las corporaciones.

—La Ley Sindical para que la representatividad surgiera en todos los casos de "abajo arriba".

El señor Zubiaur se refiere también a la necesidad de "asociaciones" que no sean meros clubs de opinión y a que estas puedan desarrollar actividades electorales.

Por último, después de añadir que hace falta la revisión de las incompatibilidades de los procuradores, finaliza afirmando que "lograda la representatividad, lo demás —que no es poco— vendría por añadidura, puesto que en ella va implícito".

### ESPERABE. "LAS CORTES DEBERIAN SER AUTENTICAS"

Por su parte, el señor Esperabé de Arteaga, procurador familiar por Salamanca, afirma que las Cortes deberían ser auténticas. Los representantes de los Ayuntamientos y Diputaciones y, por qué no, los de Sindicatos, deben venir a la Cámara a través de un cauce más democrático.

El sistema actual —añade el señor Esperabé— no es correcto. ¿Cómo puede serlo que al procurador municipal lo elijan los alcaldes que nombra el gobernador?

## EN EL X ANIVERSARIO

## DEL FALLECIMIENTO DEL DR. MARAÑÓN



MADRID.— Con motivo del X aniversario del fallecimiento del doctor D. Gregorio Marañón, la Sociedad Española de Endocrinología ha efectuado su ofrenda anual de flores ante la tumba del que fue su ilustre presidente. Asistieron una hermana y un nieto del finado con diversas personalidades y amigos.

(Foto Cifra)

## Sostiene una revista

# "ES PEOR NO TENER INVERSION EXTRANJERA"

## ESPAÑA: ¿PARAISO DEL CAPITAL EXTRANJERO?

MADRID, 2.— (Europa Press).— "España, paraíso del capital extranjero" es quizá un "slogan" acertado, pero no concordante con la realidad. En efecto, en otros países competidores el inversionista extranjero frecuentemente encuentra

mayores facilidades", dice un editorial de "Información Comercial Española" publicación del Ministerio de Comercio".

Dicho editorial comienza analizando el contenido del decreto ley de 27 de julio de 1959, que definió la postura de atracción de las inversiones y dice después que de este objetivo se esperaba:

—Que fuera un complemento del ahorro interno siempre escaso.

—Más divisas que ayudarán a equilibrar nuestras cuentas exteriores.

—Aportación de técnica y experiencias productivas y organizadoras.

"Las relaciones exteriores basadas en la libertad de comercio —se afirma más adelante— son, en general, el mejor sistema económico para distribuir y utilizar unos recursos dados, sin que sea posible ni útil discutir la conveniencia de su aplicación a cada producto concreto, y otro tanto ocurre con la inversión extranjera. Hay que partir de su deseabilidad —en general— y aun de su necesidad. Todo país que se empeñe en un proceso de desarrollo sufre tres escaseces económicas básicas: escasez de financiación para completar el ahorro interno, ciertamente insuficiente, escasez de técnica inherente a su propia condición de país atrasado y escasez de medios de pago interiores, consecuencia del desequilibrio creciente entre las necesidades creadas por el desarrollo y las posibilidades productivas de la economía doméstica. El capital exterior es un arma fundamental en la superación de estas tres escaseces.

### PROBLEMAS

Sigue diciendo "I.C.E." que "lo anterior no quiere decir que la aceptación de la inversión exterior en una economía esté exenta de problemas. Pero debe entenderse que la alternativa

de tener inversión extranjera o no tenerla y esto es claramente menos bueno; en teoría, lo perfecto sería aprovecharse de todas las ventajas que pueden derivarse del capital extranjero y evitar todos sus inconvenientes. Se comprende que esto es imposible. Lo ideal sería disponer de los capitales en cantidades masivas sin que controlasen las empresas y aprovecharse de las patentes sin coste alguno. Como es lógico, las cosas no pueden ser así".

"Si se desean los capitales hay que ofrecerles estímulos", sigue diciendo el editorial. "Si se obtiene capitales extranjeros muchas veces será a costa de que los nacionales pierdan el control de las empresas. Pero el Gobierno tiene siempre la posibilidad de actuar en el caso de que este control internacional lleve a una utilización de recursos indeseables desde el punto de vista nacional".

"No obstante, la perspectiva de diez años de inversiones extranjeras permite ver con cierta claridad algunas vías legales como es, por ejemplo, la regulación de las sucursales, la inadecuación a esta problemática de la Ley de Sociedades Anónimas de 1951, y la profusión de textos que no favorecen ciertamente la claridad. Todo ello posiblemente aconseje el refundir y completar la legislación en vigor, tal como ha sido encargada al Gobierno por la ley del II plan de desarrollo, pero sobre la base de retoques menores y mantenimiento del espíritu que informa la actual legislación".

Termina afirmando el editorial que "si los instrumentos legales son, aunque susceptibles de mejora, en general adecuados y suficientes, la reglamentación y el procedimiento administrativo admite ciertos perfeccionamientos".

## LA PLAYA DE POSTIGUET, A TOPE



ALICANTE.— Aspecto animado del paseo que conduce a la playa del Postiguét que se ha visto incrementada con la visita de numerosos turistas y viajeros españoles como un magnífico preludeo primaveral.

(Foto Cifra-Gráfica)

# ESPAÑA VIVA

ZARAGOZA Y HUESCA ESTAN EN MEDIO.



# UNA TAREA:

PROMOCIONAR EL PIRINEO  
DESDE SAN SEBASTIAN  
HASTA EL CABO DE CREUS

Por José GIMENEZ AZNAR

QUIZA sea Gerona una de las provincias más interesantes de España. Para muchos tiene una específica consideración: la Costa Brava. Ciertamente Cadaques, Rosas, Bagur, Aiguablava, Palamos, Calella, son lugares de encanto, como dijo el maestro Azorín, lo dá la roca, el monte, asomándose al mar azul, produciendo enseñadas, calas de aguas transparentes, el pino mediterráneo como un pescador al acecho de las profundidades marinas.

Uno piensa que el mar es monótono; lo que hace del mar grandeza son las avanzadillas de tierra y sus trevimientos.

Gerona es algo más: el románico de Ripoll y San Juan de las Abadesas, Bañolas, Porqueras... La montaña de Camprodon, San Hilario, tantos pueblos y lugares... Nieve asomándose al mar. Lo dicho: Privilegio.

Hay que sentiría para proclamar que Gerona tiene algo más que mar. Hay que conocerla para decir con énfasis españolista que hablando con sus gentes, además, tiene "gente"; expresión del sur que le va muy bien a este norte hispánico que hemos visitado.

En ese norte, un castellano viejo, aragonés por vocación, nos abrió sus brazos. Tiene un

cargo oficial importante; pero no hablemos del cargo. Hablemos con Félix Ayala Viguera.

—Estoy cansado, Félix, muchos kilómetros... ¿sabes...?

Agudiza su mirada de halcón en cetrería para cazarme en agudezas. Y tiene replicas del Ebro.

—Pero tú has venido para no estar cansado... —Eso es.

Félix Ayala sabe reír. Y he visto en esa risa que tanto conozco brillantez levantina y encalamiento. Se ha enamorado de la gaviota y de la acuarela del mar. Es un español. De nuestro viejo reino.

—¿Mucho trabajo, Félix?

—Tengo aquí sobre mil quinientos hoteles que controlar...

Sigue con su irritante perfección castellana del lenguaje que no sé transcribir, perdon, y, anárquicamente, me da noticias territoriales:

—Esta noche es la procesión de Verges... La danza de la muerte... Visten de esqueletos... Es una tradición preciosa.

Veo en su despacho un oleo de don Ramón María del Valle Inclán, a quien adora, a quien hemos adorado, los dos, siempre. Le hubiera gustado a don Ramón haber asistido, místicamente republicano, a la procesión de Verges.

—Quiero hablar contigo, Félix, de una idea... Me precipito en aclaramientos:

—Una idea tuya... La posible hermandad de Gerona y Zaragoza, las dos ciudades "clave" de nuestra guerra de la Independencia. Su hijo, sin barba, cosa extraña hoy, pero con autenticidad juvenil, me dice:

—"Girone tres vegades immortal..."

Le replico:

—Zaragoza una y para siempre. Y, además, el rey don Fernando nuestro mismo rey.

Sería precioso que surgieran hermandades dentro del suelo español; sin economías. Barcelona, con chimeneas industriales se hermanó con Monzón en los mismos humos. Gerona y Zaragoza podrían hacerlo en la misma historia.

—Se lo digo al Alcalde y le encantó la idea.

Contesto, municipal: —Se lo diré al mío en letras de imprenta y estoy seguro que también le encantará...

Félix conoce a mi alcalde. Ríe porque sabe que ha ganado ya, en buena lid, su categoría campera sin Cameros. El Ebro. Félix es ribereño sabiendo ver las montañas.

Sigue hablando: —Alvarez de Castro... Palafox... "Pablito", el fotógrafo que asiste a nuestra

entrevista y nos ha aturcido con sus luminosidades, nacido en Almería, oraní y gerundense se precipita en noticiario:

—Hay que hacer turístico el Pirineo... Siete provincias apuntan hacia las crestas que nos separan de Francia... Ya se ha hablado de ello a escala oficial...

Aprovecho la ocasión para preguntarle a Félix:

—¿Qué diferencias encuentras entre el Pirineo de Huesca y el de Gerona?

—Eleva sus ojos para no encerrarse en paredes y mira sin ver:

—El de Huesca es más bravo; pero el de Gerona tiene el encanto de dejarse ver como a través de un encaje... Son distintos... ¡Pero formidables!

—¿Tú crees que llegará a buen fin esta promoción pirenaica?

—Sí.

—¿El turismo, se cansa del mar?

—No; pero debemos ofrecerle nuevos paisajes.

Quiero poner en apuros al amigo: —¿Qué podrías decirme del regionalismo gerundense?

—Gerona, —replica sin titubeos— es la provincia más regionalista catalana; pero más españolista, también. Quizá por las invasiones que ha sufrido... No hay separatismo.

"Pablito" no puede remediar su intervención que me parece espléndida:

—Hable de Castelfunit, Santa Pau, Amer... Hable de la ruta de Napoleón: Figueras, La Bisbal, Corse, Castillo de Aro... De Olot con sus trescientos volcanes...

—Bien, Pablito, hablaré... Te lo prometo.

El castellano viejo se levanta. El viejo aragonés le da la mano. Y una vieja ciudad con Historia, con soleras, nos cobija. Y juntos nos perdemos entre sus callejas, en la noche, vacíos de cansancio, como dos seres del antiguo reino, que han hallado la soledad, se encontraron y bajo el mismo escudo sintieron a España.

## EL GRUPO SINDICAL REMOLACHERO PIDE LA INMEDIATA PROMULGACION DE LA REGULACION DE LA CAMPAÑA

Y COMENTA QUE SE INICIE LA  
CONTRATACION OFICIAL DE  
COMPRVENTA SIN QUE LAS  
PARTES INTERESADAS CONOZCAN  
LA REGULACION OFICIAL

Abierta la contratación para la campaña 1.970/71, creemos de interés para los cultivadores informarnos sobre los siguientes puntos:

### PRIMERO

Las normas reguladoras de la campaña 1.970/71 han sido minuciosamente estudiadas a nivel de Junta Sindical Nacional Remolachero-Azucarera, así como en las Comisiones de Trabajo y Especialidades del F.O.R.P.A., habiendo sido aprobadas por el Consejo Directivo del mismo.

### SEGUNDO

Aunque el Grupo Nacional Remolachero viene solicitando reiteradamente la publicación de las referidas normas con el fin de que los cultivadores tengan conocimiento de dicha regulación antes de proceder a la contratación, nos vemos obligados a divulgar cuanto ha sido aprobado en el F.O.R.P.A. con el fin de subsanar dicha demora.

### TERCERO

Los puntos de mayor interés que han sido objeto de algunas modificaciones son los siguientes:

a).—Se establece como producción máxima subvencionable de azúcar la de 805.000 Tm., de ellas aproximadamente 755.000 procedentes de la remolacha, y 50.000 procedentes de caña, como objetivo para cubrir la demanda.

b).—Para obtener la citada producción se preve una cosecha máxima aconsejable de 5.700.000 Tm. de remolacha y 500.000 de caña, y de acuerdo con ello corresponden a las Zonas 1 y 9 (Aragón y Norte), 700.000 Tm.

c).—Como en campañas anteriores, las fábricas de azúcar podrán contratar libremente entre todas las zonas remolacheras, efectuándose la contratación por toneladas métricas, con indicación de las superficies de cultivo a que correspondan.

d).—Las únicas variedades de semilla de remolacha que podrán cultivarse serán las autorizadas por el Ministerio de Agricultura.

De los módulos establecidos para la semilla a utilizar, de 20 kg. por hectárea de siembra para regadío y de 25 kg. por hectárea para el secano, las fábricas distribuirán hasta el 75 por cien de las mismas, de aquellas, variedades de que dispongan.

El 25 por ciento restante de la semilla será distribuida por los Grupos Provinciales Remolacheros de la importada por el Grupo Nacional Remolachero. Esta semilla será distribuida por los representantes del Grupo Provincial Remolachero, al mismo tiempo que la semilla que distribuyan las fábricas, utilizando al efecto los locales que éstas pondrán a disposición del Grupo.

e).—Al suscribir el contrato el cultivador deberá especificar si la entrega de su cosecha va a efectuarse directamente en fábrica o en balsa de campo, en la que se exigirá un tonelaje mínimo de 20.000 Tm. para que puedan mantenerse abiertas.

f).—El pago de la remolacha continuará haciéndose por la riqueza sacárica obtenida para cada partida por medio de los equipos automatizados de toma de muestras y análisis en las fábricas receptoras, con la innovación de, que no están

obligadas a recibir aquellas remolachas con riqueza inferior al 13 por ciento.

Para las básculas de campo el precio se establecerá sirviendo de base el peso y descuento que resulte en dicho lugar, y la riqueza polarimétrica "promedio" que se obtenga a la entrada en fábrica de la remolacha recibida en cada balsa reducida en 0,25 grados polarimétricos.

g).—El precio base de la remolacha será de 1.400, ptas. tonelada, sobre balsa de Fábrica para la riqueza sacárica tipo de 16 por ciento.

Para la próxima campaña la escala de valores es afectada por un coeficiente de 0,90 pero las normas de dicha valoración aunque han sido informadas por el Sindicato Nacional del Azúcar y por el F.O.R.P.A., serán establecidas por la Presidencia del Gobierno a propuesta de los Ministerios de Agricultura e Industria.

h).—Como subvenciones para la presente campaña, la propuesta del F.O.R.P.A. modifica la del pasado año, estableciendo una prima por compensación de portes de 125, ptas. como "promedio nacional" por tonelada entregada directamente en fábrica, y 30, ptas. fijas por tonelada entregada en balsa de campo.

Como en la pasada campaña, el montante de la prima citada se distribuirá entre los cultivadores que entreguen directamente en fábrica, en función de la distancia, debiendo referenciarse en los contratos el grupo de la escala en que se encuentra comprometido.

Una vez concluida la campaña de recepción de la remolacha, se procederá a determinar la cuantía a "Escala Nacional" de la compensación residual que proceda, proporcionalmente a los distintos escalones de distancia.

Se mantienen las subvenciones al cultivo, con el fin de promover la selección de semillas y la mecanización, así como al sector industrial como lógica compensación a las que se incorporan al precio de la remolacha, esperando que la Administración respete esta correlación entre los dos sectores, no modificando ninguno de los factores condicionantes.

### CUARTO

Hacemos especial hincapié en que para la información que anticipamos a los cultivadores nos autoriza no solamente el haber participado en todas las Comisiones Sindicales e Interministeriales que han estudiado las referidas Normas Reguladoras de la Campaña, sino la obligación que como Presidente del Grupo Nacional Remolachero-Cañero, y miembro del Consejo Directivo del F.O.R.P.A. tenemos de dar a conocer a los cultivadores, las bases sobre las que deberán efectuar su contratación.

### QUINTO

Una vez más, lamentamos que se inicie una contratación oficial de compra-venta de un producto intervenido, sin que las partes afectada e interesada conozcan la regulación oficial de la campaña, esperando que esta sea promulgada a la mayor brevedad, con el fin de evitar posibles dificultades y perturbaciones.

## Colegio y Academias Berdala

Centros reconocidos por el Ministerio de Educación y Ciencia.

(MAS DE VEINTE AÑOS DE EXPERIENCIA PROFESIONAL)

Párvulos, Primaria, Contabilidad, Bachiller, Reválida 4º y 6º Secretariado, Música, Pintura, Oposiciones, etc., etc.

LATIN - FRANCÉS - INGLÉS - GRIEGO - ALEMÁN  
GIMNASIO - MEDIOS AUDIOVISUALES

García Lorca, 6, pral. A - Joaquín Sorolla, 9 - Montañana, 46 - ZARAGOZA

## SU ENEMIGO:

El terreno pedregoso y las fuertes pendientes

## SUS VENTAJAS:

Considerable reducción de costes de recolección



Escribe:

Angel de Uña y VILLAMEDIANA



# VENDIMIADORAS AUTOMÁTICAS EN LOS CAMPOS DE CARIÑENA

Sin duda la Feria de la Maquinaria Agrícola supone el más adecuado marco, el más apropiado decorado para el desarrollo de las conferencias sobre Mecanización Agraria, que coincidiendo con esa vitrina interesantísima que tiene lugar en Zaragoza, año a año organiza la Asociación Nacional de Ingenieros Agrónomos.

La Conferencia con sus ponencias trata de abrir un amplio diálogo donde se cotejen las separadas experiencias y ensayos de técnicos y explotadores nacionales y extranjeros pero que tienen como común preocupación la mecanización agraria.

Una de ellas ha sido preparada por D. Eladio Aranda, Director de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos y de la Estación de Mecánica Agrícola de Madrid.

—En las decisiones sobre mecanización agraria ¿cuáles priman, los móviles económicos o los humanos? —le preguntamos.

—Sin ninguna duda imperan los móviles económicos, es decir el logro de más y mejor trabajo con mayor oportunidad.

—¿Con absoluto desprecio de los problemas humanos?

—Ahora empiezan a interesar las investigaciones sobre Ergonomía aplicada a los Tractores y a las máquinas agrícolas para defender a los conductores de las vibraciones y el ruido. Las cabinas de seguridad que protegen del temible vuelco de los tractores, y a veces le dan el ambiente conveniente, son una consecuencia muy importante en este campo.

La FIMA, con el concurso anual que premia a las comunidades que menor número de accidentes registran durante el año es un exponente de este interés por acelerar los recursos en técnicas de seguridad.

—¿Cuál es el grado de mecanización en la viticultura?

—No puede apreciarse aisladamente cual es este grado porque la maquinaria empleada en ello tiene aplicación en otros cultivos. Según regiones, los caballos instalados por hectárea de viñedo van desde 0,66 C.V./ha. en Toledo hasta 6,33 C.V./ha. cuando en Jerez de la Frontera se acercan a las 80 horas/ha. con solo 2,12 C.V. instalados por hectárea.

—¿Cuáles son las faenas de la viticultura más mecanizadas?

—Sin duda alguna las labores de arado y acarreo.

### LA PODA Y LA VENDIMIA

—¿Y las más reacias a la mecanización?

—Las más rebeldes la poda y sobre todo la vendimia. Esta consume el 22 por ciento de la mano de obra total empleada en Ciudad Real, el 56 por ciento en Castellón y casi el 70 por ciento en Lérida. Las vendimiadoras que hasta hace poco eran pura utopía, van ofreciendo soluciones parciales de indudable utilidad como comprobaremos en los modelos que se exhiben en la Feria de Zaragoza y las que evolucionen durante las jornadas de la Conferencia, en el Campo de Cariñena.

La discusión que se entable con los viticultores en esta segunda Conferencia sobre mecanización agraria ha de hacer mucha luz sobre el proyecto de las máquinas de vendimia que mejor convienen en nuestro país.

—Además de esta dificultad que depende de la propia naturaleza del cultivo, hay otras circunstancias que frenen la mecanización del viñedo?

—Existe el problema de la constitución de los terrenos dedicados a viñedos en su mayoría pedregosos y en fuertes pendientes y el del fraccionamiento de la propiedad.

—¿Qué posibles soluciones podrían afrontarse para el primero?

—El despedregado es caro y el abancalamiento, también si no se aspira a cultivar variedades de calidad muy cotizadas.

SI QUEREMOS QUE LOS VINOS COMPITAN CON LA MULTITUD DE BEBIDAS SINTÉTICAS QUE INVADEN EL MERCADO, ES NECESARIO REDUCIR COSTES

Una idea que merecería ser ensayada contra las piedras de tamaño excesivo es el troceo con machacadoras ambulantes.

El abancalamiento es la solución tradicional pero se contradice con el empleo de las máquinas por la parcelación que implica, convirtiendo ciertos viñedos en terrazas de difícil acceso, sin superficie suficiente para permitir libertad de maniobra.

—Respecto a la parcelación de la propiedad ¿qué puede apuntarse?

—No importaría la parcelación de la viña en minúsculas majuelas si al plantarla hubiesen adoptado los vecinos el mismo marco, dejando las calles alineadas para labrarlas con equipos mecánicos de propiedad común.

### ES PRECISO REDUCIR EL COSTE DE LOS VINOS

—Si queremos que los vinos compitan con la multitud de bebidas sintéticas que invaden el mercado es necesario reducir sus costes. El campo está amenazado por una despoblación progresiva y sujeto a la

vez a justificada alza en las exigencias laborales de sus hombres. Solamente con un régimen de cultivo extensivo, que permita el empleo total de la maquinaria, podrá vencer esa competencia.

—¿Cuál es la situación actual del viñedo en nuestra Patria?

—En España, la viña ocupa más de un millón y medio de hectáreas. Debemos aspirar a que subsista todo el viñedo que pueda conseguir con la mecanización cierta potencia competitiva y devolver el resto a otros aprovechamientos que no debieron de abandonarse.

### ENTRAMOS EN UNA FASE DE EXPERIMENTACION

—Finalmente señor Aranda ¿qué va a ser el futuro de la mecanización en este campo?

—Bien es verdad que la mecanización de la viña está en sus comienzos y no es posible pronosticar desde ahora y casi a ciegas, como van a resultar las nuevas máquinas que ahora ponen cerco al empresario. De ahí que tras de verlas paradas en la FIMA de Zaragoza y rodando por el viñedo de Cariñena, vamos a establecer una campaña de seguimiento de ellos para que la experiencia nos diga cual es su utilidad y cual es el coste cierto de su hora de trabajo.

También es preciso decir sin rodeos a los viticultores, que se preparen para aceptar las exigencias de las máquinas, su tiranía si se quiere. Valgan de ejemplo, las vendimiadoras, esas extrañas máquinas combinadas que llevarán los racimos o la uva suelta de la cepa a la tolva, como las cosechadoras de cereales hacen con el grano. Para permitir esa mecanización se ha de proyectar una nueva planta y otro alzado para la viña, y las cepas de ella crecerán sobre alambres para que los racimos cuelguen y se desprendan al sacudirlos sin necesidad de la mirada inteligente o la mano hábil que vaya buscándolos entre la fronda. Inevitablemente a las inversiones en maquinaria habrán de añadirse estas otras nuevas de infraestructura.

La Conferencia de Mecanización Agraria ya está en las puertas del comienzo de sus discusiones. Técnicos, empresarios, economistas han de contratar sus estudios y experiencias sobre este tema de candente y a veces dolorosa actualidad que se clava en nuestras entrañas cada vez que hablamos del campo y sus problemas.

Escriben: A. Roldán y G. Revuelta

## EL CALVO SOTELO de ANDORRA, CAMPEON de AFICIONADOS

La Romareda abrió ayer sus puertas para que sobre el mal cuidado césped, se jugara la final del Campeonato de Aragón de Aficionados. Llegaban a ella el Calvo Sotelo de Andorra y el Arenas. Como claro favorito naturalmente salió el equipo andorrano que muy pronto se puso con ventaja de dos goles. Después empezó a sestear y los rojinegros pudieron conseguir algún tanto. Casi finalizando los primeros cuarenta y cinco minutos, lo lograron, pero fue invalidado por el árbitro. ¿Fuera de juego? Pues en mi opinión, sí.

Ya en la segunda mitad no hubo ninguna duda. El Andorra se impuso de principio a fin y fueron subiendo goles al marcador. Al final, seis a cero.

Cuando los blancos del Bajo Aragón se dedicaron a jugar lo hicieron muy bien. Pasando al primer toque y abriendo rápido camino hacia el gol. Teresa demostró que la habilidad es su fuerte, pero lo que no esperábamos ver es a López el en otro tiempo "Huracán aragonés" jugar como ayer lo hizo. Marcó cuatro goles y un gran disparo suyo se estrelló en el poste. ¡Qué bien hubiera venido López a la desangelada delantera de los filiales!

Meirño fue el mejor de los rojinegros. Es de imaginar que no tardará mucho el hoy delantero arenero en dar el salto a superior categoría.

Ya tenemos campeón, el Calvo Sotelo de Andorra, que junto al Arenas representarán a Aragón en el próximo Campeonato de España de Aficionados.

## AISA

### SE VA A ITALIA EN BUSCA DEL TITULO EUROPEO

Luis Aisa, el aragonés campeón de España afincado en Portugaleta ha vuelto a Zaragoza. Vuelve como los vencedores, sin complejos, dispuesto a revalidar su título en cualquier ring de nuestra geografía. Es, hoy por hoy, campeón de España y lo seguirá siendo si su salud y las enfermedades lo permiten.

Aisa ha vuelto al gimnasio después de un mes completo de inactividad. En este tiempo ha aumentado su peso y su forma ha bajado visiblemente, pero es mejor que sea él mismo quien nos lo cuente.

#### CON PULMONIA

—¿Luis por qué un mes de inactividad?

—Han sido unas vacaciones forzadas. Después del combate celebrado en Zaragoza marché a Portugaleta enfermo. Allí me auscultaron los médicos y diagnosticaron inicio de pulmonía. En seguida llegaron las inyecciones, la penicilina y... todo eso.

—¿También los kilos de más?

—También, pero ya van desapareciendo. Perdí bastante forma, las piernas por culpa de las inyecciones no me respondían. Menos mal que por fin he superado la enfermedad y aquí estoy.

—¿Perspectivas?

—Muchas, el diez me voy a Italia para combatir al día siguiente contra Gigerti. Se trata de un combate difícil, Gigerti es

un pugil muy combativo que realizó un nulo hace un año escaso contra Famechon, pero lo venceré.

#### LE VENCERE AUNQUE PELEEMOS EN SU COCINA

—¿Aunque el combate se realice en Milán?

—Aunque se realice en la cocina de su casa. Sé que es más difícil vencer fuera, pero no es la primera vez que lo hago.

—¿Qué supone para tí este

combate?

—Es la llave para disputar el campeonato de Europa contra Galli.

—¿Y si pierdes?

—No perderé, porque pienso disputar el título europeo que ha sido mi máxima ambición desde hace mucho tiempo.

—¿Dónde se celebraría ese Aisa-Galli?

—En Zaragoza, eso me ha prometido la empresa Agreda de nuestra ciudad.

#### VETROF A ZARAGOZA

—¿Y mientras tanto?

—Entreno a fondo, debo perder todavía dos kilos, pero eso no es para mí un gran problema.

Con Luis Aisa han venido de Portugaleta sus dos hijos, Oscar de cinco años y medio y un rapacillo de veinte meses escasos. Oscar quiere ser futbolista, del Atlético de Bilbao o del



## MAÑANA URTAIN O ASI

Mañana, en el Palacio de los Deportes de Madrid, Urtain, José Manuel Ibar, el morrosko de Arona, el alzapiedras de Cestona, si todo sale como está previsto, con permiso de Her Weiland, tendremos campeón de Europa, español. No hace falta recordar la espectacular que la figura del pugil vasco ha despertado en España, de eso se encargan sobradamente los kilos de papel impreso que han escrito los rotativos de toda la península. Pero la fama de Urtain ha sobrepasado fronteras, Italia, Alemania, Francia, el morrosko se ha convertido en el kaolari, en el mito capaz de entusiasmar a millones de personas, muchas de las cuales jamás se habrían acercado a un ring.

Y es que Urtain, no es sólo un deportista, es también un tema clave en el discurrir diario de

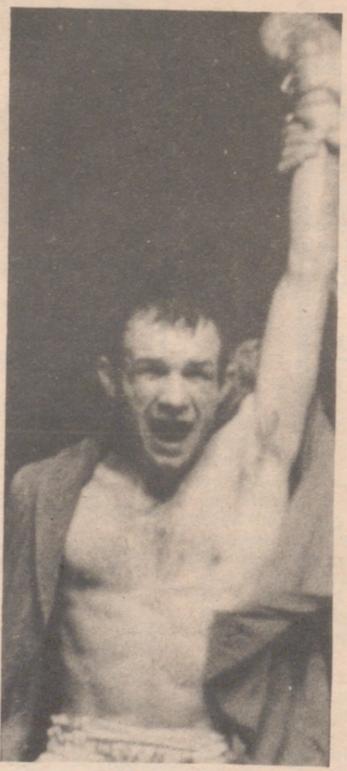
nuestros pensadores. Ahí está la película recién estrenada en nuestra ciudad y los libros y los reportajes y las revistas, Urtain ha pasado a fuerza de puños a las primeras páginas de las revistas serias. ¿Qué sucedería si Urtain perdiera el combate?, para muchos se trataría de una catástrofe nacional, un dos de mayo sin franceses y sin sitios.

El boxeo español, con toda la pléyade de empresarios, managers, organizadores, etc., se vendría abajo. Una grave crisis que arrastraría consigo un buen puñado de víctimas. Y no sería justo por Urtain, a quien se le negaría una nueva oportunidad al menos de la importancia de la de mañana, y tampoco sería justo por el boxeo nacional, que con Urtain o sin él seguirá siendo un deporte digno de respeto.

Esperamos que José Manuel Ibar no nos defraude y traiga a nuestras arcas un nuevo título

continental. La afición y ojeadores más destacados de prensa extranjera así lo aseguran sin embargo ahí está Weiland, germano que llegó a campeón, repente, con su figura bonachona, mitad sorprendente mitad ridícula, con bisoñe con peluca.

Sin embargo tenemos confianza. Si Urtain resulta vencido habría de nuevas películas, libros, revistas multitud de intelectuales justificarían la derrota gastarian de nuevo una filosofía en torno al ídolo caído. Y es posible que con un poco de suerte José Manuel Ibar, el puño de Cestona, podría vender sus memorias por una sustancial cantidad a una editorial dentro o fuera de la península. Sería una exportación con etiqueta de "made in Spain".



Zaragoza o del equipo que sea mejor...

—Aisa una última pregunta, ¿cuánto ganarás en el combate del día once?

—Pues, cien mil pesetas y pico...

—¿Algo más?

—Sí, que el día 2 de abril pelearé posiblemente en Zaragoza contra Pierre Vetrof.

Nos despedimos, Luis continúa en el gimnasio, haciendo guantes. Uno de derecha, uno de izquierda...

## COLEGIOS Y CLUBS

A raíz de los juegos escolares, que hace unos días se celebraron en nuestra ciudad y que esta semana se están celebrando dentro de la fase final en la capital de España, se ha despertado un nuevo en cierto sector de la prensa una vieja discusión que lleva camino de no resolverse nunca.

¿Colegio o Club?, a la hora de tomar una decisión hay que analizar primero los diversos sistemas y finalidades de ambas instituciones. El colegio tiende por definición a desarrollar la personalidad integral de los alumnos. Deberá pues, cuidar tanto la preparación intelectual del colegial como sus facultades físicas. Le enseñará a estudiar, a pensar y a tener sus músculos preparados para desarrollar cualquier empresa que le acontezca en la vida.

El Club, es una institución mucho más concreta. Recibe a los jóvenes atletas y les enseña a superarse. Exige pues una preparación previa o como mínimo unas condiciones físicas idóneas para la práctica del deporte, al menos dentro del campo federado.

Y volvemos de nuevo al viejo dilema. ¿Club o Colegio?, la respuesta se nos antoja simple y desde luego libre de complicaciones. Club y Colegio, club porque hará de nuestras jóvenes promesas, figuras consagradas del deporte nacional y colegio porque formará en las masas estudiantiles, y al decir masas nos referimos a la gran multitud de colegiales, al espíritu deportivo.

No son pues, ni pueden serlo, dos términos excluyentes, se trata simplemente de dos instituciones con unos medios y finalidades concretas y complementarias.

Por eso damos un aplauso cerrado al trabajo del Club y otro no menor a la labor desempeñada en los colegios dentro del campo deportivo. Necesitamos nuevos atletas y a la vez una sociedad más deportiva y por eso, finalmente, aplaudimos a los dos centros zaragozanos, Colegio de los Corazonistas y Escuela de Magisterio, que estos días nos representan en la final de los XXII Juegos Escolares Nacionales que se celebran en las pistas del Estadio Vallehermoso de Madrid.

Escribe: Enrique PEYRONA

## ASI LO ENTENDEMOS

### Un Calvario que nos recuerda otro "calvario"

El sorteo de la Copa del Generalísimo nos ha deparado al Salamanca como primer rival zaragocista, en los dieciseisavos de final. Esto ya no es noticia, puesto que todo el mundo conoce el emparejamiento de los equipos, pero nos parece interesante comentar algunos detalles referentes a la eliminatoria, para evitar posibles excesos de confianza de nuestros titulares, que a nada bueno podrían conducirlos. El rival, en realidad, parece fácil, debe ser fácil para el Zaragoza; pero en el fútbol no existe el imposible, ni tampoco el enemigo pequeño.

Al referirnos al Salamanca casi siempre suele salir a colación su terreno deportivo del "Calvario", aunque ya estamos enterados de que el domingo pasado, con el partido Salamanca - Onteniente, cerró sus puertas de manera oficial y definitiva. Desde ahora jugará el conjunto charro en las nuevas y magníficas instalaciones, de una no menos nueva y magnífica Ciudad Deportiva, que desean inaugurar con el conjunto Sporting de Lisboa. El "Calvario" ya servía de escenario deportivo desde el año 1.923, costó entonces alrededor de las 70.000 pesetas a un grupo de entusiastas, y ahora se venderá por un valor aproximado de cuarenta millones.

Este "Calvario", sin embargo, puede suponer calvario para el actual Salamanca, puesto que ha terminado sus días siendo testigo mudo de una derrota local por dos a cero, que viene a colocar a los blanquillos con seis negativos y a un solo punto del colista, el San Andrés. Péssima fue también la actuación arbitral, puesto que el señor Acebal se empeñó en realizar todo lo contrario de lo que señala la más elemental lógica, y por todo ello el aficionado salmantino se muestra hoy profundamente decepcionado, e indiferente en sectores muy concretos.

Este "Calvario", en donde ya no tendrá que jugar el Real Zaragoza de nuestros días, guarda recuerdos del conjunto aragonés en todas las tonalidades, desde la derrota inesperada y perjudicial, hasta la victoria de mas o menos relieve y brillantez. Ahora, sin embargo, este "Calvario" nos trae a la memoria otro calvario, al que también tuvimos "que ascender" en cierta Copa del Generalísimo. Nos estamos refiriendo a los partidos que disputamos hace unos años al Europa barcelonés, y que motivaron nuestra inesperada y sorprendente eliminación.

Entonces todo parecía también fácil, muy fácil, máxime después de haber ganado al cuadro catalán a domicilio y por un tanto a cero. Pero en La Romareda nos devolvieron el regalo, y en Mestalla provocaron nuestro sonado K.O. Aquel Europa también estaba virtualmente en Tercera División, como el actual Salamanca, poco más o menos, pero su victoria trajo como consecuencia la dimisión de la Directiva que presidía Waldo Marco y un descenso notable del equipo blanquillo en todos los aspectos. Oído a la pisada, pues, ya que el hombre parece ser el único animal que tropieza dos veces en el mismo pedrusco. Evitemos el calvario deportivo, muy cerca del "Calvario" salmantino.



## LOS "MAGNIFICOS"

### YA CASI SON HISTORIA

A cierto sector de aficionados, le ha extrañado la total ausencia de vanguardistas "magníficos" en el partido de Las Palmas. De aquellos cinco delanteros que nos hicieron populares a escala Europea, "Canario", Santos, Marcelino, Villa y Lapetra, o bien, Darzy, Eleuterio, Marcelo, Juan Manuel y Carlos, en el Estadio Insular no formó ni uno solo. Oliveros, Fontenla, Quirós, Planas y Moya, han sido los "intrusos" que al menos circunstancialmente sustituyeron a sus brillantes colegas. ¿Supone esto quizá el final del quinteto "magnífico"? ...

"Canario" ya se marchó hace un par de años al Mallorca, y actualmente parece definitivamente retirado de los campos de fútbol. Entrena a un buen conjunto en el torneo local de Hostelería, El Piraña, pero de ahí creemos que no pasan sus actividades balompédicas. Santos, como consecuencia de su reciente enfermedad, nos tiene preocupados, asegurar otra cosa sería absurdo. El tinerfeño parece totalmente recuperado, pero la preocupación persiste en la mente de los aficionados. Que Marcelino anunció su retirada ya lo saben ustedes; por cuyo motivo será lo mas probable que nos brinde su adiós en plazo breve.

El "caso Villa" es un asunto por demás delicado. Algunos piensan que no rinde al conjunto con arreglo a lo que cobra, bien

por la vida muelle que ahora lleva, bien porque es ley de vida, ya que los años no pasan en balde. ¿Puede y no quiere, o bien quiere, ahora que no puede? ... Saber, sabe, pero también debe querer y poder; de lo contrario sería preferible olvidarnos de Juan Manuel como elemento útil y constante; una jugadita de ciento al viento no nos sirve. Y Carlos Lapetra, el "ingeniero del fútbol español", también colgó las botas, a pesar de ciertos rumores que mantienen que volverá a jugar. La verdad, no lo creemos...

A "Canario" lo calificamos como la voluntad al servicio del fútbol; el oportunismo, el valor, la entrega plena; Santos era el pulmón de un ataque con fuerza y calidad; el hombre oscuro, que todavía puede rendir en lo sucesivo, pero, ¿a tope? ... Marcelino, cabecita de oro, ya se sabe: elemento de área, rematador nato, pesadilla de las zagas contrarias, goleador de Rusia en momento propicio, discutido siempre... Villa es la filigrana en un campo de fútbol, la elegancia, el espectáculo, e incluso, en sus tardes del sí, el practicismo. Y Carlitos la sabiduría, la ciencia, la eficacia, el armador de todo el juego de conjunto y de tantos conjuntos... ¿Serán historia ya los "magníficos" de ahora en adelante? ¿Nos quedarán de muestra un par de ellos? Muy poco falta ya para salir de dudas...



EL ARAGON EN LAS GAUNAS

Un buen aficionado zaragozano, que actualmente reside en Logroño, nos hablaba ayer tarde del partido recientemente disputado entre el Logroñés y el Deportivo Aragón. Y nos hablaba casi en plan de censura, como si nosotros tuviésemos la culpa de que el filial zaragocista hubiese encajado allí nada menos que media docena de goles. "Parece increíble nos decía— que el Real Zaragoza haya abandonado de esta manera a su "cachorro". El año pasado, uno a uno, y fútbol de alta escuela; este año, ya ves, seis a cero y el desastre"...

#### ¿BULO O RUMOR CON FUNDAMENTO?

Por estas fechas, cuando las temporadas están a punto de finalizar, comienzan todos los años a rodar de la ceca a la meca los bulos más diversos; absurdos algunos, con visos de realidad los más. Ahora, por ejemplo, nos ha llegado la onda de que el Real Zaragoza pretende traspasar al guardameta Nieves a un conjunto catalán, (rumor muy repetido ya), pero es que además nos han hablado de una cifra que ronda los cinco millones, y nuestro informador la mencionó muy serio; tan serio, que casi nos lo hemos creído...

#### NOGUERAS (BOSCOS) EN LA MILI

Hemos recibido muy amable nota aclaratoria, en relación con el jugador del Boscos, Noguerras, que ahora está cumpliendo el servicio militar. La firma el sacerdote D. Juan Franco Arregui, y en ella nos aseguran que no se ha establecido el menor contacto entre las directivas del Boscos y Calvo Sotelo-Andorra, para tratar del posible traspaso de Noguerras al cuadro turenense. "La Junta Directiva del Boscos jamás ha negado la baja a ninguno de sus jugadores —nos escriben—, y como no hubo contacto, no pudo haber tampoco petición de 25.000 pesetas por nuestra parte". ¿Todo aclarado? ...

#### Y JUEGA EN EL ARENAS

Cuando hablamos del Arenas y de sus jugadores destacados casi siempre nos acordamos solamente de Mozas, Fermín, Azcárate, Aranda, Mairiño y... pare usted de contar. Sin embargo, existe en su plantilla un muchacho, Barrio, que con cualquier numeración y actuando a "lo Lapetra", esto es, como centrocampista, borda el fútbol y lo convierte en difícilmente fácil. Algo frío si que es el chaval, pero sabe jugar al primer toque y tiene ideas muy claras de la penetración, del pase, desmarque y del apoyo al compañero. Quede constancia de ello.

#### HIDALGO LESIONADO

Después de haber actuado en La Romareda hace un par de domingos, (regular en la primera parte y bastante mejor en la continuación), el exterior aragonés, Hidalgo, no formo con su equipo frente al Barcelona. Algunos, los más suspicaces, ya creían que Nestor Rossi había prescindido del muchacho por motivo de rendimiento o similares, pero se da la circunstancia de que Hidalgo se encontraba lesionado, y en sentido se expresó su entrenador rotativo tan acreditado como "arca". Quede claro.

## BLANCO Y NEGRO

### COMO ESTABA PREVISTO SE PERDIO EN LAS PALMAS

BLANCO	ALGUNAS EXPERIENCIAS
--------	----------------------

Aunque no mucho, en el Estadio Insular también hubo detalles zaragocistas que se acercan al blanco, que nos permiten sonreír levemente a través de las tinieblas que provocan las desvaídas actuaciones de nuestro conjunto representativo. Fútbol sin personalidad, fútbol casi siempre matizado por el miedo a perder, fútbol de medio pelo, como repetición predominante del sucedáneo que nos presentan en todos los terrenos deportivos españoles, pero que se hace luz en la capacidad balompédica de nuestro guardameta Izcoia, cada

día más seguro de sí mismo y en camino de superación; se hizo luz en el Estadio Insular, si analizamos la comperetración del tandem defensivo González-Borrás, en los progresos evidentes de Fontenla, en el paulatino resurgir de un Oliveros que "se destapó" en este caso concreto, en la línea que mantiene Rico, en los deseos y eficacia de Iruquieta, en los detalles tal vez aislados de Quirós, pero detalles al fin y al cabo... Con un equipo aderezado con suplentes se pudo ganar a Las Palmas a domicilio, se le debió ganar, pero...

## NEGRO

### PRECISAMENTE, "EL PERO"

Y el "pero" estuvo en no saber ganar a los isleños, en no poder ganarles, o en no querer ganarles, que para todos los gustos existen opiniones. Normal es que un conjunto que se parece mucho al sub-campeón de la anterior campaña logre vencer al Zaragoza en su parcela; lógico que un equipo que necesita los puntos con urgencia para su salvación logre vencer al Zaragoza en su parcela; natural que una formación nada mas que discreta pueda con el Zaragoza inoperante lejos de La Romareda que todos conocemos; pero ya no es tan normal, lógico, ni natural, que nos gane jugando peor que nosotros, por cederle el terreno generosamente nosotros, por concederle las máximas facilidades nosotros. Por tales motivos, este resultado ha suscitado comentario para todos los gustos. Se habla de ayudas, de concesiones, de pactos de amistad, de posible fichaje de



ARAGON/exprés. PAG. 21

## Después del oculista... OPTICA Jera a la vista

Alfonso I, 18 Pasaje Palafox.- Avda. Madrid, 161-163  
Teléfono 230246 Teléfono 235494 Teléfono 331014

### CARTERA

#### TEATROS

**ARGENSOLA.** — Revistas Col-sada con Viky Lusson, Quique Camoiras, Mary Francia, Tarde 7 - Noche 11. Nueva versión de la revista: *Las corsarias*. (May. 18 años). ¡Cuatro últimos días!  
**PRINCIPAL.** — Compañía Amelia de la Torre, Enrique Diosdado. 7'15 y 11. "Historia de un adulterio", de Ruiz Iriarte. ¡500 representaciones en Madrid! ¡Últimos días! (May. 18).

#### CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: *El último obstáculo*. Color. Oliver Reed.  
**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Erotissimo*. Color. Annie Girardot, Jean Yanne.  
**COSO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: *Astérix y Cleopatra*. Eastmancolor. Astérix y sus amigos en una deliciosa aventura de dibujos animados.  
**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Los pistoleros de Paso Bravo*. Color. Anthony Steffen. Butaca: 15 ptas. Funtresuelo: 10.  
**FLETA.** — 4'30-7'15-10'15 (Todos públicos). 5.ª semana: *Oliver...*. Todd-ao - Color. Estereofónico. (Película a las 4'40 - 7'25 y 10'30).  
**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Tristana*. Color. Film de Luis Buñuel, con Catherine Deneuve, Franco Nero.  
**MOLA.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Urtain, el rey de la selva...* o así. Eastmancolor. Un film de Summers.  
**PALAFIX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *John y Mary*. Cinemascope - Technicolor. Dustin Hoffman, Mia Farrow.  
**REX.** — 5-7-9'15 y 11'15 (Mayores 18). *Dos hombres y un destino*. Panavisión 70 mm. - Color de Luxe y sonido estereofónico. Paul Newman, Robert Redford, Katherine Ross.  
**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Urtain, el rey de la selva...* o así. Eastmancolor. Un film de Summers.  
**CINE DE ARTE Y ENSAYO**  
**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Liolá*. Un film de Alessandro Blasetti, Ugo Tognazzi, Giovanna Ralli.  
**CINES DE REESTRENO**  
**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). 3.ª semana: *Salvaje y libre*. Color. Mark Lester, John Mills

**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Abrázame y sácame de besos*. Eastmancolor. Nino Manfredi, Ugo Tognazzi, Pamela Tiffin. Último día.  
**DUX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ni un momento de respiro. Technicolor. Dick Van Dyke, Edward G. Robinson. Último día.  
**FUENCLARÁ.** — 5-7 y 9 (Mayores 14). *Las pistolas no discuten*. Eastmancolor. Rod Cameron, Angel Aranda. Último día.  
**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *El huésped del Sevillano*. Eastmancolor. Manuel Gil, María Silva.  
**MADRID.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *El gran justiciero*. Cinemascope - Eastmancolor. Rod Flash, Bella Cortez. Último día.  
**MONUMENTAL.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *El regreso de Fu Manchú*. Color.  
**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Landrú*. Color. Michele Morgan.  
**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: *La otra cara del gangster*. Color. Jerry Lewis.  
**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Ladrón y amante*. Technicolor. James Coburn, Camilla Sparv.  
**PAX.** — 4'45-7'15 y 10 (Todos públicos). *Chitty Chitty Bang Bang*. Cinemascope - Technicolor. Dick Van Dyke, Sally Ann Howes.  
**RIALTO.** — 5-7-9-11 (May. 14). *Cuánto cuesta morir*. Color. John Ireland.  
**ROXY.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *La vida sigue igual*. Eastmancolor. Julio Iglesias, Jean Harrington. Último día.  
**SALAMANCA.** — 4'45-7-9-11. (Todos públicos). *Policía Montada del Canadá*. Color. Gary Cooper.  
**TORRERO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *King Kong se escapa*. Cinemascope - Eastmancolor. Rhodes Reason, Linda Miller. Último día.

#### PELOTA

**Frontón Jai-Alai.** — 5'30 y 11. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.  
Tarde: Mendi - Aranceta contra Olea - Murúa.  
Oñate - Asabel contra Aragón - Urquidí.  
Noche: Zaldúa - Arostegui contra Jayo - Mendizábal.  
Zaldivia - Arregui contra José - Sagasta.

### TEATRO PRINCIPAL

## ESTRENO DE "HISTORIA DE UN ADULTERIO"



Víctor Ruiz Iriarte

La compañía de Amelia de la Torre y Enrique Diosdado, nos traen las primicias de un viejo éxito madrileño. "Historia de un adulterio", comedia en dos actos de Víctor Ruiz Iriarte, de la que muchos habremos oído hablar y, casi todos, bien. Víctor Ruiz Iriarte no sería un hallazgo, a no ser que ya lo fue hace una buena porción de años. El autor tuvo su época, y estuvo en primera línea del teatro de su tiempo. Vinieron nuevos valores, y Ruiz Iriarte quedó en el plano de los autores pasados de moda. Pero ahora volvemos a encontrarlo - reencontrarlo, mejor - en su "Historia de un adulterio" que es la demostración más palpable de la honradez de un comediógrafo.

Ruiz Iriarte, en esta época en que el Teatro se hace deprisa, con despreocupación y con cierta desconsideración hacia el público, ha trabajado en su obra. Esto es lo que debemos aplaudirle. Sus ganas de hacer teatro, para el público.

El tema de la comedia no es suave. En el ambiente del gran mundo, suceden hechos inconfesables, manejos ocultos en los que unos suben puestos gracias a contraprestación de favores que quedan en la intimidad de un hombre, y una mujer. Que llegue un momento en la vida - en que el hombre sienta como un remordimiento, y pretenda dejar limpio lo que no dudó en ensuciar, es tan corriente en la vida como en el Teatro.

Calvo Sotelo nos lo dijo en "La muralla" y Ruiz Iriarte nos da su versión en "Historia de un adulterio". Pero si el tema no es una primicia, si lo es la forma de presentarlo en escena. Jugando con el tiempo, poniendo a un personaje como símbolo de la conciencia, dando agilidad al movimiento de las

situaciones, la obra alcanza un grado de calidad, poco conocido en esta clase de comedias de marido aventureros y mujeres engañadas.

Toda la obra posee dignidad teatral; respeto a las normas clásicas del hacer sobre las tablas. Ruiz Iriarte ha hecho una comedia de altura, quizá con un con excesivamente clásico: su comienzo es discursivo, pero gana muchísimo en el transcurso de la acción, volviendo al monótono ritmo en un desenlace que, por su carácter comprometedor, ha encauzado hacia lo convencional, hacia lo casi cursi. Quizá sea esto el único censurable de la obra. La concesión final.

Por lo demás, la comedia tiene calidad en diálogo, mucho cuidado en la sucesión de escenas y un agudo perfil de los personajes.

La interpretación está a una altura de excepción. Amelia de la Torre borda un papel maravilloso, al que el autor ha dotado de una gracia personal. Enrique Diosdado está muy desenvuelto en la escena, con pleno dominio del personaje. Mario Bustos, hace el Doctor prodigioso, pieza muy importante en la comedia. Cumplen con decoro Gloria Cámara, Eduardo Martínez. Muy ágil la dirección de Diosdado y el montaje escénico presentado con riqueza y vistosidad por Manuel López.

### PROPUESTOS PARA EL PREMIO "TONY"

**NUEVA YORK.** (Efe-Pr.) — Katherine Hepburn, Helen Hayes, Cecil Beaton, Tammy Grimes han sido propuestos anoche en esta capital para el premio cinematográfico "Tony" 1970, equivalente en Broadway al premio Oscar en Hollywood.

La concesión de este premio anual se efectuará en un acto que será televisado en directo el día 19 de abril.

La producción "Mussolini's Women", de Nandre Previn, basada en la vida de la diseñadora de modas Gabrielle Chanel, obtenido una mayoría de votos en casi todas las categorías, incluso como mejor comedia musical, y Katherine Hepburn ha sido calificada "la mejor diseñadora de modas".

Katherine Hepburn también que competir con Lauren Bacall, quien hace también aparición como cantante en Broadway con la comedia "Aplausos", basada en la vida de la cantante "All About Eve", y con Lyles Watling, protagonista de "Georgy", versión teatral de la película "Georgy Girl".



QUIQUE CAMOIRAS

Primer actor cómico de la revista "Las Corsarias"

Aunque en nada se parece el libreto original al de ahora mismo, no cabe duda que el éxito de "Las Corsarias" ha sido apoteósico por varias razones. El lujo que Colsada ha puesto a disposición de los ojos del espectador, la belleza de las chicas, los inolvidables números musicales del Maestro Alonso y tantas cosas más...

Aquí llegaron las mujeres de otro planeta y quisieron llevarse consigo a varios terrícolas. Este es el argumento del libreto. Sus peripecias ya las pueden ustedes imaginar. Lo demás, en el Teatro Argensola puede verse dentro de esta gran gala de la revista española que es la reposición de "Las Corsarias" con las primeras figuras de la revista española Viky Lusson, Quique Camoiras y Mary Francia.

### TV. E. PROGRAMACION

#### JUEVES 2

##### tarde

17.45 CARTA DE AJUSTE.  
18.00 Apertura y presentación.  
18.02 MISION RESCATE.  
18.30 MI OSO Y YO.  
19.00 ANTENA INFANTIL.  
20.00 Avances.  
20.02 PUESTA A PUNTO.  
20.30 MISTERIOS AL DESCUBIERTO.

##### noche

20.55 ESTA NOCHE...  
21.00 NOVELA: "El Rey Sabio", de Carlos Muñoz. Capítulo IV.  
21.30 TELEDIARIO.  
21.59 Avances.  
22.00 ESPARA, SIGLO XX.  
22.30 ESTUDIO 1: "El mejor mozo de España", de Alfonso Paso. Reparto: Fernando Guillén, Lola Cardona, Conchita Núñez, Ramón Carroto, Lola Losada, Manuel Tejada, Joaquín Pamplona, Alicia Tabella, Alvaro de Luna, Manuel Toscano, Vicente Haro, José Manuel Cervino, Vicente Vega, Roberto Cruz, Margarita Calahorra, Blanca Sendino, José Luis Barceló, José Yepes, Enrique Clurana,

Paloma Lorena, Jacinto Martín, Gemma Azquer, Carmen Luján, Antonio Acebal, Pilar Yegros, Guillermo Carmona, María Antonia Piedra, Juan José Otegui, Pilar Laguna, Trinidad Rugero, Enrique Navarro, José María Celadrán, José Luis Gil, Nuria Gimeno, Clara Benayas, Yolanda Pelegrín, Vicente Cruañes, Fernando Ransanz, Carmen Robles, Manuel Luque, Aurora Cervera, Conchita del Val, Carmen Guardón, Rosa María Altieri.  
24.00 VEINTICUATRO HORAS.  
0.15 Despedida y cierre.

##### UHF

19.45 CARTA DE AJUSTE.  
20.30 Presentación y avances.  
20.32 DIBUJOS ANIMADOS.  
20.45 MI MARCIANO FAVORITO.  
21.15 VIAJE SIN PASAPORTE.  
21.45 JAZZ 625.  
22.15 NOTICIA 2.  
22.30 Avances.  
22.32 TIEMPO PARA CREER.  
22.45 EL GRAN CHAPARRAL.  
23.45 Cierre.

# tiempo libre



**CUEVA TOPOLNITA, MEHEDINTI (Rumania).**—La foto capta una vista parcial pero espectacular de la Cueva Topolnita, situada en Mehedinti, a unos 25 kilómetros de Trg Severin. Tiene 11.800 metros de longitud y es la segunda de importancia en Rumania. Es una de las 17 más grandes del mundo. Es aquí donde se encontró el fósil humano de mayor antigüedad de Rumania, el cráneo de una mujer que se dice vivió hace 29.000 años. La cueva es famosa por sus estalagmitas y estalagmitas y también por su "lago de cristal" y su "bosque de velas".

(Foto Cifra Grafica).

## MUNDO



## CURIOSO

una de las habitaciones dispararon contra la policía varias ráfagas de metralla, hiriendo en una pierna a uno de los agentes.

Las fuerzas de la policía se retiraron momentáneamente del interior del hotel para organizar el asedio desde el exterior.

Al parecer los gánsters que disponen de varios clientes como rehenes dispararon e hirieron a uno de ellos que rehusaba concederles el paso a través de su habitación.

### LA BANDA DEL CUERPO DE CARABINEROS A OSAKA

ROMA (Efe). La banda del cuerpo de carabineros se exhibirá en una serie de conciertos en Japón entre el 8 y el 11 de abril, con ocasión de celebrarse la Jornada Nacional de Italia, en la exposición mundial de Osaka.

El conjunto orquestal de los carabineros, que está constituido por 102 músicos y dirigido por el maestro Domenico Fantini, partirá hacia Extremo Oriente el 6 de abril próximo.

El conjunto musical que se formó en 1885 ha realizado hasta la fecha 22 giras en Europa, Estados Unidos e Iberoamérica.

de un hotel de Villafrancha Sur-wur, en la Costa Azul francesa, el asedio de la policía.

Las fuerzas del orden alertadas por el gerente del lujoso hotel "Versailles" que había observado una actitud equivocada por parte de los cuatro gánsters, desde hace días huéspedes de su establecimiento, acudieron esta mañana al "Versailles" para detenerlos. Los cuatro hombres, guarecidos en

# Lo que DICEN las ESTRELLAS

DIA 3 DE ABRIL



**ARIES:** (21 marzo - 20 abril).— No haga ni acepte promesas, pues es fácil que no sean cumplidas. Proteja su hogar contra el robo porque su patrimonio corre peligro. Los amigos le serán útiles.



**LIBRA:** (23 septiembre - 22 octubre).— Se aburrirá por su culpa. Aun está a tiempo de rectificar, busque a esa persona que tanto estima y márchese con ella de viaje. No se muestre inseguro.



**TAURO:** (21 abril - 20 mayo).— Perderá una gran oportunidad para su vida por no decidirse a tiempo. Consulte su estado de salud con el médico, ese nerviosismo que le domina tendrá solución.



**ESCORPION:** (23 octubre - 22 noviembre).— Sus superiores se mostrarán descontentos con su actitud pero usted no cambie de actitud. Muy pronto su actitud cambiará y le agradecerán sus desvelos. Es el momento de pedir aumento de sueldo.



**GEMINIS:** (21 mayo - 20 junio).— No se esfuerce en grandes empresas, sus facultades intelectuales no se lo permiten. Busque el triunfo en el trabajo cotidiano en el que logrará éxitos estimables.



**SAGITARIO:** (23 noviembre - 20 diciembre).— Se encontrará metido desde las primeras horas de la mañana en una situación confusa que le dejará perplejo. Todo se solucionará por la noche sin consecuencias desagradables. Vaya a ver una película de miedo.



**CANCER:** (21 junio - 20 julio).— No asista a esa fiesta social a la que ha sido invitado. Se tratarán temas que resultarán nocivos para sus intereses. Atienda la correspondencia.



**CAPRICORNIO:** (21 diciembre - 19 enero).— Le pondrán una multa de bastante cantidad de dinero por su poco cuidado al conducir por carretera. Llegará tarde al trabajo y por la noche sufrirá una colisión con otro vehículo. Sin embargo en lo demás hoy será su día de suerte.



**LEO:** (21 julio - 20 agosto).— Actúe con decisión, usted posee cualidades que le harán triunfar fuera del lugar donde desarrolle su actual trabajo. No tenga miedo a emprender un largo viaje.



**ACUARIO:** (20 enero - 18 febrero).— Le llegará una carta de ultramar con noticias agradables de una amistad que tenía olvidada. Se le estropeará la cañería del agua y si no es previsora no encontrará ningún fontanero que le solucione el problema. Buen día para casarse.

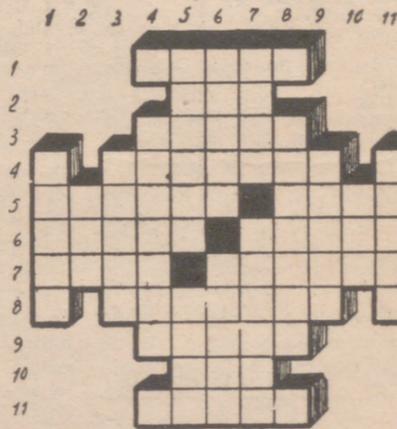


**VIRGO:** (23 agosto - 22 septiembre).— La noticia que ha llegado hasta usted no es del todo cierta. Confíe en sus amigos y todo se resolverá favorablemente. El trabajo físico le devolverá la tranquilidad que necesita.



**PISCIS:** (19 febrero - 20 marzo).— Su vida muy pronto encontrará el camino que debe seguir para ser plenamente feliz. No dude y acertará. Día afortunado en el trabajo y en sus relaciones con los demás compañeros.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Conserva gelatinosa y transparente que se hace con el zumo de ciertas frutas.— 2: Río de Escocia, en el condado de Peebles.— 3: Departamento de Francia.— 4: Aves palmípeda parecida al pato, de carne grasienta y poco estimada.— 5: Plataforma en el tejado de una casa. Población de Francia, en el departamento de Ariège.— 6: Probar. Especie de azada que sirve para escarbar la tierra.— 7: Criba grande para aventar el trigo. Conductor de las ondas electromagnéticas.— 8: Planta acuática, de flores blancas o

amarillas.— 9: Sois elegidos por votación.— 10: Hijo de Noé.— 11: Reverberación del sol.

**VERTICALES.**— 1: En plural, dinero que juegan en común varias personas.— 2: Emperador ruso.— 3: Advertían.— 4: Mortíferos.— 5: Admitir. Brota.— 6: El río más largo de Francia. Salas donde se dan clases en las universidades y colegios.— 7: Me equivoqué. Muy bajo.— 8: Corteses, amables (femenino).— 9: Quemarse.— 10: Cabeza de una viga que sobresale del muro.— 11: interruptores eléctricos.

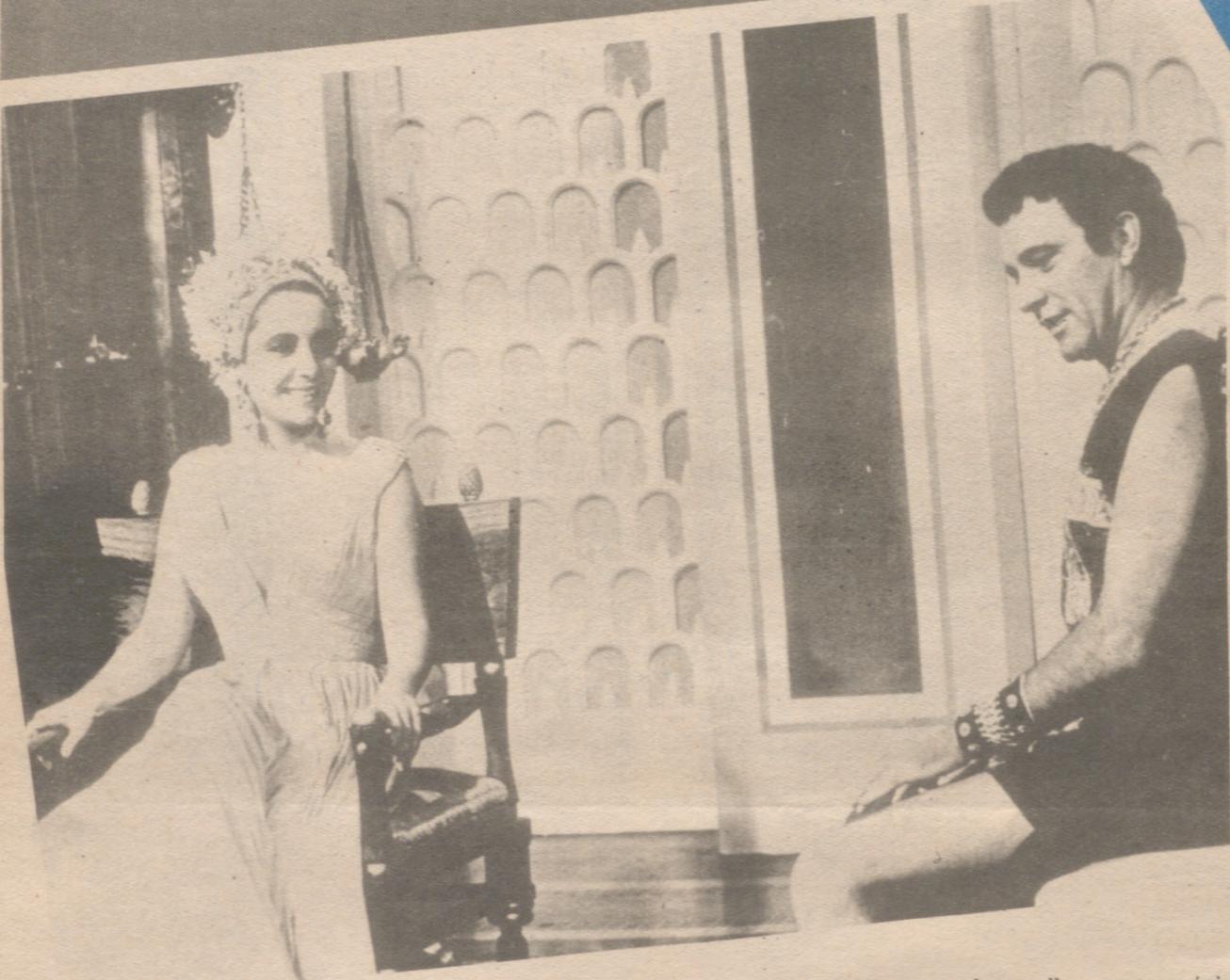
### SOLUCIÓN AL NUMERO ANTERIOR

**HORIZONTALES.**— 1: Turma.— 2: Lío.— 3: Rante.— 4: Gandesa.— 5: Gamboa. Tula.— 6: Aráis. Viril.— 7: Pato. Balada.— 8: Asperos.— 9: Aulas.— 10: Red.— 11: Jonás.

**VERTICALES.**— 1: Agape.— 2: Ara.— 3: Gmata.— 4: Rabiosa.— 5: Ulanos. Puro.— 6: Rinda. Belén.— 7: Mote. Varada.— 8: Estilos.— 9: Auras.— 10: Lid.— 11: Calas.

# De CLEOPATRA a LOLA MONTES

## ¡SIEMPRE HAY UNA MUJER



Escribe:  
Mauro BAUTISTA

(1)

**D**ESDE la bíblica Judit hasta Cristina Keeler —salvando todo lo que haya que salvar— siempre hubo una mujer de por medio en los grandes cambios, giros, avances o escándalos políticos. En realidad "siempre hay una mujer en casi todo". "Cherchez la femme", dicen los franceses cuando algo extraño o inesperado aparece en la vida de un hombre. "¿Quién es ella?" decimos en España, seguros de que "ella" ha de existir cuando algo se nos cuenta de alguien que ha experimentado un cambio grande o grave o ha tomado un nuevo rumbo en su vida.

En política no podía ocurrir menos toda vez que la política es, como todas las cosas, cosa de hombres.

Para bien o para mal ellas están ahí. Son pequeñas causas que, en la Historia, han producido grandes efectos. Ellas han enderezado o torcido con su pasión, su ambición, sus encantos, su fuego, su inteligencia o su sagacidad no sólo el comportamiento del hombre sino el discurrir de la historia y de los pueblos.

Muchas veces desde el puesto de esposas. Otras, como amantes "casi oficiales". Recientemente, utilizadas por el espionaje para lograr secretos. Y siempre conquistando la voluntad y el favor del que manda. La Historia —que nunca miente— nos ofrece oleadas de hechos y casos.

### La bíblica Judit

**Q**UE hizo Judit? Se captó a través de sus encantos el favor de Holofernes. Hizo auténtica política al acudir a su tienda. Se cenó y se bebió. Holofernes estaba prendado de ella. Al intentar conquistarla perdió —materialmente y de verdad— la cabeza que mucho antes había ya perdido ante la belleza de Judit. Esta regresó a los suyos victoriosa: había salvado a su pueblo. Algo distinto a lo turbio de los sucesos de nuestro siglo —Keeler, Munsinger, Montesi...— pero con un punto común y un única arma: la femineidad. Ante esta bella moneda cedió un día Holofernes como otro día lo haría Prófumo.

La Biblia abunda en casos. O, si se quiere, hay uno que habla por todos: Salomón. Su corazón se fue tras las mujeres... y la idolatría entró en el templo de Jerusalén. Un giro político religioso motivado por la belleza de las mujeres de los pueblos vecinos. Cada una aportaba sus encantos... e introducía a sus dioses.

### Salomé

**E**L nombre de Salomé llega ya a nosotros envuelto en aires y en regustillo de corte y de intriga. Y sucede que, en realidad, así se llamaron no una, sino dos mujeres con el mismo o parecido oficio: minar y y dominar la voluntad de los gobernantes.

La primera era hermana de Herodes el Grande. No logró nunca sus propósitos: el complot contra los hijos de este rey fracasó, y a ella le costó la cabeza.

La otra Salomé fue la danzarina: su ritmo y su belleza torcieron la ya débil voluntad de Herodes, y a Juan Bautista

—ajeno a todo aquello porque su única misión era decir la verdad— le costó la cabeza. Salomé, por otra parte, no era perfecta en cuanto a intriga y a corte: de ahí que se perdiera la oportunidad de ganarse medio reino al seguir los consejos de su madre.

### Cleopatra

**Q**UIEN no recuerda a Cleopatra que casi logró destruir políticamente a César, y que hizo de Marco Antonio, el egregio triunviro, casi un guiñapo? Vencido primero por el amor hacia la reina egipcia —mezcla de voluptuosidad impetuosa y premeditada cautela— el caudillo de la República deja de serlo y hasta de ser y considerarse ciudadano de su patria. Cleopatra le había tendido sus armas —dulces, pero, a fin de cuentas, armas...— y fue "la mujer" en la caída del gran político.

### Lola Montes: Una "dubarry con castañuelas"

**N**I se llamaba Lola Montes ni era española. Un 17 de enero de 1861 moría en un hospital de Nueva York, olvidada de todos y en la miseria.



Era una vieja... de cuarenta y tres años. Sobre su tumba un nombre, el verdadero: Elisa Rosana Gilbert.

Según ella había nacido en 1823 en la ciudad del Betis. Pero esto es tan sólo un dato de coquetería por ella inventado. Su embrujo sevillano era postizo ya que nunca estuvo en España. "Lola Montes" había nacido en Irlanda. Hija de un oficial inglés y de una criolla habanera, recibió una extraña educación. Un día se fue con sus padres a la India. Su padre buscaba mejorar de posición, y lo que encontró fue la muerte en una epidemia de cólera. Su madre volvió a casarse de nuevo con el Mayor General Patrick. La muchacha fue enviada a Europa con unos tíos. Ya nadie lograba dominarla. Su madre quiso un día casarla con un viejo. "Lola Montes" se rebeló... y se hizo raptar por el capitán Thomas James, quien después se casó con ella. Y aquí comienza su historia y sus aventuras.

"Fino cuerpo de sirena,  
alma varonil de amazona"

**N**O tenía estudios para el baile. Pero le sobraba belleza. Hubo un andaluz que le dió unas clases... y le propuso el nombre de batalla: "Lola Montes". Se traslada a los marcos de ensueño de la India y recorre los exóticos reinos de Cachemira y Cabul. Se inicia en la intriga y abandona a su marido. Es artista, y en Londres se presenta como "La Señora Lola Montes, del Teatro Real de Sevilla". Sus éxitos más que teatrales artísticos fueron mundanos. Aventuras tras aventura. Hasta llegar a la corte del rey de Baviera Luis I.

¿Un amor platónico con el rey? ¿Algún más? Siempre hay una mujer en la voluntad de un hombre. Y aquel rey de más de sesenta años... quedó cautivado por Lola Montes. Primero influyó en él. Después en los negocios de Estado. Luis llegó a cambiar el Gabinete para que Lola obtuviese su nacionalización y los títulos de condesa de Landsfeld y baronesa de Rosen Ehal. Sin embargo todo ello no podía durar mucho. La "cumbre" de Lola Montes terminó cuando sólo tenía 30 años. Y con Lola acabó el Rey. Primero tuvo que firmar el decreto por el que se expulsaba de Baviera. Después... tuvo que abdicar.

Lola Montes siguió por Inglaterra —donde fue expulsada por bigamia— Marchó a Nueva York. Pero todo era ya una vida muy venida a menos. La brillante vida de Baviera había pasado. Había sido una mujer que había dominado un trono a través de dominar el corazón y la voluntad del rey que sostenía ese trono.

LA  
A  
DE  
U  
ES  
A  
e  
Depósito  
Director  
Red  
Marcia  
LA  
EXPO  
● "C  
● B  
● P  
MADR  
exportaci  
destino a  
Comercio  
Igualm  
bikinis (6  
Estados U